

# THE BUKHARIAN TIMES

ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ | WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com



**25 БАТ-МИЦВ В ОДИН ДЕНЬ.**  
СТР. 8,  
FROM ONE HOLIDAY  
TO ANOTHER  
PAGE 42



**ГОЛАН БЕН-ОНИ –**  
БОРЕЦ  
С КИБЕРВОЙНАМИ  
И ФИЛАНТРОП  
СТР. 13, PAGE 31



**ФОНД «БУХАРА»**  
НА НОВОМ ЭТАПЕ  
СТР. 19,  
BUKHARA FUND  
TO HOLD FUNDRAISER  
PAGE 31



**В ИЗРАИЛЕ ПАЦИЕНТУ**  
ТРАНСПЛАНТИРОВАЛИ  
ЕГО ЖЕ СЕРДЦЕ,  
УДАЛЕННОЕ ДВА ГОДА  
НАЗАД  
СТР. 20



**В НЬЮ-ЙОРКЕ –**  
ФЕСТИВАЛЬ  
ФОРТЕПИАННОЙ  
МУЗЫКИ  
СТР. 44

## ЕВРЕИ США – В ЗАЩИТУ ИЗРАИЛЯ



Главный раввин Центра бухарских евреев Барух Бабаев, президент КБЕ США и Канады Борис Кандов, Министр образования США Бетси DeVos, президент VJ Center Kehilat Sephardim раввин Шломо Нисанов



Рон Дермер – посол Израиля в США (справа) и директор Вашингтонского офиса Союза ортодоксальных общин США Натан Диамант

15 июня, в Вашингтоне, на Капитолийском холме и в Белом доме, более 125 еврейских лидеров и раввинов ортодоксальных общин США (*Orthodox Union Advocacy Center*) созвали ежегодную миссию. Впервые в этой акции приняла участие делегация Конгресса бухарских евреев США и Канады.



6 30

### ПОЛИТИКА

Делегация Конгресса бухарских евреев США и Канады – президент Борис Кандов, координатор «ОР-Авнер» в США раввин Залман Заволунов, главный раввин Центра бухарских евреев раббай Барух Бабаев, президент общины Kehilat Sephardim раввин Шломо Нисанов, президент общины «Бет Гавриэль» Илья Коптиев, раввин синагоги «Бет Гавриэль» Имонуэль Шимонов, координатор Конгресса бухарских евреев США и Канады Рафаэль Некталов, директор иешивы Jewish Institute of Queens раввин Ицхак Воловик, раввин Авишай Меир (иешива ТТИ), а также Давид Мордухаев, Симха Мошеев, Илан Елишаев (АВА) – встретились с конгрессвумен Грейс Менг, видными сенаторами и конгрессменами страны, а также с послом Израиля в США Роном Дермером.

\* реклама \*



UNIVERSAL HEARING CENTER:  
ДИАГНОСТИКА СЛУХА  
И ПОДБОР  
СЛУХОВОГО АППАРАТА  
718-480-8556 с.5



РИЭЛТОР ЕЛЕНА ДАВЫДОВА:  
ПРИБОРЕТАЙТЕ ЖИЛЬЁ,  
ДОСТИГАЯ ПОСТАВЛЕННОЙ  
ЦЕЛИ  
718-730-6068 с.7



MONDRION LIMOUSINE  
& TUXEDO:  
ЗАКАЗ НА ЛЮБЫЕ ЛИМУЗИНЫ  
718-864-7777 с.11



НЕДВИЖИМОСТЬ В АРИЗОНЕ.  
ПОКУПКА. ПРОДАЖА.  
ОЦЕНКА. АРЕНДА  
602-955-4555 с.28



WIN ZONE REALTY INC.:  
ДОМА НА ЛЮБОЙ ВКУС!  
917-405-0568 с.50

**НЕ ДАТЬ ЛЮДЯМ  
СОСТАРИТЬСЯ –  
В ЭТОМ СОСТОИТ ИСКУССТВО  
ЦЕНТРА "ДОЛГОЛЕТИЕ"!**



КАЖДЫЙ ДЕНЬ С ВАМИ  
АРОН МИХАЙЛОВИЧ АРОНОВ

**БАССЕЙН**  
Посещение  
музеев, свои  
спектакли  
с декорациями



**REGO PARK  
SENIORS CLUB**  
Центр  
"ДОЛГОЛЕТИЕ"

63-36 99TH STREET,  
REGO PARK, NY 11374  
TEL: 718-459-2555  
FAX: 718-459-2444  
CELL: 718-496-38-34

**ВСЁ ЛЕТО, КАЖДЫЙ ДЕНЬ  
ВЫЕЗД  
ПО ИНТЕРЕСНЫМ МЕСТАМ**

**РАСПИСАНИЕ ВАЖНЫХ СОБЫТИЙ ИЮНЯ–ИЮЛЯ 2017 года**



**25 ИЮНЯ**  
ОТМЕЧАЕМ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ.  
У НАС В ГОСТЯХ СКРИПАЧ-ВИРТУОЗ  
ГРИГОРИЙ ГОНТМАХЕР

**26 ИЮНЯ**  
ПОЕЗДКА В БАССЕЙН



**27 ИЮНЯ**  
ПОЕЗДКА  
В БОТАНИЧЕСКИЙ САД  
БРУКЛИНА



**29 ИЮНЯ**  
ПОЕЗДКА В  
ЦЕНТРАЛ ПАРК  
МАНХЭТТЕНА



**5 ИЮЛЯ**  
ВЫЕЗД В БАСЕЙН



**3 ИЮЛЯ**  
ВЫЕЗД  
К ОКЕАНУ

**4 ИЮЛЯ**  
ВЫЕЗД В БАСЕЙН



**6 ИЮЛЯ В ЦЕНТРЕ "ДОЛГОЛЕТИЕ"  
ВСЕМИРНЫЙ ДЕНЬ ШОКОЛАДА**



**ЗВОНИТЕ!!! TEL.: 718-459-2555, CELL: 718-496-3834**

**УСЛУГИ, ОКАЗЫВАЕМЫЕ В НАШЕМ ЦЕНТРЕ**

- ДНЕВНЫЕ ПОЕЗДКИ В МУЗЕИ, ПАРКИ И НА КОНЦЕРТЫ
- ТОРЖЕСТВЕННОЕ ПРАЗДНОВАНИЕ ДНЕЙ РОЖДЕНИЙ
- КЛАССЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И ИВРИТА
- ОЗДОРОВИТЕЛЬНАЯ ГИМНАСТИКА
- КУЛИНАРНЫЕ КЛАССЫ
- КОМПЬЮТЕРНЫЕ КЛАССЫ

ПРИ ВХОДЕ В ЦЕНТР ДЛЯ НУЖДАЮЩИХСЯ  
**РАБОТАЕТ ЛИФТ**

- ИГРЫ СТИМУЛИРУЮЩИЕ ПАМЯТЬ
- КООРДИНАЦИЯ ВСТРЕЧ С ВРАЧАМИ
- ПОМОЩЬ СОЦИАЛЬНОГО РАБОТНИКА
- ЗАЛ ДЛЯ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА
- ЗАЛ КАЗИНО
- МУЗЫКАЛЬНЫЕ, ВОКАЛЬНЫЕ И ТАНЦЕВАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ
- ДВУХРАЗОВОЕ ГОРЯЧЕЕ ДИЕТИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ

"МЫ ИМЕЕМ ТО,  
ЧТО НЕ ИМЕЮТ  
ДРУГИЕ" У НАС СВОЯ  
ПЛАТ КОШЕРНАЯ КУХНЯ  
СО СВОИМИ  
ПОВАРАМИ!!

**ПРИНИМАЕМ  
МЕДИКЕЙТ  
И ВСЕВИДЫ  
СТРАХОВОК**

**ОБЕСПЕЧИВАЕМ  
ТРАНСПОРТОМ ИЗ  
ЛЮБОЙ ТОЧКИ  
НЬЮ-ЙОРКА**



*Чтоб в кругу друзей отметить юбилей столетия,  
В Квинс на запись поспешите в  
Центр долголетия.  
Здесь окажут вам всегда максимум  
внимания,  
Создадут комфорт, уют,  
вкусное питание.  
Спорт, концерты и кино, круг  
большой общения,  
Чтобы были вы всегда в добром  
настроении.  
Помощь нужную окажет чуткий  
персонал,  
Чтобы каждый день был важен,  
жизнь вам продлевал.*



- РИСОВАНИЕ, ШАХМАТЫ, НАРДЫ И ДРУГИЕ НАСТОЛЬНЫЕ ИГРЫ
- ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ БИЛЬЯРД
- ЛЕКЦИИ И СЕМИНАРЫ
- КРУЖОК УМЕЛЫЕ РУКИ
- УСЛУГИ ПАРИКМАХЕРА
- РАЗМИНКА И ЙОГА
- РЕЛИГИОЗНЫЕ УСЛУГИ



**63-36 99<sup>TH</sup> STREET, REGO PARK NY 11374**  
**TEL.: 718-459-2555, CELL: 718-496-3834, FAX: 718-459-2444**



# AVONORA PHARMACY

- **СПЕЦ. ПРЕПАРАТЫ (ПО РЕЦЕПТУ И БЕЗ) ОТ РЕДКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ (ВКЛЮЧАЯ ОНКОЛОГИЮ И БЕСПЛОДИЕ)**
- **КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ ЛЕКАРСТВ**

- **ТОВАРЫ ДЛЯ ДОМА ИЗ ИЗРАИЛЯ**
- **КОСМЕТИКА МЁРТВОГО МОРЯ**
- **"РУССКИЕ" ТОВАРЫ И ЛЕКАРСТВА**
- **ЛЕЧЕБНЫЕ ЧАИ И ТРАВЫ**
- **КОШЕРНЫЕ ДИЕТИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ (ORGANIC)**
- **КОШЕРНЫЕ ВИТАМИНЫ**
- **КНИГИ И СПРАВОЧНИКИ ПО МЕДИЦИНЕ**
- **ОРТОПЕДИЧЕСКИЕ ТОВАРЫ И ОБУВЬ**
- **ТОВАРЫ ДЛЯ БАНИ, АРОМАТЕРАПИЯ И МНОГОЕ ДРУГОЕ...**

## БЕСПЛАТНО

### ДЛЯ НАШИХ ПАЦИЕНТОВ:

- |                     |               |
|---------------------|---------------|
| • ДОСТАВКА          | DELIVERY      |
| • КСЕРОКОПИИ        | COPIES        |
| • УСЛУГИ НОТАРИУСА  | NOTARY PUBLIC |
| • ПЕРЕСЫЛКА ФАКСОВ  | FAX SERVICE   |
| • БОНУС КАРТЫ       | REWARD CARDS  |
| NO FEE MONEY ORDERS |               |

**ПРИНИМАЕМ МЕДИКЕЙД И ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК**

149-01 Union Tpke., Flushing, NY 11367

718-969-3300

**Забота  
Внимание  
Исцеление**



MoneyGram



# ИНСТИТУТ СОВРЕМЕННОЙ УРОЛОГИИ

## ПОД РУКОВОДСТВОМ ПРОФЕССОРА ДАВИДА ШУСТЕРМАНА



**ДАВИД ШУСТЕРМАН**  
Профессор урологии

## МУЖСКАЯ УРОЛОГИЯ

### ЛЕЧЕНИЕ:

- Рака простаты • Аденомы простаты
- Импотенции • Вазэктомия
- Мочекаменной болезни
- Инфекций и крови в моче
- Нарушений мочеиспускания

Доктор Давид Шустерман имеет 20-летний опыт работы в лучших госпиталях Нью-Йорка и Нью-Джерси



**МЭТТЮ ШАХБАНДИ**  
Профессор урологии

## ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИИ И ГИНЕКОЛОГИЯ



**РОЗАЛИЯ БОРОХОВ**  
Специалист в гинекологии

### ЛЕЧЕНИЕ:

- Недержания мочи
- Хронических циститов, уретритов, пиелонефритов
- Мочеполовых свищей
- Хронических тазовых болей
- Опущения органов малого таза
- Частого, болезненного мочеиспускания
- Аномальные менструации
- Утреннее недомогание
- Тестирование, диагностика и лечение венерических заболеваний
- Кровотечение, выделения, зуд, сухость
- Тестирование на беременность
- Симптомы менопаузы
- УЗИ органов малого таза
- Консультация и лечение бесплодия



**МАРИНА БОРОХОВ**  
Специалист в женской урологии

### НАГРАДЫ ЗА 2013-2015 гг



- ✓ Новый, оборудованный по последнему слову техники, современный офис
- ✓ Диагностика, лечение и профилактика мочекаменной болезни и болезней почек
- ✓ В офисе проводят все тесты
- ✓ Принимаем все страховки
- ✓ В нашем офисе к пациентам относятся как к семье

[www.NYUrology.com](http://www.NYUrology.com)

**MANHATTAN**  
800 2nd Ave., 9th FL  
corner of 42nd St.  
New York, NY 10017

**BROOKLYN**  
2882 West 15th  
Street, Brooklyn  
NY 11224

**QUEENS**  
69-15 Yellowstone Blvd, corner of 69th Rd  
Forest Hills, NY 11375

**718.360.9550**

# UNIVERSAL HEARING CENTER

Audiology and Hearing Aids



ПРИГЛАШАЕТ В СВОЮ НОВУЮ КЛИНИКУ  
НА КВИНС-БУЛЬВАРЕ ПО АДРЕСУ:  
108-25 72 Ave, Suite 1A  
Forest Hills, NY 11375



Д-Р АРТЁМ ЮСУПОВ, AU.D.

- Здесь производят полную диагностику слуха с использованием современного оборудования, а также раннюю диагностику нарушения слуха,
- подбор слуховых аппаратов,
- ремонт, диагностику и сервисное обслуживание слуховых аппаратов,
- вспомогательные устройства для улучшения слышимости (для радио, телевидения и телефонов),
- современные методы диагностики, лечения и устранения шума, звона и гудения в ушах.

Невидимый слуховой аппарат  
SoundLens – удобство в ношении,  
чистейшая передача звука.



*Мы говорим по-русски и по-английски.  
Принимаем все основные виды страховок.*

Тел. 718-480-8556

## ДИАГНОСТИРОВАН РАК ПРОСТАТЫ?

## ВСЕМИРНО ИЗВЕСТНЫЙ ЭКСПЕРТ РАКА ПРОСТАТЫ ДОКТОР ДАВИД САМАДИ



СВЫШЕ 6000 МУЖЧИН БЫЛИ УСПЕШНО ПРООПЕРИРОВАНЫ

- ПЕРСОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ
- ОПТИМАЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ ЛЕЧЕНИЯ
- ВОССТАНОВЛЕНИЕ СЕКСУАЛЬНОЙ ФУНКЦИИ
- НОРМАЛЬНОЕ МОЧЕИСПУСКАНИЕ ПОСЛЕ ОПЕРАЦИИ

**212-365-5000**

485 MADISON AVE, FL. 21  
NEW YORK, NY 10022  
www.ProstateCancer911.com

North  
Shore LIJ Lenox Hill  
Hospital

## ПОЛИТИКА



Рафаэль  
НЕКТАЛОВ

Представительная делегация Конгресса бухарских евреев США и Канады во главе с Борисом Кандовым, в которую входили координатор «ОР-Авнер» в США раввин Залман Завулунов, главный раввин Центра бухарских евреев раббай Барух Бабаев, президент общины Kehilat Sefardi раввин Шломо Нисанов, президент общины «Бет Гавриэль» Илья Коптиев, раввин синагоги «Бет Гавриэль» Имогуэль Шимонов, координатор Конгресса бухарских евреев США и Канады Рафаэль Некталов, директор иешивы Jewish Institute of Queens раввин Ицхак Воловик, раввин Авишай Меир (иешива ТТИ), а также Давид Мордухаев, Симха Мошеев, Илан Елишаев (АВА), приняла участие в этой политической акции.

- Это важно, что у нас есть возможность быть широко представленными в лоббистской акции, которая необходима в настоящее время не только Израилю, но и нам, американским евреям в диаспоре, – отметил Борис Кандов.

В течение всей дневной миссии делегаты сосредоточились на обсуждении трех вопросов:

- увеличение финансирования федеральной Программы

# ЕВРЕИ США – В ЗАЩИТУ ИЗРАИЛЯ



*Orthodox Union* является крупнейшей в стране зонтичной организацией и поставившей своей целью призвать правительство США к принятию безотлагательных мер для усиления законодательства по борьбе с палестинским терроризмом, содействия безопасности еврейского сообщества страны, а также продвижения актуального для общин вопроса выбора школ в семьях ортодоксальных евреев. Этот вопрос был в плане предстоящей встречи с министром образования США.

- принятие Taylor Force Act, приостанавливающего оказание помощи США Палестинской автономии до тех пор, пока она не прекратит практику выплаты финансовых стипендий семьям террористов;
- продвижение политики выбора школ семьям ортодоксальных евреев, чтобы дать возможность самим родителям предоставить детям высококачественное образование.

В дневных мероприятиях участвовал конгрессмен Элиот Энгель (D-N.Y.), член-корреспондент Комитета по иностранным делам Палаты представителей, выразивший свою принципиальную позицию по ранее принятому двумя партиями законодательству, названному Taylor Force Act, согласно которому следует положить конец финансовой поддержке Палестинской администрации террористов, отбывающих срок за теракты, убийство евреев.

Конгрессмен Элиот Энгель является близким другом нашей общины, с ним неоднократно ранее встречались и Борис Кандов, и Шломо Нисанов.



– Я намерен обязательно посетить общину бухарских евреев Нью-Йорка, которая за эти годы достигла больших успехов в социальной, культурной и политической жизни, – сказал конгрессмен.

Борис Кандов предложил г-ну Э.Энгелю вместе с делегацией Конгресса бухарских евреев США и Канады посетить Узбекистан и ближе ознакомиться с этой страной, ставшей родиной евреев Средней Азии.

Конгрессвумен Виржиния Фокс (R-N.C.), являющаяся председателем комитета по образованию, рассказала делегатам о



своей глубокой приверженности политике выбора школ, так как это соответствует принципу демократии.

Затем делегаты, разделившись на небольшие группы, встретились с конгрессменами, избранными в местах их проживания, для обсуждения политической повестки дня.

Мы встретились с конгрессвумен Грейс Менг, представляющей бухарских евреев Квин-



са и Бруклина в Конгрессе США.

Рафаэль Некталов от имени делегации выразил большую благодарность г-же Менг за постоянную поддержку общины бухарских евреев и Государства Израиль.

– Именно вы, несмотря на давление демократов обамовской администрации, не побоялись выступить противницей договора с Ираном.

Борис Кандов рассказал о международных проектах Конгресса бухарских евреев, направленных на развитие народной дипломатии, содействие межконфессиональному диалогу. Он, в частности, поделился историей уникального проекта по сохранению еврейского кладбища в Самарканде, которое сейчас реставрируется по государственной программе Узбекистана. Кандов пригласил г-жу Грейс Менг посетить вместе с нами Узбекистан в конце августа 2017 года, и увидеть этот грандиозный проект, ознакомиться с прекрасным городом и страной.

Был обсужден и ряд образовательных и культурных программ, требующих поддержки, среди них IV Международный фестиваль и конференция Shashmaqam Forever, посвященные 120-летию со дня рождения Юнуса Раджаби.

Успешно были проведены и встречи с конгрессменом Тедом Дойчем, который также заверил о своей поддержке Израиля и образовательных проектов в общинах бухарских евреев страны.



грантов на некоммерческую безопасность для защиты еврейских дневных школ, синагог и других некоммерческих организаций от нападений;



# MORTGAGES

FM Home Loans has developed an excellent reputation of providing the highest quality of service at the most competitive prices, and innovative loan products with individual borrowers as well as developers.

- Conforming, Conforming Jumbo and FHA
- Primary, Second Home and Investment properties
- Jumbo Loans
- VA Loans
- Commercial Lending
- FHA Reverse Mortgages
- Foreign National Loans
- COOP & Condo Loans

**CALL US TODAY TO GET PRE-APPROVED!**

## 718.969.7100

186-09 Union Turnpike  
Fresh Meadows, NY

*"An established mortgage lender to lead you home."*



**Ruben Gurgov**  
NMLS# 8273



**Robert Yusupov**  
NMLS# 7979

**FM HOME LOANS** - 2329 Nostrand Ave, 3rd Floor, Brooklyn, NY 11210 | 718-377-7900  
Licensed Mortgage Banker - NY, NJ, CT, PA, CA, FL, MA, MD, MN, VA, IL, OR, AZ and DC Banking Departments  
Licensed Mortgage Banker, NYS Department of Financial Services  
LENDER NMLS ID #2212



## Приобретайте жилье, достигая поставленной цели

Независимо от того, покупаете ли вы свой первый дом или второй, или же рефинансируете свое нынешнее жилье, компания Wells Fargo Home Mortgage предлагает продукты и программы, которые помогут вам достичь своих целей в приобретении жилья.



- Широкий выбор стандартных кредитов и государственных ссуд
- Финансирование нового строительства и ремонта
- Ипотеки с фиксированной и плавающей процентной ставкой
- Финансирование инвестиционной собственности

**Я помогу вам купить жилье с большей уверенностью. Свяжитесь со мной сегодня!**



**Елена Давыдова**

Консультант по вопросам ипотечных кредитов

Рабочий телефон: 718-730-6068

Мобильный телефон: 917-815-4704

72 12A Austin Street

Forest Hills, NY 11375

yelena.davydova@wellsfargo.com

www.wfhome.com/yelena-davydova

NMLS ID (идентификатор в Национальной системе и реестре лицензирования ипотек) 625205

Информация действительна на дату печати и может быть изменена без предварительного уведомления.  
Wells Fargo Home Mortgage является подразделением банка Wells Fargo Bank, N.A.  
© 2011 г. Wells Fargo Bank, N.A. Все права защищены.  
NMLS ID 399801. AS2045880 Срок действия истекает 07/2016



**SPECIAL DISCOUNT WITH THIS AD**



## "BREATH OF ITALIAN DESIGN" DESIGNED AND MADE IN ITALY.

**SPECIAL OFFERS GIFT FOR NEWLY WEDS WITH THIS COUPON**



MANHATTAN LOCATION:  
**CANAL FURNITURE**  
402 BROADWAY  
NEW YORK, NY 10013  
TEL: 212.925.5343  
WWW.CANALFURNITURE.COM



**MODERN FURNITURE**  
*Designs for living*  
89-18 QUEENS BLVD ELMHURST, NY 11373  
TEL: 718.505.2594  
[WWW.NYFURNITURE.BIZ](http://WWW.NYFURNITURE.BIZ)

**HOME ELEGANCE**  
175 TALMADGE ROAD,  
EDISON, NJ 08817  
TEL: 732-248-8100  
WWW.NYFURNITURE.BIZ

## НОВОСТИ ОБЩИНЫ

В среду, 7 июня 2017 года, Bukharian Jewish Union Inc. (BJU), новая молодежная некоммерческая организация, провела первое мероприятие: награждение премиями «Новое поколение» "Next Generation Awards Gala" бухарско-еврейских молодых профессионалов, которые демонстрируют лидерство и инновационный подход к изменению жизни людей.

- Это мероприятие уникальное и единственное в своем роде в бухарской общине, так как мы (BJU) награждаем молодых и успешных профессионалов, которые работают в Нью-Йорке на благо общества в американской среде и преуспевают в профессиональной деятельности, - сказал Манаше Хаимов.

В банкетном зале торжества, в ресторане «Кристалл», присутствовали семьдесят пять приглашенных молодых людей, общественные лидеры общины, представители Гиллель, а также UJA Federation.

Вечер был открыт Манаше Хаимовым – вице-президентом по связям с общественностью и одним из основателей BJU. Манаше начал свое выступление с краткого обзора иммиграционной истории бухарских евреев и их перемещения в Азию и затем в Нью-Йорк. Он отметил, что в общине создана огромная инфраструктура.

- На сегодняшний день у нас есть 35 активных синагог, театральные коллективы, музеи, ие-

# ПЕРВОЕ МЕРОПРИЯТИЕ ВJU



шивы, детские сады и в начале этого месяца состоялось открытие бухарско-еврейского радио Бат Коль 1520 ам, – сказал он. Но есть одно но... У молодых профессионалов не было организации или места для развития профессиональных или персональных отношений. Если ты не ходил в синагогу, то у тебя отсутствовала возможность социального общения, хотя ты называешь себя бухарским евреем.

Бэтти Юсупова, молодой адвокат, одна из основателей и президент BJU, которая также является активным лидером еврейской общины на протяжении многих лет, обратилась к гостям. Она объяснила, что BJU

является центром профессионального, социального и культурного роста для бухарских евреев в возрасте 20 – 30 лет.

- Идея создания организации, подобной BJU, существовала уже много лет. Будучи студентами в Yaguch College, мы с Манаше говорили о том, чем бы они занимались после окончания университета, и, в частности, мечтали о создании организации для молодежи в бухарской общине.

Бэтти отметила, что наша организация существует всего год, но создание организации такого формата должно было случиться 30 лет назад.

Затем были объявлены лауреаты премии «Новое поколение»

"Next Generation Awards".

Первым лауреатом премии Next Generation Paying It Forward Award был 29-ти летний Леви Рахманов – основатель TJR Charitable Foundation, которая спонсирует портфели, полные учебных принадлежностей, первокурсникам из малообеспеченных семей и детям матерей-одиночек. В 2016 году TJR Charitable Foundation спонсировала 400 портфелей.

Следующей премией – Next Generation Arts & Culture Award – была награждена Малка Ягудаев – автор многих книг и основатель компании MYINK, которая обучает детей креативному и творческому письму. Малка совмещает свою профессиональную деятельность с семьей и является мамой двух малышек.

Культурная часть также была включена в программу. Выступал хор бухарских мальчиков "АТИД", руководимый Ицхаком Хаимовым и Эзро Малаковым. Мальчики спели песни на иврите, английском и, конечно же, на бухарском языке, исполняли даже Шашмаком!

Третьим лауреатом премии Next Generation Young Pioneer Award стал 33-летний создатель телефонного приложения Vine, Руслан Юсупов – первый молодой бухарский еврей, который

вышел на столь высокий профессиональный уровень в мире инновации.

И, наконец, премией Next Generation Young Achievement Award были награждены сразу два человека: 30-летний Влад Елизаров и 31-летний Артур Гукасян.

Ребята являются основателями некоммерческой организации EduMaKate, Inc., которая помогает подросткам в получении среднего образования и подготовке к поступлению в университет, оказывает финансовую помощь для оплаты образования.

Успешное мероприятие создало платформу для общения, молодых профессионалов с общинными лидерами, такими как Белла Зелкин, которая на протяжении многих лет помогала развитию нашей общины, в частности, помогла созданию BJU. Была выражена благодарность Ури Коену, исполнительному директору Queens College Hillel, за его поддержку организации BJU.

Вечер был закончен интересным видео, которое отобразило год работы организации BJU. Организаторы поделились идеями на будущее. BJU планирует поездку в Узбекистан для молодых профессионалов, образовательные семинары, познавательные лекции и социальные мероприятия.

**Manashe KHAIMOV,**  
Vice President of Community Relations, Bukharian Jewish Union

## 25 БАТ-МИЦВ В ОДИН ДЕНЬ!

В четверг, 15 июня, в ресторане «Amadeus» состоялась коллективная бат-мицва, организованная для 25 девочек.

В ресторане по этому поводу были накрыты праздничные столы, а на отдельном столике красовался большой сладкий торт, украшенный цифрой 12.

25 празднично одетых девочек, учащихся Jewish institute of Queens, с волнением и гордостью стояли в центре зала. Они знали, что с сегодняшнего дня в их жизни наступит новый этап, когда, по еврейским законам, они уже будут считаться

взрослыми.

Директор отдела по изучению хибры Батья Зувулунова поздравила девочек с этим событием в их жизни, рассказала им об их ответственности и пожелала успехов во всех начинаниях. Преподаватель математики миссис Энгельсон выступила с интересным сообщением о науке гематрии.

Девочки исполнили несколько песен, а затем затейница Хана усадила их за 25-ю барабанами-табуками, и по её команде они старались отбивать ритмы, которые она им напевала.

Буквально за несколько минут девочки научились играть на табуке, мастерски отбивая заданные наставницей музыкальные ритмы.

Очень интересным и красочным были танцы под паланкином. Повсюду слышался звонкий и счастливый смех. Еще долго девочки танцевали, пели, чередуя всё это с пиршеством из изысков восточной кухни, приготовленных поварами ресторана. В заключение вечера всем девушкам были вручены памятные сидуры.

**Мерик РУБИНОВ**



## КОНЦЕРТ ЮНЫХ ГОЛОСОВ



14 июня актовый зал школы №157 в Форест-Хиллс наполнился звонкими голосами сотен мальчишек и девчонок. Здесь состоялся интересный концерт с участием детей, учащихся Jewish institute of Queens. В концерте приняли участие дети от дошкольного возраста до 5 – 6 классов.

А поддержать своих маленьких чад пришли папы и мамы, дедушки и бабушки. Девизом этого концерта была тема света. Одна из песен начиналась словами: «Зажгите хоть одну свечку, чтобы рассеялась тьма».

Дети с большим удовольствием выходили на сцену и с большим воодушевлением ис-

полняли различные песни, вызывая иногда и слезы на глазах счастливых родителей. Особенно эффектным было выступление хора детей из 50 человек, исполнивших песню «К солнечному свету» из репертуара известной группы Битлз.

Каждый ребенок держал в руках электрическую свечку, размахивая ею в ритме песни. И эти десятки свечек оставляли в темноте свой красочный свет, в дополнение к прекрасному исполнению. Этот концерт еще раз подтвердил, насколько талантливы наши дети.

**Мерик РУБИНОВ**  
Фото автора

## БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,  
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE  
*Специализированный центр  
по лечению болей и заболеваний  
нервной и костно-мышечной системы*



- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



**НОВИНКА:**  
*впервые в Квинсе и Бруклине!*  
Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице

Обеспечиваем транспорт



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- **ПОЛНОЕ** избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- **ПОЛНОЕ** излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- **КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!**

Принимаем **ВСЕ** медицинские страховки

97-52 64 Avenue  
(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"  
(вход в офис с 64-й Ave.)  
Тел. 718-830-0002

## LAW OFFICES of Irina Yadgarova, PLLC

- **ПЛАНИРОВАНИЕ И ПОДАЧА НА МЕДИКЕЙД**  
**Medicaid Planning & Applications:**

Правильное и своевременное планирование позволит получить вам право на Медикейд, даже при высоком ежемесячном доходе и весьма значительном состоянии

- **ЗАВЕЩАНИЯ И ТРАСТЫ Wills & Trusts**
- **РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЛЕДСТВА И УТВЕРЖДЕНИЕ ЗАВЕЩАНИЙ**  
**Estate Administration & Probate**
- **ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА Asset Protection**
- **COMMERCIAL LEASES**



**ИРИНА**

**ЯДГАРОВА, Esq**

Law Offices  
of Irina Yadgarova, PLLC  
63-50 Wetherole Street  
Rego Park, NY 11374

347-699-5LAW (5529)  
www.YadgarovaLaw.com

# ВАС АРЕСТОВАЛИ? – ЗВОНИТЕ!

347.249.5057 718.849.7272

**АДВОКАТЫ**

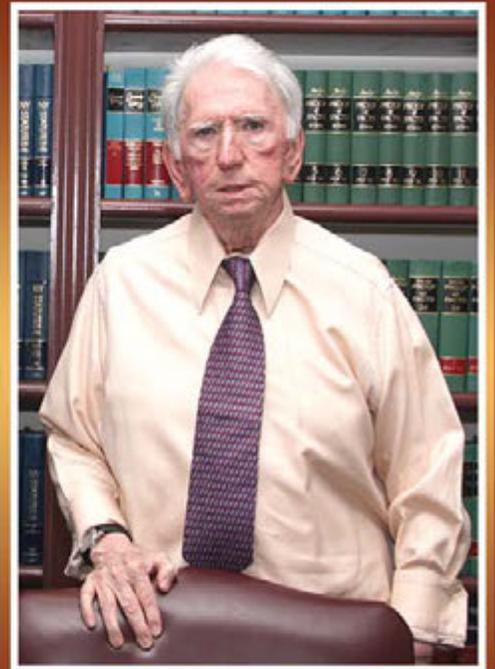
**ЭНТОНИ**

**ЛОМБАРДИНО**

**Борис**

**НЕКТАЛОВ**

101-05 Lefferts Blvd  
Richmond Hills, NY 11419



Attorney advertisement

ПРЕДСТАВЛЯЕМ ЗАЩИТУ В ШТАТАХ НЬЮ-ЙОРК И НЬЮ-ДЖЕРСИ

50 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Адвокаты успешно осуществляют защиту в разных аспектах уголовного права в Федеральном и Верховном судах страны, успешно представляя интересы своих клиентов на всех стадиях рассмотрения уголовного дела

## ПРИЗНАНИЕ

Мерик  
РУБИНОВ

# СКОТТ СТРИНГЕР НАГРАДИЛ РУССКОЯЗЫЧНЫХ АКТИВИСТОВ НЬЮ-ЙОРКА

13 июня 2017 года, в Бруклине, главный ревизор города Скотт Стрингер наградил Почетными грамотами еврейских активистов в рамках проходящей недели русскоязычного наследия. На мероприятии присутствовали более сотни гостей, политиков, общественных деятелей.

Среди тех, кому Стрингер вручил награды, были: первый русскоязычный член городского совета Бруклина (D-Coney Island, Vensonhurst), сын иммигрантов из Украины Марк Трейгер; координатор Конгресса бухарских евреев США и Канады, главный редактор газеты The Bukharian Times, издатель Zamon Times Рафаэль Некталов; популярный социальный работник и радиоведущая Раиса Росс.

– В течение многих поколений русскоязычные иммигранты приходили в наш город, пускали свои новые корни, строили наши кварталы, – сказал С. Стрингер, чьи собственные дедушки и бабушки также были иммигрантами из



написанную Ирвингом Берлином, иммигрировавшим из имперской России со своими родителями, братьями и сестрами, когда ему было пять лет. Он, возможно, самый плодовитый автор песен Америки.

Принимая награду из рук Скотта Стрингера, Рафаэль Некталов выразил свою благодарность всем, кто отметили его скромный вклад в развитие русскоязычной общины города, его

стремление содействовать межконфессиональному диалогу, а также проведению крупных культурных мероприятий, связанных с международным фестивалем Shashmaqam Forever, развитием научных проектов в рамках Института по изучению наследия бухарских евреев в диаспоре – Фонда им. Ицхака Мавашева.

– В нынешнем году это у меня вторая

награда, после "Человек 2016 года", врученной мне президентом Всемирного Конгресса бухарских евреев Леви Леваевым 19 февраля 2017 года, – сказал он автору этих строк. – Для меня данные награды – большая честь и ответственность перед родной общиной, а также моими друзьями и сподвижниками из узбекской, таджикской, крымско-татарской и болгарской общин города, которые пришли меня поздравить.

Затем Р.Некталов пригласил президента и членов Конгресса бухарских евреев США и Канады Б.Кандова, раввинов З.Заволунова, И.Воловика, А.Якубова, Т.Аронову, Т.Катаеву, Э.Бангиеву, А. Биньяминова, а также помощника Стрингера по связям с русскоязычной общиной Нью-Йорка Ари Кагана на памятный снимок.

В разные годы среди награжденных офисом С. Стрингера был ряд активистов бухарско-еврейской общины Квинса и Бруклина: Тавриз Аронова, Эзро Малаков, Нина Гаделова и другие.

Фото автора

Украины и поселились в Бронксе. – Это сообщество является важной частью культурной ткани и экономического успеха нашего города. Таким образом, имеется возможность обоснованно признать его вклад и отметить уникальное наследие этого сообщества.

– Мне было приятно провести время на Брайтон-Бич с русскоязычными жителями Нью-Йорка, – добавил ревизор.

Певица Анна Малкина вдохновенно исполнила песню «God Bless America»,



## ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Коллектив редакции The Bukharian Times сердечно поздравляет бессменного главного редактора нашей газеты, яркого представителя бухарско-еврейского народа Рафаэля Борисовича Некталова с заслуженной высокой наградой, которой удостоил его великий город Нью-Йорк в знак особых достижений этого неугомонного и весьма эффективного общественного деятеля!

Его многогранная общественная деятельность неизменно играет важную роль в деловом и нравственном развитии нашей американской общины, её значимости в жизни страны, укреплении связей США с республиками Центральной Азии, где формировалась многовековая история нашего этноса.

Для нашего коллектива наиболее близка, прочувствована и поистине бесценна работа Рафаэля Борисовича на посту главного редактора газеты. Под его руководством газета достигла уважения, доверия и любви многочисленных читателей в Америке, Израиле и других странах. Наша редакция – это не просто трудовой коллектив, это настоящая дружная семья, где нет разрушительных конфликтов, нездоровой "мышинной возни", где все любят свою работу. Сегодня высокий авторитет нашей общины и нашей газеты неразрывны. И во всем этом несомненна роль главного редактора The Bukharian Times – нестигаемого энтузиаста нашего общего дела, умеющего направлять его без усталости, всегда мудро и ювелирно.

Говорят, что нет незаменимых людей. Нам представляется, что Рафаэль Борисович Некталов на своем газетном посту сегодня незаменим. Надеемся, что когда-то он вырастит достойного преемника, но пока он, слава Б-гу, достаточно молод и энергичен, так что многих лет жизни и многих успехов ему в дальнейших благородных делах!

Еще раз искренне поздравляем с высокой наградой!



# АДВОКАТ ИНЕССА МУЛЛОКАНДОВА

**НЕДВИЖИМОСТЬ:**

- ОФОРМЛЕНИЕ КОНТРАКТОВ НА КУПЛЮ/ПРОДАЖУ НЕДВИЖИМОСТИ
- CLOSING
- ПОЛНОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ В ПРОЦЕССЕ ПОКУПКИ/ПРОДАЖИ НЕДВИЖИМОСТИ
- ДОГОВОРЫ ОБ АРЕНДЕ
- ПРОБЛЕМЫ LANDLORD/TENANT
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПЕРЕД ПОДПИСАНИЕМ ДОГОВОРА

**СПЕЦИАЛИЗИРУЮСЬ НА ВСЕХ ТИПАХ  
НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ И ТРАВМ:**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- СКОЛЬЖЕНИЕ И ПАДЕНИЕ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ
- СТРАХОВЫЕ ПРЕТЕНЗИИ • ПЕРЕЛОМЫ
- ТРАВМА ГОЛОВНОГО МОЗГА

**УСПЕШНО ПОМОГАЮ ПОЛУЧИТЬ:**

- ГРИН-КАРТЫ: БРАК, ВОССОЕДИНЕНИЕ, РАБОТА
- ВСЕ ТИПЫ ВИЗ В США
- ПОЛИТИЧЕСКОЕ УБЕЖИЩЕ

**НА КОНСУЛЬТАЦИИ  
Я ПОДГОТОВЛЮ ДЛЯ ВАС  
ОПТИМАЛЬНЫЙ ПЛАН  
ДЕЙСТВИЙ  
ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ  
ВАШЕЙ ЦЕЛИ  
С МАКСИМАЛЬНОЙ  
ВЕРОЯТНОСТЬЮ  
УСПЕХА**

**ПЕРВЫЙ ШАГ  
К УСПЕХУ:  
- НЕДВИЖИМОСТЬ  
- КОНСУЛЬТАЦИИ  
С ПРОФЕССИОНАЛОМ**

**КОНСУЛЬТАЦИЯ  
БЕСПЛАТНАЯ  
И НЕ ВХОДИТ  
В ОПЛАТУ  
ДАЛЬНЕЙШИХ  
УСЛУГ**

**Law Office of Enessa Mullokandova, Esq**  
63-51 Alderton Street, Rego Park NY 11374 • Tel: 646-793-4456  
Email: Attorney@mulloklaw.com • www.mulloklaw.com

Offices in Queens,  
Manhattan and Long Island

Attorney Advertising

## ЗАКАЗ НА ЛЮБЫЕ ЛИМУЗИНЫ И АВТОБУСЫ

Свадьбы • Бар/бат-мицвы • Выпускные вечера  
• Корпоративные, семейные торжества  
• Встреча гостей в аэропортах

# MONDRION LIMOUSINE & TUXEDO

www.MondrionLimoNY.com  
(718) 884-7777

Arsen 91-12 63rd Drive, Rego Park, NY 11374 Isak

## Компания «Зиёрат» при Конгрессе бухарских евреев США и Канады

**НЬЮ-ЙОРК – ТАШКЕНТ – САМАРКАНД – ТАШКЕНТ – НЬЮ-ЙОРК**  
**7 дней/6 ночей 10 дней/9 ночей – Кошер**

**с 13 августа по 20 августа с 13 августа по 24 августа**  
**с 27 августа по 3 сентября с 27 августа по 7 сентября**

Стоимость 7-дневного тура – \$2,500  
В стоимость тура входит:

- Авиабилет (в оба конца)
- Виза
- Проживание в гостиницах "Глория" (Ташкент), "Константин" (Самарканд)
- 2-х разовое питание, полупансион – Глатт Кошер
- Комфортабельные туристические автобусы с кондиционером.
- Посещение синагог, центральных рынков, еврейских кладбищ
- Входные билеты в музеи и архитектурные памятники.
- Сопровождающий – профессиональный гид.
- Поезд-экспресс Ташкент–Самарканд (в пути 2 часа).

В стоимость тура не входит медицинская страховка

В поездке с 27 августа по 3 сентября примет участие раббай Давид Акилов. На кладбище будет зачитана молитва перед праздниками Рош ха Шана и Йом Кипур.

Виза; По четвергам – прямой рейс Нью-Йорк – Ташкент – Нью-Йорк

Билет на самолёт Нью-Йорк–Ташкент–Нью-Йорк; Стоимость 7-дневного тура – \$2,500  
Стоимость 10-дневного тура – \$2,700

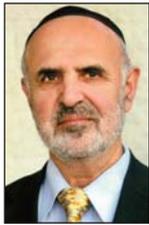
Билет на поезд Ташкент–Самарканд–Ташкент;

Встреча и отправление в аэропорту Ташкента – 7-дневный тур – \$2,000; 10-дневный тур – \$2,200

**Звоните:**  
**347-935-5555 – Альберт Беняминов**  
**718-216-2157 – Эзро Малаков**  
**646-427-5737 – Борис Аvezов**  
**631-552-0003 – Лариса**

Организуем поездки в любые города Узбекистана

## ХРОНИКА ЦЕНТРА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ



**Борис  
БАБАЕВ,**  
руководитель  
информатдела  
Канесои Калон

**13 июня** семья Аркадия (Ариэля) Календарёва и Линды Ниязовой провела обряд брит-милы своему сыну. Сандок – дедушка новорождённого по матери Эдуард Ниязов. Сандок ришон – дедушка новорождённого по отцу Григорий Календарёв. Моэль – раббай Исаак Абрамов. Поздравили родителей и благословили новорождённого родные, близкие, друзья: Рива и Эдуард Ниязовы, Григорий Календарёв, Сара Календарёва, Майк Аминов (Австралия), Риса Пайн, Давид Ниязов, Борис и Роза Ниязовы и другие. Главный раббай Центра бухарских евреев Барух Бабаев и хазан Исраэль Ибрагимов создали всем праздничное настроение своими прекрасными песнями, посвящёнными обряду брит-мила.

От имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон раббай Барух Бабаев поздравил и благословил новорождённого, родителей, преподнёс им поздравительный сертификат, прочитал благословение на вино и торжественно произнёс имя новорождённого – Ариэль. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов Центра.

# ДУХОВНАЯ ЖИЗНЬ ГЛАВНОЙ СИНАГОГИ – КАНЕСОИ КАЛОН

сидел на почётном месте, облачённый в красивый национальный халат (жом). Саломон Катаев и Сара Хаимова поженились 13 июня 2017 года, свадьба состоялась в одном из красивейших ресторанов Квинса "Da Mikele Illagio". Поздравили моло-

и Рима Ачилдиевы, Рима Исхакова, Борис Хаимов, Серёжа Исхаков, Аня Ачилдиева, а также семьи Катаевых, Хаимовых, Исхаковых, Ачилдиевых и другие. Главный раббай Центра бухарских евреев Барух Бабаев и хазан Исраэль Ибрагимов создали всем праздничное настроение своими прекрасными песнями, посвящёнными молодожёнам и их родителям.

От имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон раббай Барух Бабаев поздравил и благословил молодожёнов, их родителей и преподнёс им памятный подарок от Канесои Калон.

**12 июня** провели траурный митинг (лавоё) по случаю смерти Якова бен Хусни Садыкова – отца активистов нашей синагоги Давида и Алика Садыковых. Яков Садыков родился в 1940 году в городе Бухаре, в семье Ошера Садыкова и Хусни Иноятковой. В 1960 году он соединил свою судьбу с Истат Приевой. В браке они имели двух сыновей и дочь. В 1991 году он с семьёй иммигрировал в Америку. Митинг вёл раббай Давид Акилов. Выступили: раббай Барух Бабаев, Имануэль Шимонов, Исаак Абрамов, Симха Юсупов, а также хазан Центра Исраэль Ибрагимов, Рафаэль Бадалбаев, Рафаэль Суфиев, Петя Аронов, которые рассказали о добрых делах Якова Садыкова.

**18 июня** в нашем Центре провели недельные поминки Якова Садыкова, в которых приняли участие более 350 человек.



**14 июня** семья Рафаэля Хавасова и Лилии Некталовой (спонсоры вечера) провела халла-пари под руководством раббая молодёжного миньяна Ашера Вакнина. Спонсоры вечера закупили и принесли всем необходимые для теста продукты и посуду для каждой участницы. Приняли участие более 120 жен-

щин и девушек. Ведущая – ребецин Натали Акилова. Все участницы прочитали важную молитву "Нишмат коль хай", зажгли свечи на имена цадиким, молились за хорошее будущее своих детей, внуков, родственников, в частности, за то, чтобы успешно вышли замуж и женились, за благополучие их семей, за парнаса и многое другое. Участницы также

прочитали благословения на разные продукты перед их употреблением. Раббай Вакнин провёл урок Торы. Все участницы, получив духовный заряд, покидали синагогу с повышенной святостью.

**17 июня**, в субботу, во время проведения шахарита и мусафа, жених (домот) Саломон Катаев

поздравили молодожёнов и их родителей Юра и Гульсара Катаевы, Изик и Жана Хаимовы. Саломон удостоился выноса Сефар Торы и прочитал третью главу парашат "Шлах". Поздравили молодожёнов и их родителей дедушки, бабушки, родные, близкие и друзья: Исаак Катаев, гости из Израиля Сосон Исхаков, Нина Ачилдиева, Сёма

Руководители, работники Центра и Канесои Калон и прихожане Канесои Калон выражают свои искренние соболезнования его жене, детям, братьям, сестре, внукам, правнукам, всем родным, близким, знакомым и членам их семей.

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**  
Фото автора

Имеются в продаже религиозные книги на русском языке, цидиты, тфиллины, мезузы, разные кипы, и для бармицва-боя, и т.д. Для подробной информации звоните по телефону:  
**(917) 600-3422,**  
**Борису Бабаеву.**  
**borisbabayev@yahoo.com**

## КВИНС-БУЛЬВАР

Александр  
ТАНКЕЛЕВИЧ

# IDT CORP.: АВТОМАТИЧЕСКОЕ РЕАГИРОВАНИЕ НА ИНЦИДЕНТЫ

Возвращаясь на поезде из Вашингтона в Нью-Йорк, главный редактор газеты The Bukharian Times случайно познакомился с одним скромным человеком, который намеревался завязать тфиллин. Оказалось, что судьба его одарила встречей с уникальным человеком, Голаном Бео-Они, истинным цадиком, который не только является специалистом в области кибератак, охраняя нас, как ангел, от хакеров, но и филантропом, поддерживающим обучение еврейских юношей в иешивах.

Вот что о нем написала авторитетная газета деловых кругов США Wall Street Journal.

Некоторые типы кибератак, такие как те, которые вызывают отключение веб-сайтов в автономном режиме, могут быть легко идентифицированы. Но самые изощренные действия хакеров распознать очень сложно. Именно они больше всего беспокоят Голана Бен-Они, начальника службы безопасности компании IDT Corporation, провайдера телекоммуникационного и платежного сервиса.

IDT Corp. предлагает такие

услуги, как тарифные планы на международные звонки, телефонные карты, денежные переводы, платежи по счетам и карточкам предоплаты Visa. Все эти сервисы являются лакомыми объектами для киберпреступников.

Бен-Они потратил много времени на внедрение программного обеспечения от Splunk, которое способно собирать данные из разных частей сети IDT Corporation и помогать выявлять проблемы. Компьютерные программы визуализации подключаются к программному обеспечению IDT от Splunk и могут автоматически извлекать карту участка сети, где обнаружена проблема. Таким образом, команда Бен-Они может визуализировать некоторые атаки. Это срабатывало при идентификации и устранении небольшого набора атак.

Однако за последние несколько лет киберпреступники стали более изощренными. Угрозы безопасности компьютерных систем организаций нельзя недооценивать. Г-н Бен-Они привел пример: четыре года назад из-за недостаточной бдительности службы компьютерной безопас-

ности Target Corp., хакерам удалось взломать сеть компании и похитить персональные данные около 70 млн. клиентов.

Для большинства организаций задача состоит в «просеивании» сигналов и анализе других признаков деятельности хакеров, чтобы вовремя обнаружить те, которые действительно серьезны.

Ранее IDT получала предупреждения от любой из своих систем, включая Palo Alto Networks, FireEye, Fidelis и другие, которые входили в программное обеспечение Splunk, чтобы узнать, каким из них уделить большее внимание. Если этот аварийный сигнал был реальным, его обработка и обезвреживание занимали много времени: в лучшем случае, требовалось 30 минут, но часто было необходимо несколько часов на исследование и устранение угрозы.

«В день мы можем идентифицировать от 60 до 70 сигналов, которые нужно исследовать, а на расследование одного сиг-



нала мог уйти целый день», – сообщил г-н Бен-Они, добавив, что у него просто не было достаточного количества людей для выполнения таких объемов работы.

В последнее время отдел безопасности, возглавляемый Бен-Они, обратился к автоматическим инструментам реагирования на киберинциденты компании под названием Hexadite – они позволяют исследовать едва уловимые «сигналы-шепоты». По словам Бен-Они, на распознавание хакерских программ, которое когда-то занимало более восьми часов, уходит теперь менее минуты.

«Наконец-то я могу спокойно спать по ночам», – добавляет с улыбкой мистер Бен-Они.

Так завершается в газете материал, посвященный ему.

Но это не все. Как сказал мне Рафаэль Некталов, во время своей беседы он поделился с Голаном мнением о необходимости материально поддержать обучение юного Абба Леви – юноши, у которого ныне очень непростой период жизни, связанный с болезнью мамы, что одна воспитывает сына-отличника расположенной в Краун Хайте иешивы Derech HaTorah. Не откладывая вопрос в долгий ящик, буквально через несколько минут, Голан связался с бабушкой Аббы, узнал все координаты администрации иешивы и сразу же позвонил туда. В течение пяти минут вопрос этот решился.

И Голан Бен-Они, и Рафаэль Некталов оба опоздали на свои поезда, и сам Вс-вышний посадил их вместе, чтобы свершить мицву, которая позволит юноше продолжить свое образование в этой иешиве.

- От лица общины бухарских евреев, хочу выразить благодарность филантропу Голану Бен-Они, поддержавшему обучение Торе Аббы Леви, а также Р.Б. Некталову за то, что он постоянно волнуется о судьбе этого настойчивого юноши, который, несмотря на все трудности, движется вперед, и сам Вс-вышний помогает ему в этом, – сказал Барух Бабаев – главный раввин Центра бухарских евреев.

## РАЗЫСКИВАЕТСЯ ВОР-НАДОМНИК

Несколько дней назад 102-й полицейский участок обратился через местные СМИ к общественности за помощью в обнаружении злоумышленника, который подозревается в пяти отдельных инцидентах краж в течение двух недель в районах Кью-Гарденз и Ричмонд-Хилл. Причем три из этих пяти краж были совершены в один день.

NYPD описывает подозреваемого как мужчину афроамериканского происхождения с не очень темным цветом кожи, в возрасте от 25 до 35 лет. Полиция сообщает, что взломщик украл ювелирных изделий на сумму более \$47000, 500 канадских долларов наличными, пару солнцезащитных очков и часы.

Первый инцидент произошел 18 мая, в 6 часов утра, в жилом здании, недалеко от перекрестка Леффертс-бульвара и Метрополитэн-авеню в Кью-Гарденз. Подозреваемый украл драгоценности.

Вторая кража была зарегистрирована 29 мая, в 6:30 утра, в том же районе, когда, по данным полиции, было похищено ювелирных изделий на 40.000 долларов.

5 июня взломщик поработал, не щадя сил: им было совершено три кражи.

Первая – в 7:45 утра в жилом здании в Ричмонд-Хилл, на пересечении 115-й улицы и 84-й авеню. По словам полиции, были украдены солнцезащитные очки, часы и 500 канадских долларов.

Чуть более трех часов спустя, в 11:15, подозреваемый, отправился в квартиру на перекрестке 83-й авеню и Кью-Гарденз-роуд. Подозреваемый тогда



унес ювелирные изделия общей стоимостью 5500 долларов.

Последний инцидент произошел примерно через четыре часа, в 3:30 вечера на 118-й улице и 83-й авеню в Кью-Гарденз. Из квартиры было вынесено ювелирных изделий на сумму 1500 долларов.

По словам полиции, для проникновения в квартиры подозреваемый пользовался неизвестным следствию инструментом.

**Полиция просит всех, кто располагает какой-либо информацией о подозреваемом, звонить по телефону горячей линии по борьбе с преступностью NYPD: 1-800-577-TIPS (8477).**

## ТРОЕ СЕРЬЕЗНО ПОСТРАДАВШИХ В АВАРИИ НА СТРОЙКЕ

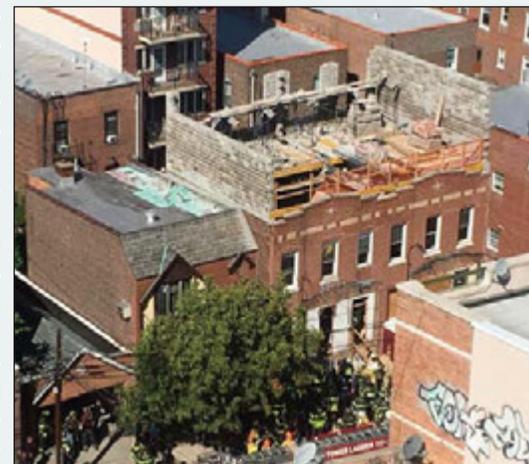
Издание NY Daily News сообщило об аварии, которая произошла во вторник, во второй половине дня, на стройке. В результате падения груза стройматериалов с верхнего этажа здания в Квинсе были серьезно ранены двое рабочих, а третьего более часа вызволяла бригада специального назначения Департамента пожарной охраны г. Нью-Йорка (FDNY).

Обвал произошел на строительной площадке, на углу 28-й роуд и 31-й улицы в районе Астория. По сведениям строительного управления, шли работы по надстройке третьего этажа на двухэтажный жилой дом.

«Мы были дома, когда услышали громкий шум, а затем – сирены и распоряжения по эвакуации», – сказала женщина, живущая в доме неподалеку от стройки.

Комиссар FDNY Даниэль Нигро доложил, что вскоре после того, как связка ламинированных балок массой 1200 фунтов была спущена краном на крышу здания, крыша не выдержала – и балки, а также тяжелые мешки с цементом и другие стройматериалы, проломив перегородки, рухнули в подвальный этаж.

Парамедики доставили двоих критически раненных строителей в Элмхерст-госпиталь. Третий рабочий, 28 лет, был завален грудой мусора, и пожарным потребовалось больше часа, чтобы вы-



тащить его из-под обломков. Источники из FDNY сообщили, что он находится в госпитале в критическом, но стабильном состоянии. Те же источники рассказали, что специально подготовленной команде FDNY пришлось использовать гидравлические подъемники, чтобы вызволить строителя.

Строительные работы на объекте начались в середине мая. 69-летняя Розмари Мангини, которая живет напротив, через улицу, сказала, что во вторник утром видела, как грузовой трак доставил материалы на площадку: «Сегодня утром я увидела грузовик с мешками и фанерой, – сказала она. – Они каждый день подвозят стройматериалы».

Зияющее отверстие на частично построенном новом этаже было заложено шлакоблоками.

## ИЗРАИЛЬ

Прибывший 21 июня с визитом в Израиль зять и советник президента США Дональда Трампа Джаред Кушнер посетил семью 25-летней пограничницы Хадас Малка, убитой 16 июня в теракте у Шхемских ворот Старого города Иерусалима.

Кушнер поехал к ним домой в Гиват-Эзер сразу, как только прилетел в Израиль. Вместе с ним семью Малка навестил посол США в Израиле Дэвид Фридман.

Родственники погибшей девушки рассказали, что визит длился полчаса. Кушнер передал им личные соболезнования от президента Трампа, который, в свою очередь, выразил соболез-

## СРАЗУ ПОСЛЕ ПРИЕЗДА В ИЗРАИЛЬ ДЖАРЕД КУШНЕР НАВЕСТИЛ СЕМЬЮ УБИТОЙ В ТЕРАКТЕ ХАДАС МАЛКА



нования от имени всего американского народа.

Семья девушки рассказала гостю о Хадас, о том, какой она была боевой, смелой, искренней и патриотичной.

"Она всегда говорила, что важно сохранять Иерусалим единой столицей Израиля, потому что если мы не сбережем Иерусалим, мы потеряем и все государство", - сказал отец Хадас американскому гостю.

Еще он обратил внимание Кушнера на то, что, с одной стороны, мать Хадас страдает от

боли из-за потери дочери, а с другой – мать террориста восхваляет сына-убийцу и жалеет лишь о том, что тот не уничтожил больше евреев.

Отметим, что сегодня утром ЦАХАЛ задержал мать одного из террористов, которая прославляла действия своего сына и призывала к террору. В ее доме были найдены подстрекательские материалы.

Вместе с Кушнером в Израиль прибыл советник Трампа по Ближнему Востоку Дэвид Гринблатт. Они встретятся с руководителями Израиля и Палестинской автономии в попытке понять ситуацию и по возможности наладить контакты между сторонами.

## В ИРАКЕ ИЗРАИЛЬЯНКА СПАСАЕТ ДЕТЕЙ И ЖЕНЩИН ИЗ ПЛЕНА "ИСЛАМСКОГО ГОСУДАРСТВА"

В среду, 21 июня, один из своих сюжетов радиостанция "Галей ЦАХАЛ" посвятила единственной израильтянке, проживающей на севере Ирака, и оказывающей помощь женщинам и детям, оказавшимся в плену "Исламского государства".

Во время второй интифады сын Лисы Мияра дважды был ранен в терактах. Она потеряла нескольких близких друзей. Женщина рассказывает, что тогда и решила посвятить свою жизнь помощи пострадавшим в результате террора. Вскоре она основала общественную организацию для помощи женщинам и детям, захваченным в плен боевиками

"Исламского государства" на севере Ирака.

Теперь большую часть своего времени Лиса Мияра проводит на севере Ирака, где вынуждена скрывать и свое израильское гражданство, и свое еврейство. В Израиле она бывает наездами. Именно во время такого визита домой Лиса Мияра дала интервью "Галей ЦАХАЛ".

Лиса рассказывает, что детей и женщин, которых ИГ превращает в своих рабов, ей и другим добровольцам приходится похищать или выкупать на невольничьем рынке.

По словам израильтянки, для спасения людей необходимо не только все хорошо продумать,



но и обладать терпением и осторожностью. Переговоры с боевиками могут продолжаться год и больше, а в последний момент боевик, обещавший помочь, отказывается от сделки.

Израильтянка также рассказывает, что многие дети, которых им удалось выволнить, имеют не только душевные травмы, но и физические. У многих были изъяты органы для пересадки.

## РОБЕРТ ИЛАТОВ ПОДАЛ ЗАКОНОПРОЕКТ О ЛИШЕНИИ ТЕРРОРИСТОВ И ИХ СЕМЕЙ ИЗРАИЛЬСКОГО ГРАЖДАНСТВА

Депутат Кнессета от партии «Наш дом Израиль» Роберт Илатов подал законопроект о лишении террористов израильского гражданства.

В соответствии с этим законопроектом, получившим полную поддержку министра обороны Авиغدора Либермана, лица, совершившие теракты или причастные к террористической деятельности и члены их семей, будут автоматически лишаться израильского гражданства или права на жительство, а также раз-



решения на работу в Израиле.

Роберт Илатов указал, что лишение гражданства или разрешения на жительство повлечет за собой также лишение всех

прав и льгот, получаемых в соответствии с Законом о национальном страховании, в частности, пособия по случаю потери кормильца.

«Сегодня террористы и члены их семей пользуются многочисленными льготами и получают различные пособия, которые полагаются всем гражданам Израиля. Мой законопроект позволит покончить с этой абсурдной ситуацией», - подчеркнул Роберт Илатов.

## ПАМЯТЬ ГЕРОЕВ И СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ

Председатель Еврейского Национального Фонда – Керен Каемет ле-Исраэль Дани Атар посетил Хайфское отделение организации «Яд ле-баним», которая занимается увековечиванием памяти солдат ЦАХАЛа, погибших в войнах Израиля. Во встрече принял участие мэр Хайфы Иона Яхав. Целью встречи был поиск путей углубления сотрудничества в создании мемориалов и школьном образовании.

Во встрече принимали участие председатель Хайфского отделения организации «Яд ле-баним» Хаим Ленчикский, председатель комитета управления «Яд ле-баним» Браха Сэла, директор музея Нета Добрин и гендиректор Хайфского муниципалитета Гади Маргалит.

По окончании встречи было принято решение об укреплении сотрудничества. Дани Атар возложил букет в центральном зале памяти павших. Он был крайне взволнован при виде имен наших солдат, которые погибли в первую Ливанскую войну – лейтенанта Ронена Идельмана и майора Гиля Миюнуса, с которыми был знаком с детства. Он почтил также память Ури Меймона, уроженца Хайфы, погибшего в войне Судного дня при форсировании Суэцкого канала, в честь Меймона назван кружок следопытов ЕНФ-ККЛ, которые также присутствовали на церемонии и возложили цветы к мемориалу Ури Меймона.

«Друзья Ури Меймона основали кружок следопытов ЕНФ-ККЛ, через который прошли тысячи молодых ребят и девушек в Израиле, - отметил Дани Атар. – Это великолепное молодежное движение заслуживает всяческих похвал. Молодежь изучает страну Израиля, ее самые укромные уголки, изучает нашу природу, познает историю, что переполняет их сердца любовью к этой земле. Экскурсии и путешествия, ориентирование на местности и неформальные методы учебы – все это широко применяется у следопытов. Они продолжают развиваться, постоянно создают все новые инициативные группы, идут вместе служить в ЦАХАЛ, превращая свои знания, полученные в кружках следопытов, в патриотизм и сионизм. Воспитанники, инструкторы и выпускники – это наша большая гордость, и это лучший способ увековечить память Ури Меймона».

В ходе импровизированной церемонии поминовения молитву «Изкор» прочел Хаим Ленчикский, сын которого Илан погиб в вертолетной аварии.

В ближайшее время будет назначена встреча между представителями ЕНФ-ККЛ и музея «Яд ле-баним» для выработки совместной программы действий. ЕНФ-ККЛ планирует развивать сотрудничество с музеями «Яд ле-баним» по всей стране.

Кац Алена Modul PR

## ТАНЗАНИЯ ВПЕРВЫЕ ПРИСЛАЛА ПОСЛА В ИЗРАИЛЬ

В четверг, 15 июня, президент Израиля Реувен Ривлин принял верительные грамоты у первого посла Танзании в Израиле, Джоба Дауди Масимы. Об этом сообщает пресс-служба главы государства. Решение об открытии посоль-

ства в Тель-Авиве было принято летом 2016 года в ходе визита в Африку премьер-министра Израиля Биньямина Нетаньягу.

В 2016 году Нетаньягу побывал в четырёх христианских странах Восточной Африки – Уганде,

Кении, Руанде и Эфиопии – и встретился с главами семи африканских государств. Это было первое за несколько десятилетий африканское турне израильского премь-



ера. В текущем году Нетаньягу провёл переговоры и подписал ряд экономических соглашений с главами десяти стран Центральной и Западной Африки, а также во время визита в Либерию выступил на саммите Экономического со-

общества стран Западной Африки.

Ближайшей осенью в Того пройдет саммит «Африка-Израиль», в рамках которого израильский премьер встретится с лидерами 25 африканских стран и обсудит с ними вопросы сотрудничества в области высоких технологий, безопасности и развития.

## США

В Белом доме состоялась встреча президента Трампа с президентом Украины Петром Порошенко. В беседе участвовали вице-президент США Майк Пенс и помощник президента по национальной безопасности Герберт Макмастер.

в этом отношении была и остается ясной. «Конечно, это одна из причин, по которой введены санкции. Пока Россия не уйдет из восточной Украины, санкции останутся в силе», – сказал Спайсер, уточнив, что президенты США и Украины затронули этот вопрос во время встречи.

По поводу позиции президента в во-

## США РАСШИРИТ ВОЕННОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С УКРАИНОЙ



«Для меня большая честь находиться здесь с президентом Украины Порошенко», – сказал в ходе встречи Дональд Трамп. «Мы очень много занимались, и наблюдали, и все читали об этом», – сказал президент о проблемах Украины. – Мы очень-очень хорошо поговорили. Переговоры будут продолжаться в течение дня. И я думаю, что был достигнут большой прогресс. И это большая честь».

«Это большая честь и удовольствие быть здесь вместе с вами, дорогой господин президент – один из самых надежных сторонников и стратегических партнеров Украины», – сказал Петр Порошенко. – Мы боремся за свободу и демократию с очень сильной поддержкой в области безопасности и обороны, поддержкой наших реформ, поддержкой моей 45-миллионной страны – крупнейшей страны на европейском континенте. Я абсолютно уверен, что Украина – это история успеха. И я горжусь тем, что вы, господин президент, и Соединенные Штаты, – соавтор этой истории успеха. Мы восхищаемся вашим руководством, вашими эффективными действиями».

В ходе беседы президент Трамп коснулся судьбы скончавшегося накануне Отто Уормбира – американского студента, прошедшего около полутора лет в заключении в Северной Корее и менее чем неделю назад возвращенного в США. «То, что случилось с Отто, – позор», – заявил Трамп. «Нельзя допустить, чтобы такое когда-нибудь повторилось», – добавил он.

В тот же день, в ходе очередного брифинга, пресс-секретарь Белого дома Шон Спайсер, отвечая на вопрос о том, хотел ли бы президент, чтобы Россия ушла из восточной Украины, и рассматривает ли он РФ как страну-агрессора в этом конфликте, сказал, что позиция Белого дома

просе о законопроекте Сената по введению новых санкций в отношении России Спайсер сообщил, что Белый дом будет рассматривать законопроект в целом – после того, как он будет рассмотрен Палатой представителей.

Ранее во вторник в Белом доме состоялась отдельная встреча Майка Пенса с Петром Порошенко.

Как сообщается, в ходе этой встречи вице-президент вновь подчеркнул приверженность США делу мирного разрешения конфликта в восточной Украине, а также поддержку проводимых Петром Порошенко реформ.

Вице-президент США высказался в поддержку переговоров в Нормандском формате по реализации Минских соглашений и подчеркнул важность продолжения реформ, призванных победить коррупцию, улучшить деловой климат в Украине и обеспечить реализацию программы МВФ по Украине.

Ранее во вторник Порошенко встретился с министром энергетики Соединенных Штатов.

Во второй половине дня в Госдепартаменте президента Украины принял секретарь США Рекс Тиллерсон.

Еще один пункт в программе визита Порошенко – посещение Пентагона, а затем – Всемирного банка и встреча с главой Международного валютного фонда Кристин Лагард.

На среду запланирована встреча Порошенко с министрами экономики и торговли США, а также со спикером Палаты Представителей Полом Райаном. После обеда Петр Порошенко вылетит в Брюссель, где примет участие в передаче ратификационных грамот, которые подписал король Нидерландов. Это последняя страна, которая завершает процесс ратификации соглашения об Ассоциации Украины с Евросоюзом.

Последнее, по словам президента, вступит в силу уже с 1 сентября.

Встреча с вице-президентом США Майклом Пенсом была официально подтверждена американской администрацией еще накануне – на 10 утра. О главной же цели рабочего визита президента Украины – встречи с Дональдом Трампом до последнего говорят шепотом.

## США – РОССИИ: "У НАС ЕСТЬ ПРАВО НА САМООБОРОНУ"

Пресс-секретарь Белого дома Шон Спайсер прокомментировал заявление министерства обороны Российской Федерации, в соответствии с которым группировка российских войск в Сирии будет считаться вражескими самолеты и беспилотные летательные аппараты, действующие к западу от Евфрата.

"Эскалация в районе, где действует много игроков, никому не принесет пользы. Сирийский режим и другие должны понять: воюющей против "Исламского государства"



международной коалиции есть право на самооборону", – заявил он. Белый дом также сообщил, что работает над восстановлением системы координации действий в Сирии. Цель этих действий – предотвратить случайные столкновения ВВС США и России.

19 июня Министерство обороны Российской Федерации сообщило об изменении протокола открытия огня действующими в Сирии российскими ВВС. Это стало ответом на перехват американским самолетом сирийского Су-22 в окрестностях Ракки.



Partners in Care®  
Private, professional home care

PART OF THE VISITING NURSE SERVICE OF NEW YORK

Старейшая в Нью-Йорке компания по уходу за пожилыми людьми продолжает набор русскоязычных сотрудников с опытом и без опыта работы

Мы входим  
в профсоюз 1199

### Мы предлагаем:

- бонус в размере \$1000 за знание русского языка (после 100, 300, 600, 900 часов работы – по \$250);
- бесплатную программу обучения на сертификат ННА;
- для тех, кто работает – профсоюз предоставляет бесплатные классы по изучению английского языка и работе с компьютером, обучение на RN, LPN, CNA;
- немедленное трудоустройство в удобном расположенном для вас районе;
- гибкий график работы в будние дни и выходные;
- отличные бенефиты (бесплатная медицинская страховка);
- пенсионный план;
- оплачиваемый отпуск;
- больничные дни;
- страхование жизни.

Праздники и сверхурочные часы оплачиваются в размере 1,5 ставки. Для имеющих сертификаты PCAs, CNAs – ускоренный курс обучения с выдачей сертификата ННА, подтвержденного 8-ю визитами медсестры.



Звоните или приходите с понедельника по пятницу с 9 am до 4 pm по адресу:  
1250 Broadway New York, NY (угол Broadway и 32 St.), 10 этаж.  
(212) 609-7767 - Лариса

## СТОИМОСТЬ ПЕРЕХОДА ГРАНИЦЫ ВЫРОСЛА ДО \$15 ТЫСЯЧ

Мексиканские картели увеличили стоимость переправки нелегальных иммигрантов в Соединенные Штаты до \$15 тысяч с одного человека. Эта "пошлина" в настоящее время действует на всех участках американо-мексиканской границы, которая контролируется криминальными организациями Los Zetas, Sinaloa, Jalisco и рядом других.

Новые криминальные правила гласят, что каждый человек, который попытается перебраться в Америку без ведома картелей, будет казнён на месте. Вместе с тем, преступные организации гарантируют каждому, кто заплатит им \$15 тысяч, стопроцентный шанс на безопасное проникновение в Соединенные Штаты. Если первая переправка по какой-либо причине завершится неудачей, то второй раз картель не возьмёт с нелегала ни цента.

Согласно разведывательным данным мексиканского спецназа Special-Forces Air-mobile Group (GAFE), именно высокая стоимость перехода границы привела к резкому падению потока нелегалов в Соединенные Штаты. Картели в какой-то степени сыграли на руку Управлению по осуществлению таможенных и иммиграционных законов (ICE), снизив численность нелегалов.

Спецслужбы США, однако, обеспокоены



ны высоким профессионализмом, с которым картели перебрасывают через границу заплативших им клиентов. Часть из \$15 тысяч уходит на взятки тем же американским пограничникам, которые сознательно не досматривают некоторые грузовые транспортные средства и закрывают глаза на подземные туннели.

Последними жертвами "картельного пограничного контроля" стали несколько нелегалов с Кубы, которые попытались перейти границу на юго-востоке Соединенных Штатов. Все были забиты до смерти мачете.

Надо сказать, что для рядового жителя Мексики сумма в \$15 тысяч является колоссальной. Средняя официальная зарплата в стране не превышает \$10 в день.

"В районах выполнения боевых задач российской авиацией в небе Сирии любые воздушные объекты, включая самолеты и беспилотные аппараты международной коалиции, обнаруженные западнее реки Евфрат, будут приниматься на сопровождение российскими наземными и воздушными средствами противовоздушной обо-

роны в качестве воздушных целей", – говорится в заявлении.

Также сообщается о приостановке взаимодействия с США в рамках меморандума о предотвращении инцидентов и обеспечении безопасности полетов. Россия требует от американской стороны расследования инцидента.

**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA  
Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

- \* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?
- \* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?
- \* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA  
член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

- \* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству
- \* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лиценсы)
- \* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

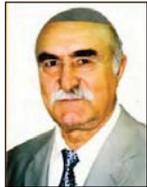
#### А ТАКЖЕ

- \* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах
- \* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налогооблагающих инспекциях.

64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374

### РЕПЛИКА



**Юзеф  
МУРДАХАЕВ**

Я голосовал за Дональда Трампа, всецело поддерживаю деятельность его команды. Верю ему, как человеку слова и дела, и он оправдывает доверие. Всего за 100 «наполеоновских» дней, принятых за меру ответственности избранных президентов, свои предвыборные обещания Трамп, 45-й Президент США выполнил и сделал больше, чем Обама за всю свою 8-летнюю каденцию.

И ещё одна особенность правления Трампа: за всю историю США на президента не было столько нападок средств массовой информации (СМИ) и недоброжелателей. Почти каждое его решение, да и высказывание встречается в «штыки». Это толстосумы подкармливают колоссальную армию пропагандистов, руководителей демократической партии во главе с Хилари Клинтон.

Да, пока Трамп слаб ещё в политической дипломатии, он учится. Как говорят на Востоке, «собака лает, а караван идёт». Но уж очень много шавок.

Почему пишу? Надо защитить Трампа. Он наш человек – Человек слова и дела.

В свой первый вояж Трамп посетил не великие державы –

# ТРАМП ОПРАВДАЛ МОЁ ДОВЕРИЕ



Францию, Германию, Россию, Китай, Индию, а страны Ближнего Востока, столицы трёх мировых религий: иудейскую, мусульманскую, христианскую – Эр-Рида, Иерусалим и Ватикан. Прибыл в Эр-Рида на саммит 55 арабских стран, на который были приглашены, в частности, руководители Саудовской Аравии, Катара, Омана, Кувейта, Турции (самых богатых стран, именуемых «кошельками» Востока). В числе приглашенных – президенты Казахстана и Азербайджана. Трамп предложил создать ближневосточный «кулак» - оборонное объединение, альянс по типу НАТО, в ко-

торый подразумевается включить военных советников Израиля. Против кого? Против ИГИЛ, а также поддерживаемых Россией Ирана, Сирийского Асада, Хизболлы, против радикального, экстремистского шиитского направления ислама. Трамп предложил объединиться, чтобы защититься от варваров 21-го века. Как человек дела, заключил договор на поставку современного вооружения на 10 лет на сумму 350 миллиардов долларов, из которых уже в этом году поступит транш 110 миллиардов.

Не раздавать, а продавать! В своей речи он открыто провоз-

гласил борьбу с мусульманским радикализмом. Не жеманился и восхвалял, как Обама, а со всей ответственностью предостерег арабскую цивилизацию от насилия. И был понят, поддержан. Нельзя допустить Иран к ядерному оружию: это будет чревато появлением ещё одной страны наподобие Северной Кореи, которая угрожая всему миру, требует подачек от Южной Кореи, Китая и Японии, держит эти страны в постоянном страхе.

В аэропорту имени Бен-Гуриона встречали Трампа президент, вице-президент, все члены кабинета министров Израиля. Он обещал помирить руководителей многопартийного правительства, и это ему удалось. Прямо в аэропорту выступали президент Ривлин, премьер-министр Нетаньягу, Трамп. Каждый из них высказал свои признания в дружбе между странами. Проведены деловые переговоры с Абу Мазаном в Вифлееме.

Трамп посетил Стену Плача и музей Холокоста Яд Вашем. Затем отбыл в Рим. Визит признан успешным, освещается всеми СМИ мира.

Я поддерживаю деятельность Президента США Трампа, полагаю, что и Конгресс бухарских евреев США и Канады, все общественные организации наших соплеменников поддержат Дональда Трампа в его многогранной деятельности на благо народов всего цивилизованного мира. Сейчас ему, как никогда, необходима наша поддержка.

### ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ КАК ХОЧЕТСЯ СОСТАРИТЬСЯ КРАСИВО

Пускай морщинки будут, седина,  
Лишь бы характер  
Был бы не брюзгливым  
И чтоб была с любимым, не одна,

Пусть старость украшают внуки, дети,  
Материальных чтобы не было забот,  
Не исключаю я поездок на Мальдивы  
Со всей семьёю минимум раз в год.

Мечтая, чтоб желанья сбылись,  
Мне надо поработать над собой,  
Чтоб сбережения малость накопились  
И чтоб не стала вредною брюзгой!

06/12/2017

### ELANA (ELEONORA) YUABOV ПСАЛОМ ИЛАНЫ

Всевышнему хвалу спою  
И искренне благодарю  
За каждый день, за каждый час  
За красоту, за жизнь. Не раз  
Вопрос себе я задаю:  
А что же я ещё люблю?  
Люблю детей, их звонкий смех,  
Их чистоту, тепло, задор,  
Воображение и вздор,  
Обиды, горечи люблю  
И искренность я в них ценю,  
Озёра глаз, улыбку губ...  
Постойте, ВСЕ МЫ ДЕТИ тут!  
Создатель всех детей создал  
И с интересом наблюдал  
Их выбор, стойкость, путь, полёт,  
Падение и снова взлет.  
Создателя благодарю,

За то, что тоже  
Создаю!

06/15/2017

\* \* \*

Laser focus is important  
On the major things in life.  
Plan, set goals, ask and focus  
How can you learn to thrive?

Rules that I would like to live by:  
Learn each day and focus on  
Health and friendships,  
Wealth and wisdom,  
And being able to move on.

Laser focus is important,  
Focus on the major things  
That will help achieve the goals  
We can do most everything!

06/13/2017



www.bukhariantimes.org

Publisher:

Bukharian Jewish  
Community Center

Editor-in-Chief

RAFAEL B. NEKTALOV

Honorary Publisher

DAVID S. AMINOV

Honorary Editor

BORIS I. PINKHASOV

Editors:

YURIY TSYRIN  
ASHER TOKOV  
Editorial Committee:

ARON ARONOV  
TAVRIZ ARONOVA  
RENA ARABOVA  
VLADIMIR A. AULOV  
BORIS BABAYEV  
MARKIEL DANIEL  
SVETLANA ISKHAKOVA  
BORIS KATAEV  
BORIS NEKTALOV  
MIKHAIL SHIMONOV  
IMANUEL RYBAKOV  
ARKADIY YAKUBOV  
MARIA YAKUBOVA

ZOYA YAKUBOVA  
BELLA ZELKIN  
Design Vitaliy PLOTKIN  
Web, IT support  
Alex M.-BARKHUDAR  
Photographers:  
Grigoriy Kaikov  
Merik Rubinov  
ADVERTISING DIRECTOR  
MERIK RUBINOV

Address: 106-16 70 Ave.,  
Room 111, Forest Hills,  
New York 11375  
Tel: 718-261-1595, 261-2315  
Fax: 718-261-1564  
E-mail address:  
2612315@gmail.com  
BukharianTimes@aol.com

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Ⓜ Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы



## NEW LISTING 2 FAMILY HOUSE FOR SALE



108□51 64th Road, Forest Hills



Remarkable Fully Renovated Huge One of a Kind 2 Family Semidetached House, 40'x100' Lot size, 5 Bedroom, 3.5 Baths, 2 Huge Dens, New Kitchens, New Baths, Finished Basement, Central AC, 2 Car Driveway, Large Backyard, Steps to 108th St. Buses, Shopping, School PS 196 and many more extras, MUST SEE!



**ALLA YAKUBOV**  
Lic. R.E. Representative  
718-864-5552

**USE THE #1 TEAM TO GET THE RESULTS  
YOU WANT WHEN IT COMES TO  
SELLING YOUR HOUSE!**

*For FREE Evaluation  
of your Property Call*

**NY EMPIRE**

www.nyempirerealestate.com  
Email: yakubovalla7@gmail.com  
leaellis55@yahoo.com



**LEA ELLIS**  
Lic. R.E. Sales Representative  
917-806-1974

## ВНИМАНИЮ ПОЖИЛЫХ И БОЛЬНЫХ ЖИТЕЛЕЙ НЬЮ-ЙОРКА!

Если Вам или Вашим родственникам  
нужен квалифицированный, внимательный  
и ответственный уход – звоните **718-880-1696**.

Гарантируем отличный уход  
за Вашими родственниками.  
Имеется программа CDPAP,  
где дети или друзья могут ухаживать за Вами.  
**718-880-1696**

## ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩНИЦА ДЛЯ ПОЖИЛОЙ ЖЕНЩИНЫ

Оформление через офис, оплата чеком.  
**718-795-5500**

### ПРИГЛАШАЕТСЯ НА РАБОТУ

ответственная, аккуратная,  
профессиональная,  
внимательная  
**ХОМАТЕНДАНТ**  
к пожилой женщине  
на кейс с проживанием.

Оплата через офис, чеком.

**718-591-7777**

### СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ

**РУССКОГОВОРЯЩАЯ  
ХОМАТЕНДАНТ**  
на 12 часов  
к пожилой женщине,  
проживающей  
в Квинсе.

**718-591-7778**



**Альберт ЯКУБОВ  
АРОНИ**

### ГАЗАЛ

Оҳ соҳибчамол! Бишав ба ман ёр  
Оҳ махбубаи нозук бадан,  
Ба меҳри ишқат, дорам талаб.

Биё, шому рӯз шавим ферӯз,  
Аз дидор, нашавим фаромӯш.

Эй дилбари зебо, карда ба ту нақл,  
Биё! Аз тани яшмат, кашам нақш.

Бишав ба ман ошиқ, як шаб насиб,  
Ба бағри ташнаи ман, эй нафис!

Оҳ соҳибчамолам, биё як фасл,  
Тую ман, пайдо кунем насл.

Арони, ба дилдор, кард гуфтор,  
Эй соҳибчамол! Бишав ба ман ёр.

Рубаи, зи шоир Арони  
Аз лаззати шири модар,  
Дар воя мерасад чилвагар,  
Мешавад муносиб ба шавҳар,  
Ба ишқи дидори ҳамдигар.

\* \* \*

Эй инсон! Бигир ибрат, аз аҳли ҷамоат,  
Бигир, илму фан, аз олиму донишманд,  
Бигир, дарси санъат аз шоиру мутрибон,  
Бишав дӯсти меҳрубон, бо тартибу интизом.

\* \* \*

Гар ноилоч, шуди ҷудо  
Аз дидори соҳибчамол,  
Ба'д макун фикру хаёл,  
Чунки ў шуд бевафо...

\* \* \*

Эй инсон, бидон! Охири ин Ҷаҳон – ҳичрон,  
Афсӯс, ҳама мераван ба манзили Он,  
Мераван ба зери туроб, бо оҳу воҳ,  
Чунки, умр мегузарат чун як фасли хоб.

### МАРСИЯ

Вафот, ин ҳаст – ҳаёт!..  
Ҳар шахсро, баъд аз ҳаёташ мекунан парпеч,  
Мебаран ҷасад, бар кифти ҷамоат качопеч.

Ба макони қабр, аз кӯчаҳои тори качупеч,  
Мепӯшан манзили нав, зи кӯрпаи мар-мар.

Ҳайф, он торик қабр, надорад на тареза, на дар,  
Ба он макон, солу моҳ, намеояд на нур, на абр.

Афсӯс, он азиз шахс, меравад ба байни дигар,  
Амо ин тавр, аз Даргоҳи РАБ, ҳаст ғанимат...

Лек, то ҳаст ҷаҳон, мемонад аз он ному нишон,  
Ба насл, аҳли ёру дӯсту, ҳамчун бародарон.

Арони, дили зор, кард гуфтор, ин вафот ҳаст ҳаёт,  
Ба қавми инсон ором баъд аз он мамот.

Таълим, зи шоир Арони ба аҳли яҳудиёни бухори  
Ба маҷлиси базм, муносиб он инсон,  
Гар-агар, он бошад хуш нутқу забон.

\* \* \*

Ҳар шахс, меёбат наҷот бар дасти доя,  
Ҳайф, гоҳ ҷавон мерават, чун кӯдак ба гарова.

\* \* \*

Аз далла, мечинан ғалла,  
Барои ризқи рӯзи оила.

\* \* \*

Зан, нашавад зуд «демона»...  
Ба ишқи марди бегона!

\* \* \*

Дар ин Даргоҳ, ҳаст ҳазор даръё,  
Лек, ташнаи ҳаваси лаб, ҳаст ёр!

\* \* \*

Дар одат, ҳар қадаҳ дорад аҳд,  
Ба ёру дӯсту ҷамоат.

\* \* \*

Соҳиби дасти ҷом, мешавад он инсон,  
Агар, ба аҳли он, бошад дӯсти меҳрубон.

\* \* \*

Эй аҳли муҳлиси мақом, бидон!  
То ҳаст Ҷаҳон, мемонад ном, аз мутрибон.

\* \* \*

Эй инсон! Машав ғуломи хаёл,  
Бихон тӯро, мақул шавад ба Худо.

\* \* \*

Эй инсон! Бидон, ба'д аз вафот,  
Мон аз худ, ҳайкали ҳаёт...

\* \* \*

Ба ғайр, макун ғараз,  
Он ба қавм, ҳаст ғалат.

\* \* \*

Эй инсон! Машав аз сидур дур,  
Он ҳаст, ҳазинаи пур нур.

\* \* \*

Ўғлом Рабонон, соҳиб дар ин Ҷаҳон,  
Аммо, моён ҳастем мӯъҷизи Он.

\* \* \*

Зоғи сиёҳ, ҳазор кунад садо,  
Асло намешавад, булбули гӯё.

\* \* \*

Арони, бинавишт ин таълим,  
Ба аҳли яҳудиёни бухори  
05/09/2017 сол,  
шаҳри Нью-Йорк



## ВПЕЧАТЛЕНИЕ

Малкиэл  
ДАНИЭЛ

Этим летом, во время празднования Дарования Торы – Шавуот, мы с семьей посетили Майами. Я взялся за эту статью с одной единственной целью: ознакомить читателей с некоторыми моими наблюдениями, впечатлениями, размышлениями. Без претензий на научность, глобальные выводы и обобщения. Не хочу углубляться в историю. Врать не буду – не обладаю полной информацией об инфраструктуре, экономике, о природных ресурсах Флориды, не проводил научных исследований в этой области.

Излишне распространяться о жизни в Майами. О прекрасной природе, о субтропических растениях, о стройных вечнозеленых соснах, финиковых пальмах, об изумительных небоскребах, как бы, «целующихся» с облаками в этом чудесном крае на южном уголке Америки, на берегу Атлантического океана и Мексиканского залива. Все знают об этом.

Слава Богу, бухарские евреи часто проводят здесь свое свободное время, многие приобрели здесь квартиры, дома, живут обеспеченно, весело. Не раз и я приезжал во Флориду. Будучи еще в Германии, работая на Радио Свобода, когда дети были еще маленькими, привозил их в знаменитый Disney World. Ну, а теперь, дети любезно берут родителей с собой, со знанием организуя поездки.

Такова жизнь...

На этот раз дети для поездки в Майами, вместо традиционного Aventura и Golden Beach, где в основном сосредоточены бухарские евреи и живут несколько наших знакомых, выбрали район Bal Harbour. Здесь я должен сделать небольшое, но необходимое примечание. Муж моей дочери (домод) Михаэл Райхвальд, взяв бразды правления в свои руки, заранее, находясь еще в Нью-Йорке, скрупулезно составил план поездки и не только определил гостиницу на берегу океана, Grand Beach Hotel, но и составил точное расписание на каждый день, где включил время посещения синагог в дни праздника, в Субботу, заказал места в кошерных ресторанах (завтрак, обед, ужин), определил время на пляже, прогулки и т.п. Так что мы не могли выйти за рамки составленной программы, которая, кстати, вполне нас устраивала. И, как говорил герой актера из популярного фильма «Бриллиантовая рука» Анатолия Паланова, «усё в порядке. Действовать будем по утвержден-

## БЫТЬ ЕВРЕЕМ ПОЧЕТНО

## О НЕКОТОРЫХ РАДОСТНЫХ ВСТРЕЧАХ В МАЙАМИ

Пока есть возможность, живите весело!

Сенека (младший),

политический деятель, философ и писатель (ок. 4 г. до н.э.)



Здание синагоги Young Israel of Bal Harbour

ному плану»...

Не погрешив против истины, могу сказать, что этот район Майами – замечательное место для жилья, для отдыха. Вдоль чистых улиц расположено множество кошерных ресторанов, вокруг – хорошо одетые люди с ермолкой (кипой) на голове, приветливые, общительные, в хорошем расположении духа. Такое ощущение, будто мы попали в Израиль.

Борис и Ирина Некталовы  
посещают эту синагогу

В Bal Harbour расположены пять синагог: The shul Chabad, Young Israel of Bal Harbor, Mogen David, еще марокканская и сирийская. Мы посещали ближайšie к нам две – Хабад и Янг Исраэл, построенные соответственно 36 и 15 лет тому назад.

Вот что меня поразило: синагоги огромные, прекрасные, светлые, многолюдные. Высокая культура, порядок, стремление людей к общению с другими, дружелюбие, доброжелательность, открытость. Чувство гордости охватывает за принадлежность к еврейству. Приятно видеть людей, искренне молящихся, обеспеченных, доволь-

ных жизнью, счастливых, излучающих позитив.

Конечно, за любое удовольствие надо платить. Это однозначно. Как здесь у нас говорят, God helps those who help themselves. Переведем как «Бог помогает тем, кто поможет сам себе». Или же, попроще, «на Бога надейся, а сам не плошай». Нам ли не знать об этом. В своей статье 1920 года Уинстон Черчилль писал: «Некоторым нравятся евреи, другим не нравятся, но ни один думающий человек не может поставить под сомнение факт, что евреи являются самой замечательной и выдающейся расой, когда-либо появившейся в мире».

Слава Б-гу, религиозность и набожность – основная черта общественной жизни бухарских евреев. Это я вижу и в нашей синагоге на Джамайке Эстейтс. А еще нашу весомость, авторитетность – щедрых меценатов, успешных бизнесменов...

Читатели могут сказать, что я пересказываю азбучные истины. Вы правы.

Вернемся, однако, к синагогам в Бел-Харбор. Возможно, я излишне эмоционален. Но сама атмосфера синагоги, будь она сефардийской или ашкеназийской, такова, что во время чтения общественной молитвы меня охватывает чувство благоговения. Невольно задумываюсь, где я провел свое детство и молодость, из какой страны я выехал, где пережил эпоху тоталитарной слежки, затем эпоху крушения безбожной империи и как оказался вот среди этих людей...

Раббай синагоги хабадников Шолом Липскар, с излучающим добро лицом, искренне привет-

ствовал нас. Мой домод Майкл, представив меня раббаю, подчеркнул, что я бухарский еврей. Раббай посмотрел на меня пытливый и чуть ироничными еврейскими глазами, пожал мне руку и неожиданно заговорил по-русски: «Мы земляки, я родился в Ташкенте». Шолом Липскар рассказал, что, родившись в Ташкенте в 1946-ом году, с семьей переехал в Германию, затем в Канаду и в Америку.

Встречи с единоверцами продолжались после утренней молитвы в огромном зале с обильным угощением, уже с громкой речью, с восторженными, шумными возгласами детей. У меня было такое ощущение, что среди этого огромного количества прихожан нет мстительных, злобных, мелких людишек.

Послушайте дальше. В субботу, утром, после молитвы и угощений, неожиданно начался проливной дождь. Тут же, при выходе из синагоги, появился большой ящик, в котором находились пластиковые дождевики с капюшоном, уложенные в пакетики. Без столпотворения, спокойно, весело каждый брал для себя дождевик и, накинув на себя, радостно вышел на улицу.

Наверное, хватит. Не хочу никому читать мораль, она и без того очевидна.

На этом можно было бы поставить точку. Но для полноты пейзажа – несколько слов о вечерней субботней трапезе в доме у раббая синагоги Young Israel of Bal Harbour Моше Груенштейна. Визит к раббаю тоже соответствовал плану, предварительному составленному моим зятем Майклом. Находясь в Нью-Йорке, за несколько дней до вылета в Майами, Майкл отправил раббаю Груенштейну по

Раббай синагоги The shul Chabad  
Шолом Липскар

домашнему адресу через специальную организацию ящик с вином (в субботу же нельзя входить в дом раббая с подарками).

Типичная многодетная семья ортодоксального ашкеназийского еврея (с гефилте фиш, с молитвами, с субботними песнями, притчами). В окружении десяти детей, шустреньких мальчиков и девочек, мы провели с раббаем и его заботливой супругой содержательный, познавательный субботний вечер.

По счастливому совпадению, наша гостиница оказалась по соседству с апартаментами нашего семейного друга Бориса Некталова. Я не знал об этом. Но когда позвонил Борису и общил, где мы находимся, он с радостью сказал, что его семья живёт рядом с нами. Настоял, чтобы мы выделили время на визит к ним. Мы знакомы не только с Борисом, но и почти со всеми Некталовыми. Покойная мать Бориса Худорахмати апа Фарехо была очень близка с моей матерью, а его отец, тоже покойный ака Мордехай, дружил с моим старшим братом.

Мулло Борис и его милая супруга Ирина приняли нас по всем правилам бухарского гостеприимства. Было много теплых бесед за прекрасно накрытым столом, с бокалами крепкого виски. Мы по достоинству похвалили их уютную, красиво обставленную квартиру, на что Борис, со свойственными ему манерой и тактом, философски заметил, что «лучшее украшение в доме – это гости». Прав Борис: величайшая роскошь, как говорил Антуан де Сент Экзюпери, – это роскошь человеческого общения.

В Бел-Харборе мы побывали, конечно, на шопинге в гостеприимных магазинах. Там много прелестных вещей, особенно для прекрасной половины человечества. Но... эти вещи ощутимо дороже, чем в Нью-Йорке. Тут я вспомнил афоризм: «То, что женщине по душе, мужчине не по карману». Впрочем, я могу ошибаться. Пусть меня поправят.

И в заключение, под конец моего монолога, патристическая сентенция: по возвращении в Нью-Йорк я поспешил в нашу замечательную синагогу Bukharian Jewish Congregation of Jamaica Estates на утреннюю молитву Шахарит.

МИЦВА

Ашер  
ТОКОВ

Так быстро летят годы... И, вот: после иммиграции и Большой алии 1990-х годов благотворительный фонд «Бухара» в Нью-Йорке стоит на пороге своего 20-летия. Согласитесь со мной, уважаемый читатель: одно только упоминание названия этого города – Бухара – у каждого из нас вызывает немало приятных и тёплых чувств. И происходит переплетение чувств с ощущениями незримых нитей, связывающих многих из нас с настоящим и прошлым этого города.

Этот город связан не только с теми, кто проживал в нём, но и со всеми, у кого родные могилы остались там навсегда. Могилы дорогих, незабвенных предков многих из нас, покоящихся в этом обычном и экзотическом городе - колыбели формирования и распространения нашей этноса в Средней Азии.

Естественно, все годы своего существования фонд «Бухара», с непосредственной помощью местной еврейской общины, велись серьёзные и важные работы по благоустройству и сохранению еврейского кладбища города. Об этом и многом другом автор настоящих строк узнал в беседе, проведённой, по заданию редакции The Bukharian Times, с президентом фонда Пинхасом Натановым.

- Петя Натанов, – так просто и вполне серьёзно, на моё удивление, представился этот молодой человек с приятными манерами общения. Но, пока мы устраивались для беседы, удивление исчезло само по себе. Под этим именем – Петя – его с уважением приветствовали все проходящие мимо нас в фойе Канессои Калон, на-

говоря, любая руководящая работа неоднозначно оценивается со стороны. Заикливаться на этом не стоит, нужно только исполнять свои обязанности с честью. Я никогда, даже в мыслях, не помышлял о такой высокой чести, хотя, проживая в Бухаре, до своей иммиграции в 2001 г. в США, я был на руководящих должностях и старался принимать личное участие в

В результате - руководителем строительных работ был назначен Ибрагим Муинов, бухгалтером-кассиром Исак Гулямов.

- **Какие цели и задачи, по вашему мнению, являются приоритетными в будущей деятельности вашего фонда.**

- В первую очередь мы планировали и проводили реконструкцию хонако, построенной



## ФОНД «БУХАРА» НА НОВОМ ЭТАПЕ



правляясь на одно из мероприятий земляков из Бухары. Наверное, и широкому кругу наших уважаемых читателей будет интересно узнать немного об этом человеке и его деятельности на ниве благотворительности.

- Ашер Токов: *Уважаемый г-н президент, с вашего позволения, буду называть вас полным именем – Пинхас, соответствующим вашему общественному положению. Первый вопрос: почему именно вас избрали руководить важным, хлопотным, а иногда и неблагодарным делом?*

- Пинхас Натанов: Честно

общественной жизни нашей общины. По своей основной деятельности я был руководителем автотранспортного предприятия связи города, при этом мне приходилось оказывать содействие в реконструкции еврейского кладбища и Центральной синагоги города. Выделял автотранспорт для перевозки различных строительных материалов, в том числе, кирпича, песка, брёвен и другого. Всё это делалось на добровольной основе, в качестве волонтера. Это моё кредо, и в дальнейшей моей общественной деятельности на благо общины я хотел бы остаться в таком качестве.

Возможно, моя деятельность для общины оказала влияние на моих дорогих земляков – и мне осталось только согласиться, уважая их выбор. На том же собрании вице-президентами были избраны Борис Юсупов и Якуб Рафаилов – активисты со дня основания фонда.

- **Что вы можете рассказать нашим читателям о деятельности Фонда за этот короткий период вашего руководства, с августа 2016 года?**

- К этому времени под руководством Хиё Бадалова были восстановлены 54 безымянные могилы и велись другие благоустроительные работы. Но, к сожалению, из-за его болезни возникла необходимость в новом руководителе работ. И в марте 2017 года я выехал в Бухару. В синагоге Гавриэля Мататова мы обсудили вопросы дальнейшей деятельности. В обсуждении участвовали Рафозль Эльнатанов, Абрам Исхаков, Гавриэль и Даниэль Мататовы, Хиё Бадалов, Яков Абдиев. Основной упор был сделан на то, чтобы работы проходили под руководством профессионального строителя и под общим контролем вышеперечисленных ответственных.

под руководством Антона Ашуровича Якубова ещё 18 лет назад. Она практически не ремонтировалась, и в настоящее время требовался капитальный ремонт. Из-за протекания крыши пришли в негодность пол, стены, окна и двери.

В настоящее время также требуется капитальный ремонт стены за захоронениями ашкеназских евреев: в этой части забора рухнули 2 проёма стен. В дальнейшем подлежат капитальному ремонту и стены кладбища длиной в 285 метров.

Приоритетным направлением, как всегда, остаются работы по восстановлению и приведению могил в надлежащий вид. Это ещё непочатый край деятельности. Также будут продолжены работы по восстановлению безымянных могил. Необходимо регулярно очищать водоем водосборника для подпочвенных вод и, по мере возможности, обложить его бутовыми камнями. Требуется немало труда и для благоустройства территории кладбища, в том числе озеленения, очистки от сорных трав и мусора.

Можно смело сказать, что на данный момент полностью отреставрировано хонако: отштукатурены и отполированы полы, все деревянные части покрыты лаком, выкрашены потолок и заменены покрытия крыши, пришедшие в негодность. Продолжаются работы по восстановлению и реставрации безымянных могил и т.д.

- **Уважаемый Пинхас, вы не первый руководитель фонда «Бухара». Как бы вы охарактеризовали его деятельность за предыдущие годы?**

- Я благодарен всем тем, кто в непростые годы иммиграции не забывали о своих предках, которые покоятся в той земле, где проходила и немалая часть жизни многих из нас. В первую очередь, это все наши земляки-активисты и

отцы-основатели фонда «Бухара» (фонд основан в 1998 году) во главе с Або Ибрагимовым и Борисом Бабаевым. Отмечу заслуги бывших руководителей Фонда: Григория Юсупова из американского фонда, Ильи Кандова и Жени Рафаэлова из израильского фонда, объединивших усилия земляков из разных стран, которые помогли в сборе средств для выполнения программ по благоустройству еврейского кладбища. Доктор Рахмин Ашурович Якубов возглавил фонд в феврале 2012 года. Его команда направила все свои усилия на завершение монументальных работ по строительству огромного входного портала кладбища, придавшего надлежащий вид территории окружающих его строений города. А самое главное его детище – это строительство памятника-монумента героям Великой Отечественной войны.

- **В заключение, пожалуй-ста, – ваши пожелания к землякам.**

- Еврейское кладбище в Бухаре – одно из самых древних на территории Средней Азии. Многие преобразилось на этом кладбище благодаря участию хокимията города и моих дорогих земляков в совместной работе по его благоустройству. Каждому поколению наших земляков придётся сталкиваться с новыми проблемами, которые схожи с содержанием собственного дома: там нужен ремонт, тут нужно перестроить и т.д., и т.п. Но не надо только забывать, «дом», о котором мы беседуем, стоит всем ветрам наперекор, под открытым небом, в ожидании нашего с вами ухода и защиты.

- **Нам только остаётся от имени редакции The Bukharian Times и читателей газеты пожелать вам больших успехов в вашей Б-гоугодной деятельности!**

— Спасибо!

## ДОРОГИЕ БУХАРЦЫ!

ПРАВЛЕНИЕ ФОНДА  
"БУХАРА" В США

ИЗВЕЩАЕТ

И ПРИГЛАШАЕТ ОБЩИНУ

НА БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ВЕЧЕР,  
ПОСВЯЩЕННЫЙ ПАМЯТИ НАШИХ ПРЕДКОВ,  
РОДНЫХ И БЛИЗКИХ, КОТОРЫЙ СОСТОИТСЯ

27 ИЮНЯ 2017 ГОДА,

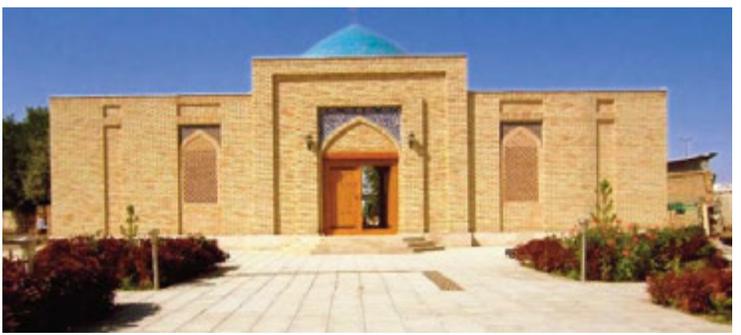
В 7 ЧАСОВ ВЕЧЕРА,

В РЕСТОРАНЕ KING DAVID.

Контактные телефоны:

718-666-8781 – Яков Рафаэлов

347-828-0431 – Борис Юсупов • 347-456-4482 – Яков Абрамов



## МЕДИЦИНА



Рубрику  
ведет кандидат  
мед. наук  
Светлана  
ИСХАКОВА

Впервые в истории мировой врачебной практики врачи отделения сердечной хирургии Хайфского госпиталя в медицинском центре Кармель под руководством доктора Офира Амира совершили очередной кровавый беспредел. Они докатились до того, что имплантировали 28-летнему пациенту его старое сердце, удаленное ему ДВА года назад!!! Об этом в своем блоге рассказывает Михаил Гительман, передают Нескучные новости.

И как только такое могло прийти в голову!? Ну конечно, до такого могли додуматься

## В ИЗРАИЛЕ ПАЦИЕНТУ ТРАНСПЛАНТИРОВАЛИ ЕГО ЖЕ СЕРДЦЕ, УДАЛЕННОЕ ДВА ГОДА НАЗАД

только евреи! Ну, а что ещё от них можно ожидать, ведь ни одному нормальному человеку такое в голову не придёт! После архисложной 10-ти часовой операции удаленное два года назад сердце 28-летнего мужчины, снова имплантировали на прежнее место, заменив искусственное родным.

Старое 2 года назад было заменено искусственным по причине хронической ярко выраженной аритмии из-за чего оно не обеспечивало организм в полном объеме кровью, так как перекачивало всего 15%.

Всё это время удаленное сердце было под наблюдением врачей, которые проводили эксперименты и восстанавливали работу функций сердца.

В конце 2015 года на родном сердце

мужчины были произведены эксперименты, диагностика, а после тестирования выяснилось, что сердце находившееся в искусственной среде в течении 2-х лет, приведено в полный порядок и готово выполнять все предусмотренные организмом функции в полном объеме.

Молодому человеку врачи сделали предложение, от которого он не смог отказаться, они предложили пересадить ему его, до боли родное и уже здоровое сердце.

То, что совершили врачи медицинского центра Кармель, открывает новую главу в трансплантационной медицине, это кардинально решает проблему с донорскими



органами и снимает вопрос с их подбором и совместимостью, что спасёт жизни многим тысячам людей по всему миру.

Сокращение срока на восстановление работы всех функций удаленных органов, даст возможность производить временную пересадку искусственных с последующим возвращением родного органа.

## НОВЫЕ ФАКТЫ О ЗДОРОВОМ ОБРАЗЕ ЖИЗНИ И ДОЛГОЛЕТИИ

Традиционные представления о том, что дольше живут люди, сохраняющие оптимизм и спокойствие, в меру работающие, оказались неверными. Нестандартные выводы приведены в новом исследовании.



Данные, на которые опирались учёные из университета Калифорнии в Риверсайде, начал собирать знаменитый психолог Льюис Терман из Стэнфорда. Он и его коллеги наблюдали за жизнью полутора тысяч детей с 1921 года: описывали историю семьи, отношения в ней, фиксировали оценки учителей и родителей, записывали информацию о хобби, наличии домашних животных, уровне обучения, службе в армии, карьере и массу прочих деталей.

Фридман и Мартин начали работу над The Longevity Project в 1991 году. Поначалу они планировали потратить на сравнение результатов и выявление закономерностей около полугода, но исследование растянулось на два десятка лет и привлекло около сотни студентов и аспирантов.

Основные выводы учёных:

- брак может быть полезен для здоровья мужчин, но на женщинах никак не отражается;

- дольше всех остальных мужчин живут те, кто состоят в многолетних браках (доживают до 70 лет и более);

- менее одной трети разведённых мужчин доживают до 70 лет;

- мужчины, ни разу не вступавшие в брак, живут дольше тех, кто повторно по-

шёл под венец, и значительно дольше разведённых;

- для здоровья женщин развод не столь губителен: те из них, что развелись и так и остались одиночками,

живут почти столько же, сколько и женщины в длительном браке;

- предложение не работать на износ не увеличивает продолжительность жизни: постоянно работающие люди обоих полов живут дольше своих более «расслабленных» сограждан;

- ребёнку необходимо время на игры и общение с одноклассниками;

- домашние животные никак не влияют на продолжительность жизни, хотя могут временно улучшить самочувствие, также они не годятся в качестве замены друзьям;

- участники вооружённых действий живут меньше, но причиной тому является не психологический стресс, а последующее не полезное для здоровья поведение;

- люди, вернувшие себе чувство защищённости в этом мире, как правило, возвращают и здоровье;

ощущение любви и заботы со стороны окружающих улучшает самочувствие, но не отражается на продолжительности жизни;

- самый очевидный положительный эффект на здоровье оказывает вовлечённость в социальные отношения, помощь окружающим;

- в большинстве случаев здоровый/нездоровый образ жизни человека определяет его окружение.

## БЕРЕГИТЕ ДЕТЕЙ ОТ СТРЕССА!

В частности, раз и навсегда повышается риск депрессии, передает The Hindustan Times. Был проведен эксперимент с мышами.

Оказалось, стресс в детстве приводил к изменениям в уровне экспрессии сотен генов в вентральной области покрышки головного мозга.

В итоге мозг становился предрасположен к депрессии на всю оставшуюся жизнь. Проблема вскрывается только после контакта с дополнительным стрессовым фактором. В организме как раз есть пере-

ключатель генетических изменений - фактор транскрипции Otx2. При этом существует временное окно, когда организм особо чувствителен к внешним воздействиям.

У мышей это было в районе 10-20 дня с момента рождения - у животных подавлялся Otx2 в вентральной области покрышки головного мозга. Хотя ко взрослому возрасту уровень Otx2 восстанавливался, в геноме уже успели произойти важные изменения, которые оставались с животным в течение всей жизни. Также было установлено: подавление Otx2 в детстве действительно приводило к повышенной чувствительности к стрессу во взрослом возрасте.

## УЧЕНЫЕ НАУЧИЛИСЬ ОПРЕДЕЛЯТЬ, ДЛЯ КОГО ГРИПП МОЖЕТ БЫТЬ СМЕРТЕЛЕН

Австралийские ученые изобрели тест, который может определить, у какого пациента грипп разовьется в смертельноопасное осложнение, например, пневмонию.

Это позволит заранее оказывать людям необходимую помощь и предотвращать летальные исходы, заявили сегодня на страницах European Respiratory Journal исследователи Уэстмидского института медицинских исследований.

"Грипп способен убить в целом здорового человека в самом расцвете сил. Никто не может сказать, у кого из пациентов есть высокий риск развития пневмонии и кто может в итоге умереть", - цитирует Sydney Morning Herald руководителя исследования доктора Бенджамина Танга.

Новый тест не требует принципиально нового оборудования, для него нужна всего одна капля крови пациента и несколько часов на ее исследование. Результаты точны на 91%.

Тест, который получил название High-risk Influenza Screen Test (HIST), может существенно облегчить жизнь во время эпидемий, когда ученые не успевают разработать спасительные вакцины для новых штаммов вируса гриппа.

"Тест пригоден для любой инфекции



гриппа, потому что работает с тем, как тело реагирует на вирус, нежели чем с самим типом вируса", - замечает Танг. Для того, чтобы подготовить организм к отпору серьезной инфекции, в кровь больного выделяется биомаркер - ген IF127, его-то и можно засечь с помощью HIST.

"Чем раньше вы начнете лечиться, тем больше шансов выжить. Без качественной и своевременной интенсивной терапии риск летального исхода составляет больше 50%", - рассказывает Танг. По данным Всемирной организации здравоохранения, ежегодно сезонные эпидемии гриппа уносят жизни 250-500 тысяч людей по всему миру.

HIST уже запатентован в Австралии. В США, Европе и Китае патент сейчас находится на рассмотрении.

## ОЖИРЕНИЕ ЖЕНЩИН – ПРИЧИНА ВРОЖДЕННЫХ ДЕФЕКТОВ ДЕТЕЙ

Новое исследование показало, что женщины, страдающие ожирением на момент беременности, с большей вероятностью рожают ребенка с серьезными врожденными дефектами.

Ученые определили шкалу риска проблем со здоровьем, включая врожденные пороки сердца, аномалии развития органов пищеварительной системы и пороки развития половых органов или конечностей. Кроме того, специалисты Каролинского института обнаружили, что в первый год жизни младенцы, чьи матери имели лишний вес, но не страдали ожи-



рением, имели проблемы со здоровьем.

Исследователи рекомендуют женщинам, планирующим беременность, держать свой вес в нормальном диапазоне, и, если это необходимо, сесть на диету до беременности. «Необходимо предпринять некоторые усилия, чтобы

побудить женщин репродуктивного возраста вести здоровый образ жизни и поддерживать нормальный вес до зачатия», - пишут авторы.

Результаты исследования были опубликованы в журнале «British Medical Journal».

ЭХО

Зятя президента США Дональда Трампа Джаред Кушнера очень любят в Белоруссии. Правда, не столько из-за богатого отца его супруги, сколько из-за его героической бабушки. В городе Новогрудок в Гродненской области семья Кушнер - настоящая легенда. Сайт Jewish Telegraph Agency решил опубликовать подробную историю семьи, пережившей Холокост.



О том, что он потомок белорусских партизан, Кушнер рассказал сам еще год назад в интервью газете New York Observer. Бабушка и дедушка Джаред по отцовской линии Иосиф Беркович и Раиса (Рэй) Кушнер познакомились в отряде Бельских партизан под Гродно во время Второй мировой войны.

## БАБУШКА ЗЯТЯ ТРАМПА ПРОРЫЛА ТУННЕЛЬ И СПАСЛА 350 ЕВРЕЕВ

В Новогрудке есть небольшой музей, посвященный еврейскому сопротивлению, и в нем истории семьи Кушнер отведено особое место. "Это было зажиточное семейство, до войны им принадлежали несколько магазинов в центре города", - рассказывает директор музея Марина Ярашук.

Почти сразу после начала войны, в начале июля 1941 года, фашисты захватили Новогрудок, а менее чем через полгода превратили его в еврейское гетто. В район-центр, население которого тогда составляло примерно 6000 человек, согнали еще 24.000 евреев из окрестных городов и деревень.

Раиса Кушнер пережила пять "селекций". Первая из них произошла буквально в день захвата городка. Тогда нацисты вывели на улицу 100 евреев и расстреляли каждого второго. Во время одной из таких селекций была застрелена ее мать, в другой была убита сестра Эсфирь.

Дождаться еще одной селекции Раиса не стала. Вместе с братом Хони она возглавила дерзкий побег из гетто. На протяжении нескольких недель участники побега рыли под землей туннель. Выкопанную землю прятали между двойными стенами и в скатах крыш. Благодаря этому туннелю протяженностью 200 метров из гетто смогли сбежать около 350 евреев, большинство из них присоединились к партизанам.

Как организаторы побега Раиса и Хони могли пролезть по туннелю первыми, но Кушнер отказалась, так как предпочла быть вместе с 54-летним отцом и 15-летней сестрой. Отец был слишком слаб от недоедания, и девушкам пришлось его буквально тащить.

"Это выдающийся поступок. Их план побега, казалось, был



обречен, но, тем не менее, они спаслись и спасли еще множество евреев, говорит Ярашук. - Это удивительная история, и я рада, что теперь о ней узнают многие - пусть даже из-за интереса к Джареду Кушнеру".

Всего с декабря 1941 года по осень 1943 года в Новогрудке были убиты 10.000 евреев.

Брат Раисы после побега пропал без вести, семья так и не смогла его найти, а отец и сестра выжили. Некоторое время они скрывались в соседнем городе, где местные жители прятали и кормили их, а затем Раиса познакомилась с Бельскими пар-

тизанами и ушла в лес - к ним в отряд. Там она познакомилась с Иосифом Берковичем, сбежавшим из концлагеря.

В мае 1945 года после освобождения Белоруссии Раиса забрала семью и переехала в Чехословакию, в лагерь для перемещенных лиц, а оттуда - в Венгрию, а затем в Италию.

Раиса и Иосиф поженились в Будапеште, при этом он взял фамилию жены, потому что сам он происходил из довольно бедной семьи. В 1949 году они эмигрировали в США, превратившись в Рэй и Джо Кушнер. Джо начал работать на стройках, а к 1985 году они уже были владельцами успешного бизнеса, работающего в сфере недвижимости.

Их сын Чарльз, ставший миллиардером, регулярно посещает места, где его родители чудом спаслись от смерти во время Холокоста, и привозит туда своих внуков.

"Конечно, мы очень гордимся тем, что кто-то из наших земляков оказался в Белом доме, - говорит 57-летний житель Новогрудка Борис Семенов. - Мы ждем, что они приедут сюда в гости".

20-летняя Юлия Селевская добавляет: "Такие люди добавляют престижа нашему городу".

Тысячи еврейских стариков Республики Беларусь — реципиенты гуманитарной помощи от американского JDC («Джойнта»), недавно получили уведомления о необходимости заплатить подоходный налог со стоимости тех благотворительных услуг, которые им были оказаны по линии «Хеседов» — региональных отделений «Джойнта» по оказанию помощи нуждающимся евреям.

Требования заплатить «налог с доброты» имели даже ретроактивный характер — например, в апреле было прислано требование оплатить налог с благотворительных услуг за январь-февраль-март 2017 года. При этом сумма начисленного за три месяца налога составляла половину месячной пенсии среднестатистического пенсионера Беларуси.

Известно, что средства для пожилых евреев, переживших Холокост, выделяются Американскому Еврейскому Распределительному Комитету («Джойнту») специально для этой цели из бюджета «Claims Conference» — главной организации по материальным требованиям к Германии за геноцид и ограбление евреев в период Холокоста.

Таким образом, значительные средства для помощи старикам у «Джойнта» имеются — почему же его отделения в городах Беларуси требуют налоги с пожилых и нуждающихся людей, вместо того, чтобы покрыть эти расходы из собственных бюджетов? Чтобы получить ответы на вопросы о причинах таких требований, мы обратились в главный офис «Джойнта».

В ответе регионального ди-

## БЕЛАРУСЬ ТРЕБУЕТ ДЕНЬГИ С УЦЕЛЕВШИХ В ХОЛОКОСТЕ



ректора JDC по странам экс-СССР Михаль Франк (Michal Frank), полученном 19 июня 2017 года, подчеркивается, что инициатором взимания налога с благотворительной помощи и услуг стало именно белорусское государство.

Согласно нововведению властей Беларуси, гуманитарная помощь и уход за стариками воспринимаются отныне как получение дополнительного дохода этими пожилыми людьми. Например, оплата «Хеседом» нескольких часов в неделю приходящей помощницы (патронажной сиделки) — это якобы «дополнительный доход» для 85-90-летних людей, зачастую весьма нездоровых и переживших неисчислимы страдания в период Второй Мировой войны.

«Белорусские налоговые органы разъяснили нам, что (теперь) существует ответственность личного подоходного налога. После многочисленных запросов в местные налоговые инспекции, мы поняли следующее:

1. Пожилые клиенты «Хеседов» обязаны сообщить властям

о стоимости услуг, которые они получают (такие, как уход на дому), чтобы заплатить налоги согласно ценности этих услуг.

2. Закон включает некоторые льготы, которые можно использовать только лично, после того, как клиент получает официальный налоговый запрос от правительства.

3. «Хеседы» не в состоянии запросить эти освобождения от налогов от имени своих клиентов, поскольку требуется законом, чтобы клиенты запрашивали эти освобождения от налогов самостоятельно.

Из-за ограниченных ресурсов JDC не в состоянии покрыть расходы на этот налог», — говорится в ответе регионального директора «Джойнта» Михаль Франк.

Высокопоставленный руководитель «Джойнта» также отметил, что подразделения её организации советуют пожилым клиентам в индивидуальном порядке обращаться к местным властям с просьбой освободить пожилых людей от подоходного налога в силу возраста, состояния здоровья и/или одинокого семейного статуса.

По информации «Еврейского Мира», эти налоговые требования уже привели к тому, что пожилые евреи резко сокращают себе часы помощи (деньги на которую выделяются от «Claims Conference») — чтобы не платить лишний подоходный налог.

Так, например, в г.Светлогорск Гомельской области 86-

ЕВРЕЙСКОЕ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОЕ ОБЩЕСТВЕННОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «ХЭСЭД-ЭММАНУИЛ»

Республика Беларусь 247760 г.Мозырь ул.Я.Коласа,3 р/с 3015366000016 в Региональной дирекции № 100 ЗАО БАНК БТБ (Беларусь) МФО 15300108 УНП 400956717 тел./факс(0236)34-20-50

ЮРЕЙСКАЕ ДАБРАЧЫНАЕ ГРАМАДСКАЕ АБ'ЯДНАННЕ «ХЭСЭД-ЭМАНУІЛ»

Рэспубліка Беларусь 247760 г.Мазырь вул.Я.Каласы,3 р/с 3015366000016 в Рэгіянальнай-дирекцыі № 100 ЗАО БАНК БТБ (Беларусь) МФО 15300108 УНП 400956717 тел./факс(0236)34-20-50

Уведомление в получении денежки в натуральной форме и о необходимости внесения суммы подоходного налога с физических лиц

Настоящим сообщаем, что в период с 01.03.17 г. по 31.03.17 г. Еврейское благотворительное общественное объединение «Хесед Эммануил» оказало Вам на безвозмездной основе следующие услуги, передано: лекарственные - 665,18 белорусских рублей. Факт оказания услуг, передачи товаров подтверждается актом приема оказания услуг, передачи товаров от 01.03.2017.

В соответствии с п.1 ст.34, п.1 ст.153 Налогового кодекса Республики Беларусь указанные услуги, товары признаются Вашим доходом в натуральной форме и по общему правилу подлежат налогообложению подоходным налогом с физических лиц.

Согласно с п.1 ст.175 Налогового кодекса Республики Беларусь Еврейское благотворительное общественное объединение «Хесед Эммануил» является налоговым агентом, соответственно, по общему правилу обязан исчислить, удерживать и перечислить в бюджет исчисленную сумму подоходного налога с физических лиц.

В связи с отсутствием денежных выплат в Вашу пользу, руководствуясь п.6 ст.181 Налогового кодекса Республики Беларусь, просим внести на расчетный счет ОО «Хесед Эммануил»: 3015366000016 в ЗАО Банк БТБ (Беларусь) Г.Минск МФО 15300108 УНП 400956717) назначение платежа — подоходный налог с физических лиц) указанную ниже причитающуюся сумму подоходного налога в размере 649 руб 44 коп.

В случае невнесения суммы налога в указанный срок это будет считаться отказом внести причитающуюся сумму подоходного налога с физических лиц, вследствие чего соответствующее сообщение о сумме задолженности по подоходному налогу с физических лиц будет направлено в налоговые органы в соответствии с п.5 ст.181 Налогового кодекса Республики Беларусь.

В этом случае налоговый орган в тридцатидневный срок со дня получения письменного сообщения о сумме задолженности по подоходному налогу с физических лиц вручит Вам извещение на уплату подоходного налога с физических лиц. Уплата подоходного налога с физических лиц должна быть произведена Вами в тридцатидневный срок со дня вручения налоговым органом такого извещения.

Директор еврейского благотворительного общественного объединения «Хесед Эммануил» И.М. Габриэлович

летняя Елизавета Марковна Б. сократила с 25 до 10 часов в неделю время работы приходящей помощницы по дому. Она это мотивировала одной причиной — нежеланием платить большой налог на сумму полученных «услуг безвозмездной благотворительности».

В итоге этого расследования стало очевидным, что JDC в Беларуси вынужден выполнять новое налоговое законодательство этой страны. Тем не менее, даже

элементарный гуманизм и сострадание говорят, что взимание денег с пожилых и нуждающихся людей — это несправедливый и даже безнравственный шаг налоговых властей Беларуси. Необходимо найти какое-то другое решение этой проблемы в масштабах всей Беларуси, и по крайней мере отменить этот возмутительный «налог на помощь старикам».

Jewish.ru

## Трибуна Раввина



Рубрику ведет  
раббай  
Барух БАБАЕВ,  
главный раввин  
Центра  
бухарских евреев

«Следует встречать каждого человека приветливо». Что это значит? Даже если осыпал его с головы до ног самыми дорогими подарками, но был при этом хмур и неприветлив, — как будто не дал ничего. Но тот, кто принял ближнего сердечно и приветливо, даже если ничего не дал ему, — как будто одарил его самым дорогим, что есть в мире!» (Авот дераби Натан 13:4). И еще сказано там же: «Принимай каждого человека с радостью» (3:12). Разъяснял Рамбам, что радость, которую мы выказываем, встречая ближнего, — это еще нечто большее, чем простая «приветливость»...

Поэтому, прежде чем заговорить с ближним или даже при случайной встрече на улице, следует принять его приветливо.

Необходимо знать, что приветливое выражение лица может оказать даже большее воздействие на другого человека, чем хорошо продуманная беседа (или какое угодно другое действие) с выражением холодности на лице. Дело в том, что люди судят об отношении к ним других людей прежде всего по выражению лица, которое «говорит само за себя»!

Лицо каждого человека может принимать десятки различных выражений: от радости до печали и «черной меланхолии». И, поскольку каждый из нас очень чув-

# ВСТРЕЧАТЬ КАЖДОГО ПРИВЕТЛИВО

ствителен к выражению лица других людей, следует остерегаться и не показывать себя хмурым, неприветливым, в дурном расположении духа. Ибо окружающие могут по ошибке принять это на свой счет. Тот, кто не знает этого секрета, может невольно ввести другого человека в заблуждение и причинить ему ненужную боль.

## ПРИВЕТЛИВОЕ ВЫРАЖЕНИЕ ЛИЦА УКРЕПЛЯЕТ ЛЮБОВЬ

Так написано в книге *Орхот цадиким* (Шаар аава): «Встречая всех приветливо и радостно, каждый из нас делает доброе дело и приобретает себе множество друзей. Счастлив тот, кто удостоится этого!»

Подобным же образом объясняли благословенной памяти наши мудрецы стих Торы «Красны очи от вина и белы зубы от молока» (*Берешит* 49:12): Улыбающийся ближнему (на это намекают слова «белы зубы») делает для него больше, чем поющий его молоком (*Ктубот* 111б).

## УЧИТЕЛЬ ПО ОТНОШЕНИЮ К УЧЕНИКАМ

Тот, кто обучает других (безразлично, в хедере или в ешиве для взрослых), преуспеет больше, если он найдет в себе силы постоянно демонстрировать своим ученикам любовь и доброжелательность. И так сказали об этом благословенной памяти наши мудрецы: Если ты видишь

ученика, для которого учение тверже железа, знай, что причина тому — его учитель, не выказывающий ему приязни (*Таанит* 8а).

## ДАВАТЬ ЦДАКУ С ПРИВЕТЛИВЫМ ВЫРАЖЕНИЕМ ЛИЦА

Написано в *Шульхан арухе*, что давать цдаку необходимо с приветливым выражением лица, с радостью и добросердечием. Следует проявить сочувствие бедному и нуждающемуся в его горе и сказать ему слова утешения (и не поступать подобно тому, кто дает и рад, что отделался); тот же, кто дает цдаку с лицом хмурым и неприветливым, теряет заслугу исполнения заповеди (*Йоре дэа* 249:3). Наши мудрецы не пожалели слов, описывая также и награду того, кто утешает бедного мягким и дружеским словом, поскольку подобное доброе дело — это тоже проявление дружелюбия и сердечности, преследующее ту же цель: порадовать сердце ближнего. Сказали они: Тот, кто дает пруту (мелкую монету) бедному, благословляется шестью благословениями, а тот, кто утешает его словом, — одиннадцатью, как сказано у пророка: «И отдашь голодному душу свою» (*Йешаяу* 58:10), и это — утешение словом (Раши), «...и душу измученную насытишь» (там же). И вот эти благословения (там же, далее): 1) «...тогда засияет во тьме свет твой»; 2) «...и мрак твой станет как полдень»; 3) «И будет водить тебя Г-сподь всегда»; 4) «...и насыщать в засуху душу твою»; 5) «...и кости твои укрепит»; 6) «...и будешь ты как сад орошенный»; 7) «...и как источник, что не иссякает»; 8) «И застроят потомки твои развалины вековые»; 9) «...основы минувших времен восстановишь»; 10) «...и будешь назван восстановителем разрушенного»; 11) «...восстановляющим пути, чтобы продолжалась жизнь» (будешь тем, кто возвращает грешника на пути Торы — *Таргум*). Сколь же многого достигаем мы на пути этом — говоря ближнему слова любви и утешения!

## БЫТЬ МЯГКИМ, КАК ТРАВИНКА

Должен человек всегда быть мягким, как травинка, а не жестким и негибким, подобно кедру (*Таанит* 20б), и поэтому следует говорить с людьми мягко и сердечно.

Даже если собеседник вызывает гнев и раздражение, не следует отвечать резко. Когда Рахель, страдавшая от своей бездетности, сказала Яакову: «Дай мне детей...», тот ответил ей в гневе: «Разве я на месте Б-га, лишившего тебя плода чрева?» (*Берешит* 30:1,2). Пишет об этом мишна: «Разве так разговаривают со страждущими? Клятва Всевышнего, что будут сыновья твои стоять перед ее сыном!» (Намек на то, что в будущем сыны Яакова от Леи предстанут перед Йосефом и окажутся в полной его власти.) (*Мишна раба* 71:6)

И более всего следует остерегаться, чтобы не проявлять к людям высокомерия и бесчувственности. Талмуд рассказывает, как один видный мудрец Торы, вернувшись от своего учителя, поддался чувству гордости от успехов в учении и из-за этого не ответил на приветствие какого-то простого еврея, пренебрег его достоинством. В конце концов, пришлось

ему просить прощения у обиженного, и он извлек из этого урок: будь мягким, как травинка! (*Таанит* 20б)

## ПРИВЕТСТВОВАТЬ КАЖДОГО ПЕРВЫМ

Сказали благословенной памяти наши мудрецы, что следует каждому человеку умножать и поддерживать мир со всеми людьми: братьями, родными и вообще со всяким человеком, даже с неевреем, встреченным на улице. О раби Йоханане бен Закае рассказывают, что за всю его жизнь ни один человек не опередил его в приветствии, и даже нееврей, встреченный на улице (*Брахот* 17б). Этот рассказ интересен для нас тем, что, как известно, раби Йоханан бен Закай ни разу в своей жизни не прошел четырех локтей (шагов) без Торы и тфилин, всегда был полностью погружен в Тору; и тем не менее он остановил для самого себя, что, когда он идет по улице и встречает людей, на нем лежит обязанность умножать и поддерживать мир между людьми. Поэтому он всегда приветствовал их первым.

А Маараль писал, что следует приветствовать первым даже злодея и нечестивца, ибо, если этого не делать, тот решит, что к нему относятся с пренебрежением, и что таков путь Торы — пренебрегать простыми людьми. А это — осквернение Имени Всевышнего.

Тот, кто не ответил на приветствие другого еврея, называется грабителем (*Брахот* 6б).

## ПРИВЕТСТВОВАТЬ ГОСТЯ ПЕРВЫМ

Издвеле принято у евреев встречать приходящего в город гостя приветствием «шалом алейхем — мир вам». Это является частью общего правила, о котором говорили благословенной памяти наши мудрецы: приветствовать всякого человека первым, как сказано: «...желай мира и стремись к нему» (*Тешлим* 34:15). Таким образом мы ободряем и поддерживаем гостя, показываем, что принимаем его с радостью и желанием. Очень важно воспитывать в той же традиции — приветствовать людей словами «мир вам» — также и молодое поколение.

О степени важности приветствия можно судить из закона Торы, позволяющего прервать чтение молитвы *Шма, Исраэль*, чтобы ответить на приветствие любого другого человека — всякого, а не только важного или того, кого боишься (*Орах хаим* 66:1). Важность приветствия «мир вам» видна также из того, что написано в Талмуде: Тот, кто увидел во сне, что ему делают *нидуй* (процедуру отлучения от общины; это считается дурным знаком), должен собрать наутро десять мудрецов Торы, чтобы отменить *нидуй*. Если это невозможно, то он должен выйти на перекресток дорог и приветствовать там всех проходящих (*Недарим* 8а). Объясняет Ран (один из комментаторов Талмуда), что приветствия, которые он будет получать в ответ, станут для него защитой от тех мук и горестей, которые могут придти вслед за дурным сном. Из этого следует, что приветствующий других выигрывает также и сам, ибо ответные приветствия становятся ему защитой от бед и мучений.

Избранные главы  
из книги рава Шауля Вагшала  
«Будьте добры!»

voice image exchange events listen new GREAT NEWS social media

ideas world information community connect learn conversational communication place platforms without interact

RABBI BARUCH BABAYEV IS NOW ON SOCIAL MEDIA

LISTEN TO ALL HIS INSPIRATIONAL LECTURES

YouTube WhatsApp Telegram

Search for "Rabbi Baruch Babayev" and Subscribe to get notified on all the latest videos

Join our Telegram and WhatsApp groups to receive latest lectures to your phone.

To join your preferred group please text our administrator Efraim at 1 (917) 880-2004

BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER

106-16 70<sup>th</sup> Ave, Forest Hills NY 11375  
Tel: 718.520.1111 Fax: 718.520.5188



## NYU LANGONE AMBULATORY CARE-REGO PARK

### Врачи и Виды Услуг

#### ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ

Grigoriy Gurvits, MD;  
David M. Poppers, MD

#### ГЕМАТОЛОГИЯ/ОНКОЛОГИЯ

Boris Kobrinsky, MD; Paul Bader, MD  
Nasir Gondal, MD; Elena Katz, MD

#### ГИНЕКОЛОГИЯ

Janet Abrams, MD  
Elsie Alvarez, MD

#### ДЕРМАТОЛОГИЯ

Evan A. Rieder, MD

#### КАРДИОЛОГИЯ

Anvar Babaev, MD, PhD, FACC  
Alex Reyentovich, MD  
Gary Golduber, MD; Tariq Jamil, MD

#### ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕВЫХ СИНДРОМОВ

Mikhail Kogan, MD

#### НЕВРОЛОГИЯ

Dora Pinkhasova, MD  
Andre Strizhak, MD

#### НЕФРОЛОГИЯ

Alexander Bangiev, MD

#### ОРТОПЕДИЯ

Vladimir Tress, MD  
Claudette Lajam, MD

#### ОФТАЛЬМОЛОГИЯ

Ahmed Habeeb, MD

#### ПОДИАТРИЯ

Yelena Ogneva, DPM

#### ПУЛЬМОНОЛОГИЯ (ЗАБОЛЕВАНИЯ ЛЕГКИХ) и НАРУШЕНИЯ СНА

Irina Zolotarevskaya, MD  
Dmitriy Yadgarov, MD

#### РЕВМАТОЛОГИЯ

Nina Bhambhani, MD

#### ТЕРАПИЯ

Mani Ushyarov, DO  
Darius Winter, MD  
Marina Saksonova, MD  
Faina Kogan, MD  
Yanina Etlis, DO

#### УРОЛОГИЯ

Stacey Loeb, MD  
James Borin, MD  
Seth Cohen, MD

#### ФИЗИОТЕРАПИЯ и РЕАБИЛИТАЦИЯ

Vladimir Onefater, MD

#### ХИРУРГИЯ

Bradley F. Schwack, MD  
Anna Kundel, MD



### ЦЕНТР ДИАГНОСТИЧЕСКОЙ РАДИОЛОГИИ

**MRI/MRA/MRV** (магнитно-резонансная томография/ангиография/венография)  
**3D Ultrasound** (трехмерное УЗИ);  
**Digital Mammography** (цифровая маммография); **Digital X-Ray** (цифровой рентген); **Bone Densitometry** (оценка плотности костей); **CT Scan** (компьютерная томография); **Nuclear Medicine** (ядерная медицина); **Computed Radiography** (компьютерная радиография)

### PERLMUTTER CANCER CENTER AT NYU LANGONE AMBULATORY CARE-REGO PARK

ЛЕЧЕНИЕ ВСЕХ ВИДОВ ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫХ  
ЗАБОЛЕВАНИЙ И БОЛЕЗНЕЙ КРОВИ

### НОВЫЙ РЕАБИЛИТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР

ФИЗИОТЕРАПИЯ/ТРУДОТЕРАПИЯ,  
СПОРТИВНАЯ МЕДИЦИНА И РЕАБИЛИТАЦИЯ

### ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ И ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕВЫХ СИНДРОМОВ

Мы принимаем все программы медицинского страхования, включая Медикер.

Директор медицинского центра:  
**Paul Pogrebinsky**

### ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАШИМИ ВРАЧАМИ

**EVAN RIEDER, MD, FAAD, Дерматолог**



Д-р Эван Ридер, доцент кафедры дерматологии при NYU School of Medicine, специализируется в области терапевтической, хирургической и эстетической дерматологии. Д-р Ридер защитил диплом врача в Пенсильванском

университете и прошел ординатуру в NYU Langone Medical Center. Он проводит всестороннюю диагностику, терапевтическое и хирургическое лечение заболеваний кожи. Д-р Ридер предоставляет такие косметические процедуры, как ботулинотерапия (Botox) и кожные наполнители.

**ELSIE ALVAREZ, MD, Акушер-гинеколог**



Д-р Элси Альварез, акушер-гинеколог, защитила диплом врача в медицинском университете SUNY в г.Сиракьюс и прошла ординатуру в Католическом медицинском центре Бруклина и Квинз по профилю акушерство

и гинекология. К ней обращаются за помощью при таких состояниях, как пре-менопауза и менопауза, фибромы, влагалищные фистулы, недержание и гинекологические виды рака. Д-р Альварез также предлагает генетическое консультирование и услуги в сфере охраны репродуктивного здоровья.

97-85 Queens Boulevard  
Rego Park, NY 11374  
**718.261.9100**  
nyulangone.org

Мы работаем ежедневно:  
Понедельник-четверг: с 8 утра до 9 вечера  
Пятница: с 8 утра до 5 вечера  
Суббота и воскресенье: с 9 утра до 3 дня

## ЕВРЕИ США – В ЗАЩИТУ ИЗРАИЛЯ



Перенос со стр. 6

Во время глатт-кошерного ланча выступили несколько сенаторов. Среди них Роберт Менендес (D-N.J.). Он радостно объявил об итогах голосования в сенате, которое прошло несколькими минутами ранее, и завершилось в пользу новых санкций в отношении Ирана: 98 против 2! Известие было встречено овацией.

Демократический лидер Сената Чак Шумер (D-N.Y.) со свойственными ему ироничностью и сарказмом отметил необходимость для Соединенных Штатов

вечную и неделимую столицу Израиля», - сказал Круз под несмолкающие аплодисменты аудитории. - Уже давно пора переместить посольство США в Иерусалим, туда, где оно по праву должно находиться».

Другие сенаторы, Оррин Хэтч (R-Utah), Билл Нельсон (R-Fl.), Джон Ховен (R-N.D.) и Дебби Стабенов (D-Mich.), - все без исключения выразили решительную поддержку деятельности адвокатуры ОУ и её постоянных усилий направленных во благо Израиля и еврейского народа.

Затем лидеры ОУ отправились в Белый дом. Здесь они встретились с Элизабет (Бетси)

ляемых независимыми организациями, а также использования ваучеров на школьное образование (по оценке 2012 года, обучение одного школьника в течение года стоило государству в среднем 10 615 долларов, и «ваучерный» подход к финансированию предполагает выделение этой суммы из госбюджета родителям ученика и предоставление им права выбрать по своему желанию учебное заведение для своего ребёнка). Члены ОУ выразили удовлетворение позицией министра образования, которая в целом была созвучной концепции Ортодоксального Союза.

Джейсон Гринблатт – представитель новой администрации Белого дома по международным отношениям. В этой должности Гринблатт занимается вопросами палестино-израильского мирного урегулирования, а также налаживания отношений с Кубой. Он подчеркивал, что новая администрация «будет настоящим другом Израилю», естественно, справедливо считая Иерусалим единой и неделимой столицей еврейского государства. Ему, как никому другому, жившему в середине 1980-х годов в Израиле и охранявшему от арабских бандитов и террористов одно из еврейских поселений Иудеи и Самарии вместе с другими учащимися Иешивы «Хар-Цион», хорошо известны современные реалии Еврейского Государства.

Выступивший Себастьян Горка представил информацию о политике национальной безопасности США, резко изменившейся после правления Обамы, и четко определил необходимость поддержки Израиля в его справедливой войне с террором.

Исполнительный вице-президент ОУ Аллен Фагин заявил: «Прибытие в Вашингтон напоминает всем нам, что у нас есть отличная сила, если мы объединяемся и единым голосом говорим в столице нашей страны. Наша национальная делегация лидеров на прошедших встречах глубоко оценила множество представителей и сенаторов, которые будут нам партнерами по нашим приоритетам политики. Мы были

Девос – министром образования в администрации президента Д.Трампа. Напомним, что в ходе предварительных слушаний в профильном комитете Сената США 18 января 2017 года Девос подтвердила свою приверженность идеям организации школьного образования на основе сети субсидируемых школ, финансируемых государством, но управ-

удостовериться, что Иран несет ответственность за свои действия. «Они несколько не умерились, - сказал он, - они все еще экспортируют терроризм».

Сенатор Шумер также подчеркнул, что следует принять законодательство, подобное Taylor Force Act, и заявил: «Аббасу придется прекратить выплаты террористам и их семьям, и все избранные должностные лица должны будут также следовать этой практике». Он заверил, что будет поддерживать такой закон, если администрация Трампа не сможет заставить палестинцев прекратить передачу денег семьям террористов.

Депутат Тед Круз (R-Texas) обратился к делегатам ОУ, отметив, что он был одним из первоначальных спонсоров такого законодательства и что Конгресс должен немедленно принять меры, чтобы прекратить финансирование палестинского терроризма. Он рассказал о своей поддержке перевода посольства США в Иерусалим.

- Сейчас настало время признать Иерусалим как единую,



## ВСТРЕЧА С ПОСЛОМ ИЗРАИЛЯ



**Символично, что приехавшая делегация Orthodox Union Advocacy Center днем ранее, 14 июня встретилась с Чрезвычайным и Полномочным послом Израиля в США Ронем Дермером (Ron Dermer), который выразил благодарность всем участникам этой миссии за поддержку, которую они оказывают Израилю.**

- Я желаю вашей миссии всего самого наилучшего, и хочу выразить уверенность, что вы сможете достичь поставленных целей, - сказал он.

После его выступления Борис Кандов и Ицхак Воловик пере-

дали послу Дермеру книги и брошюры, а также календари, отражающие деятельность Конгресса и Центра бухарских евреев.

- Мы пригласили господина посла посетить Центр бухарских евреев и ближе ознакомиться с общиной, которая насчитывает более 60 тысяч человек, - сказал Б. Кандов. - Рон Дермер принял наше приглашение, сообщив, что в самое ближайшее время, когда окажется в Нью-Йорке, непременно воспользуется этим приглашением.

Этот вечер завершился общим молебном, на котором приняли участие все участники миссии.

с честью приняты высокопоставленными должностными лицами администрации: секретарем Девосом, специальным советником президента США по израильско-палестинскому конфликту Джейсоном Гринблаттом, советником Дональда Трампа Себастьяном Горка.

- Конгресс бухарских евреев со дня своего основания неоднократно участвовал в различных мероприятиях, которые были организованы в поддержку еврейских общин США, Израиля, - сказал Борис Кандов. - И этим не ограничивал свою деятельность. Наша организация была инициатором встреч с конгрессменами и приглашала послов Узбекистана, Казахстана, Таджикистана в Сенат и Капитолий, чтобы обратить внимание на страны, которые значатся в древней и современной истории бухарских евреев. Кроме того, мы принесли с собой петицию от наших болгарских друзей, требующих усиления Конгрессом США борьбы с антисемитизмом в Европе, где эта проблема впервые так серьезно обозначилась после Второй мировой войны.

- Мы должны чаще проводить подобные акции, чтобы поднять на должный уровень авторитет нашей общины, Израиля в глазах сенаторов и конгрессменов, также привлекать больше молодых, готовить новую смену, - сказал Илья Коптиев.

- Я впервые в Белом доме, Капитолии, и хочу выразить большую благодарность президенту КБЕ США и Канады Борису Кандову за прекрасную и плодотворную организацию нашего

визита в Вашингтон, - сказал раббай Барух Бабаев. - Я смог почувствовать, что Конгресс бухарских евреев является признанной и авторитетной организацией в Америке, и здесь ждут от нас активных совместных действий.

- Наши цели должны исходить и доводиться властям США из единой и общей представительной организации, - сказал раввин Шломо Нисанов, входящий в коллегия выборщиков президента США, а также имеющий авторитет среди политиков и активистов еврейских организаций Нью-Йорка. - На сегодняшний день таковой является Конгресс бухарских евреев США и Канады.

Этой же точки зрения придерживается президент Центра бухарских евреев Симха Алишаев, который не смог участвовать во встрече, так как отсутствовал в стране.

- Наши все действия в этом направлении должны исходить от пользы всей общине, где не будет места корыстным интересам одной или двух групп. Этот вопрос мы серьезно обсуждали с Борисом Кандовым в Иерусалиме, и я рад, что наши общие идеи реализуются в конкретных акциях, - сказал он.

**Рафаэль НЕКТАЛОВ**  
Координатор Конгресса  
бухарских евреев  
США и Канады

**Фото архива**  
КБЕ США и Канады,  
а также Orthodox Union  
Advocacy Center

# 3 KILOS®

HAND  
CRAFTED  
BOTTLE

5 TIMES  
DISTILLED  
WHEAT  
VODKA



## ULTRA PREMIUM VODKA



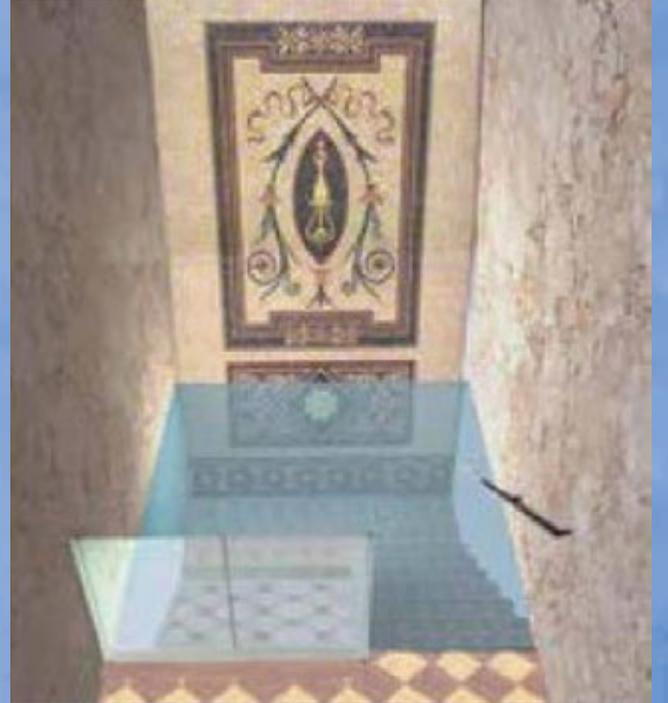
WWW.3KILOS.COM





בס"ד

JOIN US IN BECOMING OUR PARTNER IN COMPLETING THE MIKVAH PROJECT OF THE BETH GAVRIEL BUKHARIAN CENTER



66-35 108TH STREET, FOREST HILLS, NY 11375  
 TEL (718) 268-7558 FAX (718)268-0175  
 WWW.BETHGAVRIELCENTER.COM

Beth Gavriel Mikvah Dedications

- 1  Name of Mikvah for women (Имя миквы для женщин)..... SOLD
- 2  Name of Mikvah for men (Имя миквы для мужчин) ..... \$180,000
- 3  Immersion Pool for women-#1-2..... SOLD
- 4  Immersion Pool for men (Имя бассейна для мужчины) .....\$50,000
- 5  Borot Mei Geshamin for women (Ram Water Pool) - #1-4..... SOLD
- 6  Borot Mei Geshamin for men - 2  
 (Rain Water Pool - Устройство для сбора дождевой воды для мужчин) .....\$26,000 each
- 7  Women's Waiting Area (Комната ожидания)..... \$36,000
- 8  Bridal Preparation Room (Комната для невесты)..... \$36,000
- 9  Preparation Room for women #1-8 (Комната отдыха) (каждая).....\$26,000 each
- 10  Immersion Chamber for women #1-2..... SOLD
- 11  Immersion Chamber for men ..... \$26,000
- 12  Changing Area for men (Раздевалка)..... \$10,000
- 13  Mikvah Reception Desk..... SOLD
- 14  Laundry Room ..... SOLD
- 15  Mikvah Entrance Mezuzah for women (Мезуза для женщин)..... SOLD
- 16  Mikvah Entrance Mezuzah for men (Мезуза для мужчин) .....\$5,000
- 17  Mikvah Founder Plaque.....\$1,000
- 18  Name of the Mikvah for dishes..... SOLD
- 19  Other donation .....



For more information please contact Rav Emanuel Shimonov 917-406-6402 or Simcha Musheyev 646-239-5653

**“To all who care about the future of our children in America”**

The Beth Gavriel Center is home to thousands of Bukharian immigrants whose Jewish identities were significantly damaged by communist regime back in former Soviet Union. For almost 20 years, The Beth Gavriel Center has been providing for the spiritual needs of the broader Queens Community.

In the Beth Gavriel Center there are dozens of different programs, numerous minyanim, daytime and evening kollel, kindergarten, Elementary Yeshiva for 500 children, High School for Boys, marriage agency, various kids programs, Sunday school program for children, gemilut hasadim (giving to the needy), the monthly magazine, and so much more. The doors of the Center are open daily from morning to night.

We also want to ensure the continuity in the observance of family purity amongst members of our community and its surrounding areas, as our sages have proclaimed that this is the foundation of our religion. Hence, in addition to providing a comfortable and pleasant experience, for many women whose visit to the Mikvah is their first time experience, the Mikvah needs to also provide the various upscale amenities resulting in the spa like experience.

Dear friends! It is time to build a state of the art Mikvah that will attract hundreds of new people on a monthly basis. Indeed, the Beth Gavriel Center has taken this lofty task in building a mikvah that will offer a beautiful, comfortable and pleasant experience that will attract women who may otherwise not consider keeping the laws of family purity.

In the near future, with the tremendous help and support from Mikvah USA, the construction of a Mikvah will be coming to completion. This project was approved by top religious authorities in New York. We are asking and inviting each family to be our partner in generously supporting this project which is a necessary attribute of the spiritual purity of every Jew. You now have the opportunity to perpetuate the names of relatives and people close to you on the various sections of the Mikvah.

*Thank you for your understanding and support.  
 The Board of Directors of the Beth Gavriel Center.*

# ЛЕТНИЙ ЭКСКЛЮЗИВ

## ЮМОРИСТЫ НЬЮ-ЙОРКА

### В РЕСТОРАНЕ

# Melody

3 ИЮЛЯ 2017 В 8 ЧАСОВ ВЕЧЕРА



**Дани**  
**Ёси**

**Игорь**



**\*Шоу\*Мен\***  
**Лазарь Бараев**

**18+**

718-380-4400

718-526-0791 Тамара

646-623-7681 Анжела

**157-09 72nd Ave Kew Garden Hills, NY 11367**

# НЕДВИЖИМОСТЬ В АРИЗОНЕ

ПОКУПКА • ПРОДАЖА • ОЦЕНКА • АРЕНДА

**ONE REALTYONEGROUP**

Профессиональный риэлтор  
**РОБЕРТ ЯГУДАЕВ**

15 ЛЕТ  
УСПЕШНОГО  
ОПЫТА РАБОТЫ

**ВЫГОДНО!**  
**БЫСТРО!**  
**НАДЕЖНО!**



**Звоните сегодня:**  
**(602) 955-4555**

**RobertY@RealtyOneGroupPhoenix.com**



## Глатт-кошерный Ресторан «КРИСТАЛЛ»

Глатт-кошерный ресторан под наблюдением "Магор Хайим"



**Эксклюзивный кейтеринг во всех залах Нью-Йорка  
свадьбы, бар-мицвы, юбилеи.**

**138-31 QUEENS BLVD, BRIARWOOD**  
**718-558-9295**  
**718-558-9290**

**БОРИС (917)842-6820**  
**НИСОН (347)338-9078**  
**СЛАВА (718)581-6933**






# Nelly Beck Travel &

115-10 Queens Blvd. Forest Hills, NY 11375 Tel: 718-575-0017; 800-632-6773 / Cell: 917-226-3800  
Email: nellybeck@msn.com www.NBitravel.com Follow us www.facebook.com/nbcruises






## THE NEWEST CRUISE SHIPS

### NOW AVAILABLE FOR BOOKING:

Reserve Today!



**Carnival Vista**

- Industry's First IMAX Theater
- Onboard Brewery
- 450+ Foot-Long Water Tube Slide + Open-Air SkyRide

*Cruise the Mediterranean in the Spring/Summer or opt for the Caribbean in the Fall/Winter*

**CRUISE FROM \$394**





**Norwegian Escape**

- Newest "Breakaway-Plus" Class Vessel
- Largest-In-Fleet Escape Casino
- After Midnight & Million Dollar Quartet Broadway-Style Shows

*Year-round trips to the Caribbean departing weekly from Miami, FL*

**CRUISE FROM \$899**





**Koningsdam**

- Holland's Brand-new Pinnacle-Class Cruise Ship
- Traditional Teak Promenade & Culinary Arts Center
- "World Stage" Theater With 270-Degree LED Screens

*Cruising the Mediterranean and Northern Europe (Spring/Summer 2016)*

**CRUISE FROM \$1,199**





**Anthem of the Seas**

- Onboard Skydiving Simulator
- Robotic Bartenders & Super-Fast Internet
- SeaPlex, The Largest Indoor Sports & Entertainment Complex At Sea

*Explore the Bahamas, the Caribbean, or Bermuda aboard Anthem of the Seas (Cape Liberty, NJ departures)*

**CRUISE FROM \$899**





**Harmony of the Seas**

- The 3rd Of Royal Caribbean's New Oasis-Class Ships
- Royal Caribbean's First-Ever Waterslides
- Coney Island-Inspired Boardwalk

*Weekly departures to the Mediterranean from Rome or Barcelona (Spring/Summer 2016) and Caribbean sailings from Ft. Lauderdale, FL (Winter 2016-17)*

**CRUISE FROM \$691**





**Sirena**

- Restaurants Serving Tuscan & French Cuisine
- Canyon Ranch Spa
- 8 Lounges & Bars + A World-Class Fitness Center

*A diverse and destination-rich selection of Mediterranean itineraries (Spring/Summer 2016)*

**CRUISE FROM \$2,049**



*Cruises, Vacation Packages, Airline Tickets, Hotels, Car Rental, Honeymoon, Family reunion vacations, Bar Mitzvah trip to Israel Business and Corporate accounts, Groups and Organizations, VIP services, Express Visa and Passport*

**For more destinations and fares please call 718-575-0017**

# VSTRECHA

GLATT KOSHER RESTAURANT

*Место встречи изменить нельзя!*



**ПРОВОДИМ СЕМЕЙНЫЕ ТОРЖЕСТВА, СУББОТНИЕ ТРАПЕЗЫ, ВСТРЕЧИ ДРУЗЕЙ (ШАБИ ШАББОТ, РУЗИ ШАББОТ), БАР- И БАТ-МИЦВЫ, ПОМИНКИ.**

Принимаем заказы на дом для проведения субботних трапез (рыба жаренная, самса, бахш и многое другое)

98-98 Queens Blvd • New York, NY 11374  
718-263-4444; 347-396-5058; 917-559-2942

VHQ ב"ט"ד

# Gabriel's Palace

Glatt Kosher

## Gabriel's Restaurant

- Свадьбы
- Бар/Бат-мицвы
- Помолвки
- Дни Рождения
- Семейные Торжества
- Корпоративы

ВМЕСТИМОСТЬ ОТ 200 ДО 300 ЧЕЛОВЕК ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ДОМ

Кейтеринг в любых залах Нью-Йорка

**718-397-1818**  
90-17 63rd Dr, Rego Park, NY 11374

РЕСТОРАН

# Simcha Palace

(БЫВШИЙ SVETSARAN)

Мы рады приветствовать вас в нашем уютном ресторане «Simcha Palace». Для Вас работают лучшие повара восточной, израильской и европейской кухни.



Мы сделаем всё, чтобы наши гости насладились богатством вкусов и великолепием ароматов наших изысков, а также прекрасным сервисом и убранством.

Вместимость зала – пари – 120 чел. юшво – 200 чел.

Принимаем заказы на дом (бахш, самса, шашлыки всех видов, плов и многое другое.)

**FREE DELIVERY** 73-27 Main St • Flushing, NY 11367  
718-520-7770 • 917-396-0574

VHQ ב"ט"ד

# IMPERIAL

Глатт-кошерный ресторан Shhita Beit Yoseph

БЫВШИЙ ПРИНЦЕССА НАСИХА



Вместимость **БОЛЬШОГО ЗАЛА**

- (пари) – 120 чел.,
- юшво – 180 чел.,

**VIP ЗАЛ**

- (пари) – 40 чел.,
- юшво – 60 чел.



98-92 Queens Blvd Rego Park, NY (917) 622-7315 Авнер  
ImperialCatering9892@gmail.com

ENGLISH SECTION • 2 | WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

# THE BUKHARIAN TIMES

## ADVOCACY

BY SERGEY KADINSKY,  
RAFAEL NEKTALOV

More than 125 Jewish community leaders and rabbis went to Washington on June 15 as part of the Orthodox Union's (OU) annual mission to Washington. They met with lawmakers on Capitol Hill and cabinet members at the White House, discussing legislation to combat Palestinian terrorism, the security of the Jewish community, and promotion of school choice for Orthodox families. "Coming to Washington is a very visible reminder of our commitment to those we represent and our appreciation for this country's leaders who work tirelessly on behalf of the Jewish people and Israel," said Orthodox Union President Mark Bane.

With its growing numbers and involvement in Jewish and pro-Israel causes, the Bukharian Jewish community was represented at this year's mission with its own delegation. "It is important that we have the opportunity to be widely represented in this lobbying action, which is so much needed now, not only for Israel but for us, American Jews living in the Diaspora," said Boris Kandov, President of the Congress of Bukharian Jews of USA and Canada.

Along with Kandov, the community was represented at the mission by Ohr Avner's U.S. Coordinator Rabbi Zalman Zavulunov; Chief Rabbi Barukh Babaev of the Bukharian Jewish Community Center; and Rabbi Shlomo Nisanov of Kehilat Sephardim, Rabbi Imanuel Shimonov and President Ilya Koptiev Beth Gavriel Congregation, Rafael Nektalov - Coordinator of the Congress of Bukharian Jews and as a reporter for this publication in The Bukharian Times newspaper. Rabbi Itzhak Wolowik represented the Jewish Institute of Queens, and David Mordukhaev spoke on behalf of young professionals in the community (ABA).

On the day before the mission to Washington, members of the OU mission met with the Ron Dermer, the Israeli Ambassador to the U. S. He expressed gratitude for the support that the mission is providing for Israel.

The top three priorities expressed by this year's OU mission concerned three policies:

- Expanding security grant funding for nonprofit institutions such as synagogues, yeshivas and other community institutions.

- Passing the Taylor Force Act, which would suspend foreign aid to the Palestinian Authority

## CONGRESS OF BUKHARIAN JEWS OF THE USA AND CANADA WITH ORTHODOX UNION MISSION TO WASHINGTON



Dr. Sebastian Gorka  
Deputy Assistant  
to the President



Betsy DeVos  
Secretary of Education



Jason Greenblatt  
Special Representative  
for International Negotiations



Dr. Allan Jacob  
Florida Chairman

until it ends the practice of financially rewarding families of terrorists. The bill is named after an American university student and veteran who were fatally stabbed by a Palestinian during a visit to Israel in March 2016.

- Promoting the policy school choice for Orthodox Jewish families, through programs such as tax credits and vouchers that would reduce the cost of a religious education.

### AT THE CAPITOL

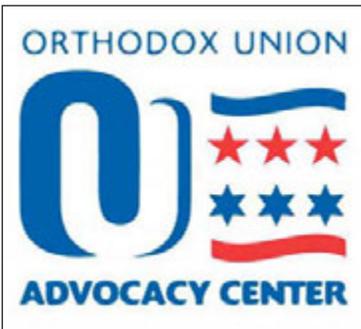
Democratic Rep. Elliot Engel of New York, Ranking Member of the House Foreign Affairs Committee expressed his support for the Taylor Force Act, describing its goal of ending payouts to those who murder Jews. The topic of school choice was addressed by Republican Rep. Virginia Fox of North Carolina, member of the House Committee on Education briefed mission participants on her strong support for school choice as a matter of democracy. Participants then broke up into smaller groups to meet with individual members of Congress.

The Bukharian delegation first met with Rep. Grace Meng, who represents central Queens, and

counts most of the country's Bukharian Jews as her constituents.

On behalf of the delegation, Rafael Nektalov expressed gratitude to Meng for her continued support of the Bukharian Jewish community and the State of Israel. "Despite pressure from the Obama administration and the Democrats, you were not afraid to oppose the treaty with Iran."

Boris Kandov briefed Meng on the international projects of his organization in promoting diplomacy and interfaith dialogue. In particular, he spoke about the preservation of the Jewish cemetery in Samarkand, which is now being restored by Uzbekistan authorities. Kandov invited Meng to visit Uzbekistan with the Congress of Bukharian Jews this coming August, to see this grandiose project and become acquainted with the beautiful city and country. A number of edu-



cational and cultural programs were also discussed, including the Fourth International Festival and the Shashmaqam Forever Conference, dedicated to the 120th anniversary of the birth of Yunus Rajabi.

Successful meetings were also held with Congressman Ted Deutsch of Florida, who also assured his support for Israel and educational projects in the Bukharian Jewish community.

capital of Israel," said Cruz to the audience's incessant applause. «It is high time to move the US embassy to Jerusalem, where it should rightfully be.»

Other senators, Orrin Hatch of Utah, Bill Nelson of Florida, John Hoeven of North Dakota and Debbie Stabenow of Michigan - all without exception expressed strong support for the activities of the OU and its efforts to benefit Israel and the Jewish people.

### AT THE WHITE HOUSE

Following their lunch, OU mission participants traveled across town to the White House, where they met with Education Secretary DeVos. At her deeply contested Senate confirmation hearings back in January, DeVos confirmed her commitment to the concept of education on the basis of subsidized schools financed by the state, but run by independent organizations. She also spoke of her support for vouchers. In 2012, the annual average cost per year of educating a child was \$10,615. The approach to financing would allocate this amount from the state budget to a student's parents, granting them the right to use this amount at a school of their choice. Mission participants expressed satisfaction with DeVos' position, which was in line with that of the OU.

Presidential adviser Jason Greenblatt, who represents the White House at international forums addressed the Israeli-Palestinian peace process and Trump's policy towards Cuba. He stressed that the new administration "will be a real friend to Israel", naturally and rightly considering Jerusalem as the single and indivisible capital of the Jewish state. Greenblatt has a firsthand knowledge of life in Israel, having studied in the mid-1980s at Yeshiva Har Etzion, where he served as a security guard between his studies.

Trump security adviser Sebastian Gorka outlined national security policy, which changed dramatically after following the Obama administration, and clearly defined the need to support Israel in its justified war on terror. "The mission in Washington reminds all of us that we have an excellent force if we unite and speak in a single voice in the capital of our country," said OU Executive Vice President Allen Fagin. «Our national delegation of leaders at past meetings deeply appreciated the multitude of Representatives and Senators who will be our partners in our policy priorities».



Allen Fagin  
OU Executive Vice President

The glatt-kosher lunch included the presence of a few Senators, including Robert Menendez of New Jersey. He spoke proudly of a vote that had taken place earlier in the day: renewed sanctions against Iran that passed by a vote of 98 to 2. He received a standing ovation.

Senate Democratic leader Chuck Schumer noted the need for the United States to make sure that Iran is responsible for its actions. "They did not die at all," he said, "they are still exporting terrorism." Schumer also underscored the need to pass the Taylor Force Act. "Abbas will have to stop paying to terrorists and their families, and all elected officials will also have to follow this practice." He assured that he would support such a law if the Trump administration could not force the Palestinians to stop sending money to the families of terrorists.

His Republican colleague Ted Cruz of Texas noted that he was one of the first sponsors of this bill, which Congress should immediately vote on. He added that he continues to support the relocation of the U. S. embassy in Israel to Jerusalem. "Now is the time to recognize Jerusalem as the one, eternal and indivisible

## SECURITY

BY RACHAEL KING

Some types of cyberattacks such as those designed to knock websites offline are overt and easy to identify. But some of the most devastating attacks come with alerts that seem more like whispers. Those are the ones that Golan Ben-Oni, chief security officer at telecom and payments provider IDT, worries about.

IDT Telecom offers services such as international calling plans, calling cards, money transfer, bill payments, and prepaid Visa cards which are big targets for cyber-criminals.

Mr. Ben-Oni has already spent a great deal of time implementing software from Splunk that could collect machine data from various parts of his network and help identify problems. Visualization software from NetBrain Technologies Inc. connects to IDT's software from Splunk and can automatically pull up a map of the piece of the network where a problem is happening. That way, Mr. Ben-Oni's team is able to visually troubleshoot certain kinds of problems. This worked well to identify and contain a small set of attacks.

But, over the past few years,

## HOW IDT CORP. AUTOMATES INCIDENT RESPONSE



attackers have become more sophisticated at avoiding detection. So, Mr. Ben-Oni turned to automated incident response tools from a company called Hexadite to better investigate those whispers, or low-fidelity alerts. Events that once took eight hours to investigate can now be done in under a minute, said Mr. Ben-Oni.

There's a growing gulf between the time a company is breached and when it is discovered, according to the Verizon 2015 Data Breach Investigations Report, released April 15. In 60% of breaches, attackers are able to compromise an organization within minutes. For many companies, the challenge is sifting through alarms and other indicators of compromise to find the ones that are really serious.

Target Corp., for example, has acknowledged that it had dismissed alarms raised by its computer security systems after hackers broke into its network in November 2013 and then stole the personal information of 70 million customers.

Previously, IDT would get an

alert from any one of its systems including Palo Alto Networks, FireEye, Fidlelis and others that would stream into the Splunk software to see if it needed further attention. If that alarm was real, it required the security operation center to call the network manager to manually shut off the offending device, which could be a laptop or a switch. It took 30 minutes, at best, to determine if an alert required attention and to contain an event. And then it took hours to investigate and remediate the problem.

"In any one day we may have 60 to 70 events that need to be investigated and each event could take an entire day," said Mr. Ben-Oni, adding that he simply didn't have that many people who could investigate.

The new tool aggregates relevant information from the network, computers and servers, as well as log repositories, and then analyzes the information to identify whether an alert is a false alarm, a low-level threat or a security



Golan Ben-Oni, chief security officer at telecom and payments provider IDT Corp.

breach. Then it automatically fully investigates the alert to look for new files, search Windows event logs, make comparisons to other systems and threat feeds. For example, if an employee downloads a malicious file, Hexadite will automatically collect and analyze it to determine if that file was executed and then remediate it.

"I'm sleeping much better at night," said Mr. Ben-Oni.

WSJ

*The Bukharian Jewish community is grateful to Golan Ben-Oni for providing financial assistance to our a member of our community, Abba Levy, enabling him to continue his Jewish studies at Yeshiva Derech HaTorah. Chazaq Baruch, Mr. Ben-Oni!*

## HERITAGE

BY SERGEY KADINSKY

For more than a millennium that Jews have resided in the ancient city of Bukhara, there has been one cemetery where burials have taken place. As with a dozen other cities in Uzbekistan and Tajikistan, most of their Jews emigrated at the end of the last century, while cemetery funds keep these historic graveyards in a respectable condition. "There are at least ten thousand Jews buried at the cemetery in Bukhara and it is at nearly one and a half thousand years in operation," said Pinkhas Natanov, the recently elected president of the Bukhara Fund.

At a meeting with Boris Kandov, President of the Congress of Bukharian Jews of the United States and Canada, he shared photos from his most recent visit to Bukhara. "I visit once a year to inspect the cemetery. Many of the older graves are nameless. The names were lost over time and our fund has restored 54 of these graves

with everything but the names, under the leadership of Hiyo Badalov. They are at least two hundred years old."

As large as the Jewish community in Bukhara once was, it always had only one cemetery. As a result, Jews from all walks of life were buried there, including kalontars (community leaders), rabbis, and veterans of World War Two. "We encourage our children to remember their ancestors," said Natanov. "As it is said, those who do not know their past have no future."

Now in its 20th year, the fund continues to unite former Jewish residents of the city with the common goal of preserving history. The Bukhara Fund was founded by Abba Ibragimov and Boris Babayev.

of the United States and Israel," said Boris Kandov. "And this did not limit my activities. Our organization initiated meetings with Congressmen and invited the ambassadors of Uzbekistan, Kazakhstan, and Tajikistan to the Senate and the Capitol to draw attention to the countries that appear in the ancient and modern history of Bukharian Jews."

Following a meeting with Bulgarian representatives a few

weeks earlier, Kandov carried their petition asking Congress to address anti-Semitic incidents in Europe, where they are being experienced in number not seen since World War Two. "We should lead such actions more often, to raise the authority of our community and Israel in the eyes of Senators and Congressmen, to attract more young people, and prepare a new shift," said Ilya Koptiev.

Rabbi Babaev thanked Kan-

## BUKHARA FUND TO HOLD FUNDRAISER



Reaching beyond Queens, Grigory Yusupov sought the support of Bukhara Jews in other states and countries. Dr. Rakhmin Ashurovich Yakubov directed the fund's work towards a monumental cemetery entrance and a memorial to Bukhara Jews who fought in the Second World War.

Prior to his immigrating in 2001, Natanov worked as a transport

company executive in Bukhara, providing assistance for the reconstruction of the Jewish cemetery and the Central Synagogue of the city. He volunteered his vehicles to carry construction materials for these projects. "This is my credo," said Natanov. "In the future of my social activities I would like to remain in this [volunteer] capacity and serve our community."

His meeting with Kandov was held in preparation for the Bukhara Fund's annual dinner on June 27, when former residents of the city will pay respect to their ancestors and recent relatives buried in Bukhara. For a city that lent Central Asian Jews their name, Natanov estimates that only 100 Bukharian Jews live today in Bukhara along-

side 400 Ashkenazim, whose history in the city is not as long. The fund works with Bukhara city authorities who provide staff to trim weeds, and advise the fund on restoration work. Like its synagogues, the cemetery is regarded as a cultural landmark, as much a part of Bukhara's heritage as its famed fortress and mosques.

Among the goals of the Bukhara Fund this year is the continued upkeep of graves, repair of the 285-meter fence at the Ashkenazi section, water storage, and the Hanuko, or dedication hall where funeral ceremonies are performed. Built 18 years ago by Anton Ashurovich Yakubov in a historically-inspired design, it has not been renovated since then and is showing signs of decay. After the original restorer fell ill, Ibragim Muinov has been selected for this project and is currently working on its restoration.

*For more information on the Bukhara Fund and its upcoming annual dinner, contact Pinkhas Natanov, 718-885-5025.*

## BUKHARIAN ROLE AT THE MISSION

Aside from its promotion of strong U. S.-Israel ties and community priorities, Bukharian delegates sought to expand such goodwill from their former homelands. "The Congress of Bukharian Jews since its foundation has repeatedly participated in various events that were organized in support of the Jewish communities

dov for organizing the Bukharian delegation on his first time visiting the Capitol and White House. "I feel that the Congress of Bukharian Jews is a recognized and authoritative organization in America, and here we are expected to act."

Rabbi Nisanov agreed that an authoritative organization commands the attention and respect of lawmakers, with the Congress of Bukharian Jews fulfilling that role.

Although Simcha Elishaev could not attend the OU mission in Washington, he spoke positively of its impact. "Our all actions in this direction should come from the benefit of the entire community, there will be no place for the selfish interests of one or two groups. We discussed this issue with Boris Kandov in Jerusalem, and I am glad that our common ideas are realized in concrete actions.

## KORACH



**Rabbi Asher  
VAKNIN,**  
Youth Minyan  
of BJCC

**A study of the biblical account of Korach's rebellion against Moses, and of the numerous Midrashim and Commentaries describing Korach's personality and actions, yields a complex, even contradictory picture. Korach was no ordinary rabble-rouser. He was a leading member of Kehatites, the most prestigious of the Levite families. Joining him in his mutiny against Moses and Aaron were "two hundred and fifty men of Israel, leaders of the community, of those regularly called to assembly, men of renown." Korach's difference with Moses was an ideological one, driven by the way in which he understood Israel's relationship with G-d and by the manner in which he felt the nation ought to be structured.**

Yet Korach is regarded as the father of all quarrelers: his very name is synonymous with disharmony and conflict. The Talmud goes so far as to proclaim: "Anyone who engages in divisiveness transgresses a divine prohibition, as it is written: 'And he shall not be as Korach and his company.'" But if there is more to Korach — the person and the idea — than a jealousy-drive power struggle, why does every petty squabbler fall under the umbrella of "Don't be like Korach"?

Obviously, there is something at the heart of Korach's contentions that is the essence of all disunity.

The particulars of Korach's campaign also require explanation. What exactly did Korach want? His arguments against Moses and Aaron seem fraught with contradiction. On the one hand, he seems to challenge the very institution of the *kehunah* ("priesthood"), declaiming to Moses and Aaron: "The entire community is holy, and G-d is within them; why do you raise yourselves over the congregation of G-d?"

(Moses had divided the people of Israel into several classes of holiness: "ordinary" Israelites, Levites, Kohanim ("priests") and, at the pinnacle of this pyramid, the *Kohen Gadol* ("High Priest"). The Israelites — the farmers, merchants, craftsmen, soldiers and statesmen of Israel — were to pursue the "normal" existence of physical man — a life and vocation that involve the bulk of a person's time and talents in the material world. The tribe of Levi, however, was distinguished by the G-d of Israel from the community of Israel, to be brought closer to Him, to serve as spiritual leaders and priests, "instructing Your laws to Jacob and Your Torah to Israel; placing incense in Your nostrils and burnt offerings upon Your altar". Within the tribe of Levi itself, Aaron and his descendants were consecrated as "Kohanim" and entrusted with the primary role in serving G-d in the Sanctuary. Aaron himself was appointed *Kohen Gadol*, "the greatest of his brethren" in this hierarchy of holiness. Korach seems to be objecting to this spiritual elitism.)

But from Moses' response ("Is it not enough for you that the G-d of Israel has distinguished you from the community of Israel... that you also desire the priesthood?") we see that Korach actually desired the office of the *Kohen Gadol* for himself!

# WHO WAS KORACH?

## Based on the teachings of the Lubavitcher Rebbe

This paradox appears time and again in various accounts of Korach's mutiny in the Midrashim and the commentaries. Korach comes across a champion of equality, railing against a "class system" that categorizes levels of holiness within the community. Yet, in the same breath, he contends that *he* is the more worthy candidate for the High Priesthood.

In a number of talks, the Lubavitcher Rebbe analyzes the arguments, motives and spiritual profile of Korach and his compatriots. If Korach is the essence of divisiveness, says the Rebbe, then an understanding of the dynamics of conflict and harmony will explain Korach's challenge to Moses. Conversely, an understanding of the subtleties of Korach's argument will shed light on the very fine line separating divisiveness from true peace. For although divisiveness and peace look very different from each other in their full-blown, actual states, in their essence and origins they are amazingly similar. In fact, they are very nearly indistinguishable from each other.

### WHAT IS PEACE?

Our Sages have said: "Just as their faces are not alike, so, too, their minds and characters are not alike." Such is the nature of the human race: individuals and peoples differ from each other in outlook, personality, talents, and the many other distinctions, great and small, which set them apart from each other.

It is only natural to expect these differences to give rise to animosity and conflict. And yet, at the core of the human soul is the yearning for peace. We intuitively sense that despite the tremendous (and apparently inherent) differences between us, a state of universal harmony is both desirable and attainable.

But what exactly *is* peace? Is peace the obliteration of the differences between individuals and nations? Is it the creation of a "separate but equal" society in which differences are preserved but without any distinctions of "superior" and "inferior"? Or is it neither of the above?

### THE "FIRMAMENT": SEPARATION OF SPIRIT AND MATTER

In the Torah's account of G-d's six-day creation of the world, each day's work concludes with the statement: "And G-d saw what He had created, and behold, it was good." Each day, that is, except for the second day, which is the day that "G-d made the firmament [i.e., the "heavens"], and divided between the waters which are below the firmament and the waters which are above the firmament."

Explains the Midrash: "Why does it not say 'it was good' on the second day? Because on that day divisiveness was created; as it is written, 'it shall divide between water and water.'" However, the Midrash then goes on to point out that on the third day the phrase "it was good" appears twice, because then "the work of the waters," begun on the second day, was completed.

In other words, the division effected on the second day was a less than desirable phenomenon, but only because it was not yet complete. On the third day, when the "work of the waters" was completed (involving even further division of the lower waters' domain into "dry land" and "seas") this divisiveness itself is deemed "good".

Our sages tell us that G-d's six days of creation correspond to the six millennia of human endeavor that follow. Therein lies the significance of the Midrash's words: in the third millennium of the world's existence, the element that resolves the conflicts created by diversity was introduced into our lives. This is the Torah, revealed to us at Sinai in the year 2448 from creation.

Indeed, the Talmud states that "The Torah was given to make peace in the world." The Midrash expresses the peacemaking quality of Torah with the following metaphor:

*Once there was a king who decreed: "The people of Rome are forbidden to descend to Syria, and the people of Syria are forbidden to ascend to Rome." Likewise, when G-d created the world He decreed and said: "The heavens are G-d's, and the earth is given to man." But when He wished to give the Torah to Israel, He rescinded His original gezeirah ("schism" and "decree"), and declared: "The lower realms may ascend to the higher realms, and the higher realms may descend to the lower realms."*

The schism and decree to separate the heavenly from the earthly, effected by G-d's "division of the waters" on the second day of creation, was thus alleviated on the third "day" of history with the revelation at Sinai. No longer were the material and the spiritual two irreconcilable realms. The heavens descended to earth, and the earth was empowered to ascend to the heavens.

But the Torah did not come to blur the distinction between the heaven and earth. In fact, its self-proclaimed task is "To differentiate between the holy and the mundane, between the pure and the impure" Nor does Torah endeavor to create a uniform world society: its detailed laws delineate the many different roles (man and woman, Jew and non-Jew, Israelite, Levite and Kohen, full-time Torah scholar and layman, etc.) to comprise the overall mission of humanity.

Indeed, a uniform world could no more represent a harmonious state than a single-hued painting or a symphony composed entirely of identical notes could be said to be a harmonious creation. Like the third day's "work of the waters" that harmonizes the divisiveness of the second day by means of further delineation, the Torah makes peace in the world — peace between the conflicting drives within the heart of man, peace between individuals, peace between peoples, and peace between the creation and its Creator — by defining and differentiating, rather than by blending and homogenizing.

This is why, explain the Chassidic masters, the Torah is associated with the third day and the third millennium. The number "1", connoting

a single entity or collection of identical entities, can spell unanimity but not peace. If "1" represents singularity and "2" represents divisiveness, then "3" expresses the concept of peace: the existence of two different or even polar entities, but with the addition of a third, unifying element that embraces and pervades them both, bringing them in harmony with each other by defining their common essence and goal, but also their respective roles in the actualization of this essence and the attainment of this goal — and thus their relationship with each other.

So the "third day" does not undo the divisions of the second. Rather, it introduces a "third" all-transcendent element which these divisions serve. And it is this dynamic of harmony by diversity that "completes" their differences and renders them "good."

### BACK TO KORACH

In light of this, Korach felt, how can we speak of "higher" and "lower" roles in G-d's world? How can one say that the *Kohen Gadol* is loftier than the common laborer? True, the *Kohen Gadol's* life is wholly devoted to spiritual pursuits while "ordinary" Israelites must contend with the mundanity of the marketplace. But "within them is G-d" — they serve the divine purpose no less in the fulfillment of their role than does the *Kohen Gadol* in the fulfillment of his.

Korach was not opposed to a division of roles within the community, nor to the distinction between spiritual and material. On the contrary, he himself yearned for the spiritual path of the High Priesthood, to serve G-d utterly free from worldly affairs. What he *did* contest was the way in which Moses defined this division of roles.

"Why do you raise yourselves over the congregation of G-d?" he argued. Why this "ladder" of spirituality, on which the Moseses and Aarons of the generation occupy a *higher* rung than the farmer who works his land or the merchant engrossed in his accounts? Why is the "ordinary" Jew told to regard Aaron as the one who represents him in the Sanctuary and who facilitates his relationship with G-d? Is G-d closer to heaven than to earth? Is serving Him by transcending the material a more important part of humanity's mission than utilizing the material existence to fulfill His will?

Give me the High Priesthood, said Korach, and I will eliminate the connotations of "leadership" and "superiority" that Moses and Aaron have given it. To me, the most spiritual and the most material of lifestyles, and all gradations between, are all distinct but parallel paths in our endeavor to serve the Almighty.

### KORACH AND THE SPIES

Korach's challenge to Moses' and Aaron's leadership followed another tragic mutiny among the Jewish people, that of the Spies, of which we read in *last week's Parshah*.

Ten of the twelve tribal leaders sent to scout the land of Canaan returned to dissuade the

people from their mission of conquering the land. Here in the desert — they argued — sustained by manna from heaven and shielded from a corporeal and hostile world by the heavenly "clouds of glory," our souls are free to pursue the divine wisdom in Torah and soar in meditative attachment to G-d; there, in the Land, we shall be subject to the political and economic mundanities intrinsic to an earth-bound existence. "It is a land that consumes its inhabitants," they warned the people, reminding them that many a spiritual giant had been corrupted when exposed to the enmeshments of material life. So why abandon our spiritual idyll for a life of subsisting off the land?

The Spies erred in confining their relationship with G-d to the realm of the spirit, rejecting, in effect, the purpose of the Exodus and the very essence of Israel's mission: to conquer and settle the land of Canaan as the "Holy Land" — to realize the *land's* potential for holiness and sanctity. Korach took the lesson of the Spies' error to the other extreme, contesting the very distinction of spiritual life as something loftier and more desirable than material life. The Spies spurned the mundane; Korach and his followers denied that there was anything mundane about the mundane.

### THE UPLIFTED PART

This also explains Korach's particular aversion towards the *mattanot kehunah*, the "gifts to the Kohanim," instituted by Moses. The giving of the *matanot kehunah* was commanded by G-d, but Korach argued that Moses had misinterpreted their function and significance.

Why was the Jew commanded to "separate" and "uplift" a portion of his crop, the "first shearings" of his flock, and other "gifts"? On the practical level, Kohanim and Levites need to eat. The tribe of Levi was to be given no allotment in the Land of Israel, since "G-d is their lot" and the perfection of the spirit their vocation. Their material needs would therefore need to be provided by their brethren, in whose stead they serve in the Holy Temple and whose lives they supply with the spiritual dimension of Israel's mission. On a deeper level, the *matanot kehunah* represent the resources that each and every individual reserves for the "Kohen" within himself — the time, energy and possessions he allocates for his own spiritual pursuits.

Here, again, Korach did not object to the *matanot kehunah* per se. But why do we speak of these gifts as things "uplifted" (*terumah*) to G-d? Korach refused to accept the notion that the bushel of grain that the Israelite farmer reserves for the Kohen, or the daily hour or two he devotes for study and prayer, are somehow loftier and "holier" (i.e., closer to G-d) than the rest of his harvest or day. Yes, agreed Korach, the materially-involved individual ought to designate a certain portion of his life and wealth for matters of the spirit. But to see these as the "choices" elements of his life? As the ultimate objective of everything he does? Why, demanded Korach of Moses and Aaron, do you insist on defining it as the apex of our communal and individual endeavors? The entire community is holy, and G-d is amongst them and in their every positive effort. Why do you *raise* yourselves, and the spiritual ideal that you — and, indeed, I myself — represent, above the congregation of G-d?

*To Be Continued*

## NISAN & SONS MONUMENTS



# ГРАНИТНЫЕ ПАМЯТНИКИ

- ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ,
- КАЧЕСТВО, ОПЕРАТИВНОСТЬ,
- ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ И
- УДИВИТЕЛЬНО НИЗКИЕ ЦЕНЫ!



**2156 Flatbush Ave, Brooklyn NY 11234**  
**Tel: 718 258 5811**



**YAKHIEL  
SABZANOV**  
03.20.1929 – 08.10.2013  
7 תלמידי 5773

**COMPOSER**  
Professor, Peoples Artist of Tajikistan



**Ruben Pyabayev**  
06.30.1947 – 07.12.2013

email: nisanmonuments@gmail.com    www.nisanandsonsmonuments.com

# ПАМЯТНИКИ





*David's*  
STONE DECOR

Новая виртуальная галерея наших  
памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)

**Гагик Карагезян**  
Заслуженный художник Армении

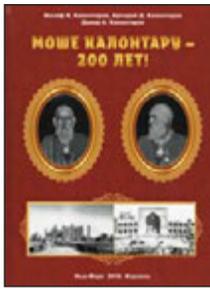




*Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.*

1035 MCDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
(718)437-1895 • (877)437-1895  
WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM

**ОБЪЯВЛЕНИЕ  
ФОНДУ "КУПАТ АИР"  
ТРЕБУЕТСЯ  
РАБОТНИК  
ДЛЯ СБОРА ДЕНЕГ.  
ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ  
ЗА СПРАВКАМИ  
ОБРАЩАЙТЕСЬ  
ПО ТЕЛЕФОНАМ:  
**917-600-3422**  
БОРИС**



Желающие приобрести эту книгу могут обратиться по тел.:

**646-318-0557**  
к Джозефу Калонтарову.  
Цена: \$25 – в твёрдой обложке; \$15 – в мягкой обложке.

**В ЗАНЯТЫЙ БАРБЕРШОП  
В МАНХЭТТЕНЕ  
ТРЕБУЕТСЯ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ  
МАСТЕР  
ПО МУЖСКИМ  
СТРИЖКАМ  
(ДО 40 ЛЕТ).  
ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ  
**917-887-6426****

**В БЛИЗЛЕЖАЙШИЙ  
ЛОНГ АЙЛЕНД  
ТРЕБУЕТСЯ  
МУЖСКОЙ  
МАСТЕР  
С ОПЫТОМ РАБОТЫ  
И ИМЕЮЩИЙ МАШИНУ  
НА ПЯТНИЦУ  
И В ВОСКРЕСЕНЬЕ  
**516-752-1286****



**שומר'הדת**  
**SHOMREI HADAS CHAPELS**  
3803 - 14th AVE BROOKLYN, NY 11218  
CALL DAY OR NIGHT  
**Tel: 718-436-8700**  
Fax 718-436-8740

**В самый тяжёлый день  
в Вашей жизни, когда этот мир  
покидают Ваши родные и  
близкие, обратитесь  
в Хевро Кадишо SHOMREI  
HADAS CHAPELS  
и Вам окажут лучший сервис  
по приемлемым ценам.**

**SPECIAL DEPARTMENT FOR BURIAL IN ISRAEL**  
קבורה, קרקע אין "ארץ ישראל"  
שתגלע און פינקטליכע סערוויס דורך "חברה קדישא" יראים ושלוים

## ЕВГЕНИЙ АРЬЕ ПОЛУЧИЛ ПРЕМИЮ ЭМЕТ

### ЕВРЕЙСКИЕ НОВОСТИ

В начале июня были названы имена лауреатов израильской премии ЭМЕТ, которая вручается за большой вклад в науку, искусство и культуру. Премия с призовым фондом в миллион долларов учреждена Обществом друзей Израйла в Латинской Америке, а название ЭМЕТ - сокращение слов "оманут, мада, тарбут", то есть "искусство, наука, культура".

В номинации "Культура и искусство" премию получил художественный руководитель и основатель театра "Гешер" Евгений Арье.

Евгений Арье обладает особым подходом к театру и актерам. Каждая его постановка удивляет и доставляет зрителям невероятное и незабываемое удовольствие. За вклад в развитие израильского театрального искусства, за создание театра "Гешер" и за огромный талант мы приняли решение наградить Евгения Арье премией ЭМЕТ -



2017", - отметили члены жюри.

Премия ЭМЕТ была учреждена в 1999 году и с тех пор ежегодно присуждается за выдающийся вклад в развитие искусства, науки и культуры.

Евгений Арье, выпускник психологического факультета МГУ, учился в ЛГИТМиКе, на курсе Георгия Товстоногова. После его окончания работал в БДТ, в Ленинградском Малом драматическом театре, в театре имени Маяковского, театре имени Ермоловой, "Современнике" и других московских театрах.

В 1990 году Евгений Арье переехал в Израиль и основал театр "Гешер", которым руководит уже 27 лет. За эти годы он

поставил более 50 спектаклей. Многие из них неоднократно и с огромным успехом представляли Израиль на престижных театральных фестивалях по всему миру и были удостоены высоких наград.

Художественный руководитель театра "Гешер" четырежды становился лауреатом премии Израильской театральной Академии в номинации "Режиссер года", в 2011-м был объявлен лауреатом 16-й Международной театральной премии имени Станиславского в номинации "События сезона" и получил театральную премию "Золотая маска" за спектакль "Враги. История любви" в театре "Современник".

В феврале 2017 года Евгений Арье поставил на сцене Государственного академического Большого театра России оперу Мечислава Вайнберга "Идиот", созданную по одноименному роману Федора Достоевского.

За выдающиеся заслуги в развитии израильского театрального искусства Евгению Арье присвоено звание почетного доктора Еврейского университета в Иерусалиме, Бар-Иланского университета и Научного института Вайцмана в Реховоте, а также звание почетного коллеги Академического центра им. Рупина.

По мнению израильских театральных деятелей и критиков, Евгений Арье оказал огромное влияние на режиссуру за последние четверть века и значительно изменил облик израильского театра.



## «ТЕСНОТА» ПОЛУЧИЛА ГРАН-ПРИ XI МЕЖДУНАРОДНОГО КИНОФЕСТИВАЛЯ ИМЕНИ АНДРЕЯ ТАРКОВСКОГО

Фильм Кантемира Балагова «Теснота» о еврейской семье на Северном Кавказе в 1990-х годах получил Гран-при XI Международного кинофестиваля имени Андрея Тарковского «Зеркало». Главный приз кинокартина поделила с фильмом «Я не мадам Бовари» Фэн Сяогана из Китая. «Теснота» получила также приз зрительских симпатий и премию молодых кинокритиков «Голос». Автор картины — режиссер-дебютант, ученик Александра Сокурова Кантемир Балагов.

Действие «Тесноты» про-

исходит в 1998 году в Нальчике. В еврейской семье беда: младший сын и его невеста не приходят домой, а утром приходит записка с требованием выкупа. Сумма так велика, что семья вынуждена не только продать свой небольшой бизнес, но и обратиться за помощью.

Ранее «Теснота» получила награду «Кинотавра» в категории «лучший дебют» и спецприз киноведа и кинокритика России имени Даниила Дондуреева, а также спецприз Ассоциации европейской прессы ФИПРЕССИ 70-го Каннского кинофестиваля.

## БЕН КИНГСЛИ СЫГРАЕТ ЭЙХМАНА

Оскаронный британский актер Бен Кингсли («Машина войны») утвержден на главную роль в фильме Криса Вайца «Operation Finale» о гестаповце Адольфе Эйхмане, который организовал депортацию евреев в концлагерь во время Второй мировой войны.

Действие исторического триллера происходит в 60-е, когда на сбежавшего в Аргентину Адольфа Эйхмана объявляет охоту израильская разведка во главе с Питером Малкиным.



Роль разведчика досталась Оскару Айзеку. Сценарий к фильму написал Мэттью Ортон, передает InterMedia.

Съемки стартуют осенью 2017 года. Дата премьеры уточняется.

### ОТЗЫВ



Юзеф МУРДАХАЕВ

С Б-ей помощью, на одном дыхании прочитал роман Давида Ниязова «Табиб эмира бухарского». Книга заинтересовала, потому что и мне судьба определила знать лекарственное растительное сырьё, приходится помогать близким. Интерес вызвал ещё один представитель нашего народа – лекарь Бобо Акилов, как и певец его превосходительства Левича Бобоханов, достигший самых выдающихся профессиональных высот. Оба они были удостоены приглашения во дворец эмира бухарского Музаффар-хана.

Автором раскрываются характеры героев в период трагического, предсмертного состояния наместника престола Ахада, болеющего запущенной формой рикшты. Эмир обещает тому, кто вылечит его сына, полцарства. Откликнувшись на призыв эмира, посещают больного «с благими намерениями» муллы, звездочё-

## ПРОЧИТАЛ НА ОДНОМ ДЫХАНИИ

### ОТЗЫВ НА РОМАН ДАВИДА НИЯЗОВА «ТАБИБ ЭМИРА БУХАРСКОГО»

ты и цыгане, раздевают его, выносят во двор, но болезнь ещё более обостряется.

В еврейской махалле находят лекаря Бобо Акилова, насильно ведут во дворец, не дав долечить тяжелобольного сына соседа, угрожают и даже бьют плёткой.

В период критического состояния сына эмир не притерживается вековых мусульманских традиций, не гнушается услугами табиба-иноверца, еврея. Не отходит от постели больного, в голосе его слышатся добрые, ласковые интонации, он сильно переживает и боится за жизнь сына.

Большими усилиями, используя весь доступный арсенал и глубокие знания, даже гипноз, Бобо вылечивает наследника. Эмир польщён, предлагает деньги, надевает на лекаря халат, но лекарь от денег категорически отказывается. Эмир не понимает, как можно отказываться от денег. Эмир не знаком с благородством, ему, хищнику, не понятен табиб. И тогда эмир спрашивает, чем же может отблагодарить, Бобо

рассказывает о тяжёлом положении членов бухарской еврейской общины Бухары, и просит отменить подушный налог «джизья». Эмир в грубой форме отказывается выполнить эту просьбу. Далее, узнав от табиба, что причина болезни наследника рикштой – отсутствие проточной воды в городе, эмир и его приближённые в категорической форме отказываются выделить средства на проведение канала, объясняя это отсутствием средств в казне.

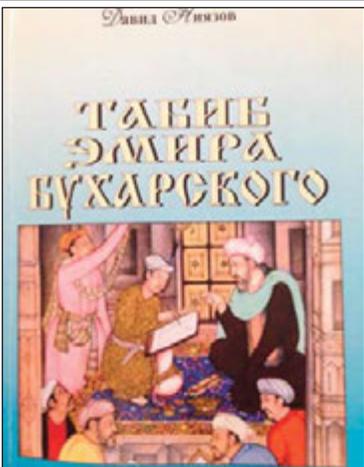
После выздоровления Ахада, эмир Музаффар не разрешает Бобо покидать территорию дворца, оставляет его придворным лекарем, запрещает лечить простой народ. В полной мере проявляется деспотичный характер эмира, когда он, зная, что Бобо обманом увезли из дворца, тем не менее, сажает безвинного в зиндан. Что можно было ожидать от эмира, считающего себя пастухом, а народ баранами, которых он может в любое время казнить!?

От страницы к странице про-

слеживается изменение характера молодого наследника, становление деспота. Ахада посылают учиться в Россию, где он оканчивает военное учебное заведение, присваивают ему звание генерала. После смерти отца, Ахад занимает престол, становится таким же деспотом, как и его отец, развратничает, заболевает сифилисом. Ещё больше ожесточается против Бобо, который вынужден уехать от преследований в Самарканд, затем в Ташкент.

В романе прослеживается дальнейшая судьба сына Бобо Сулеймана и его внука Ариэля. Они, борясь за справедливость, приходят в ряды революционеров, распространяют листовки против царя.

Роман остросюжетный, его можно было бы назвать трилогией, потому что в нём рассматривается жизнь трёх поколений. Обладая талантом, автор смог бы написать режиссуру для интересной постановки наподобие «Певца его превосходительства».



Конечно, хотелось бы ближе познакомиться с дворцом эмира, описанием резьбы по ганчу и дереву, чеканкой металлической посуды, одеждой и т.п. Хотелось бы почувствовать более глубокие характеристики персонажей романа. Автору желательно ещё поработать над архивными материалами, совершить обстоятельную экскурсию по дворцу, соответственно, сделать и представить в книге фотографии. Надеюсь, идея повторного – дополненного и переработанного – издания «Табиба эмира бухарского» вдохновит, поднимет тонус нашего друга Давида Ниязова. Пожелаем же ему здоровья и больших творческих успехов!

**PROFESSIONAL TRANSLATION OF LEGAL DOCUMENTS:**  
 Birth, Divorce and Marriage Certificates;  
 School Transcripts and Diplomas;  
*Preparation of litigation papers for attorneys;  
 Notary/Seal and more.*

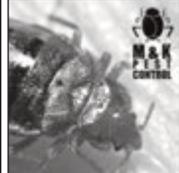


Вероника

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ЮРИДИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ:**  
 Свидетельств о рождении, брака, развода, школьных аттестатов, дипломов и других документов.  
*Подготовка судебных документов для адвокатов.  
 Услуги нотариуса с печатью*

**(917) 373-4213**

**РЕГО ПАРК, КВИНС ТРЕБУЕТСЯ ХОМАТЕНДАНТ НА ПОЛНУЮ РАБОЧУЮ НЕДЕЛЮ ДЛЯ МОЛОДОГО МУЖЧИНЫ. ОПЫТ РАБОТЫ ОБЯЗАТЕЛЕН. 929-395-7508**

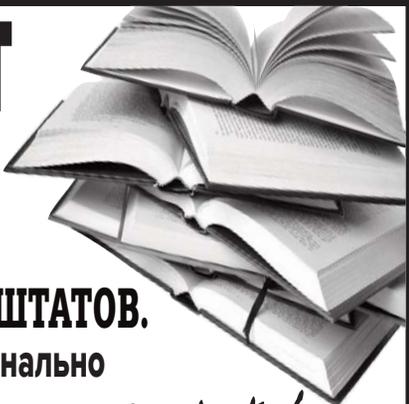


**PEST CONTROL  
 ВСЕ ВИДЫ  
 УНИЧТОЖЕНИЯ  
 НАСЕКОМЫХ**

**КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО**  
 Используемые препараты нетоксичны и безопасны для людей и животных.  
**СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА** для выведения клопов  
 Пенсионерам – скидка  
 Говорим по-русски  
 В продаже появились матрасники от клопов и клещей  
 Имеются качественные чехлы для сохранения матрасов от клопов и клещей

Тел. **917 – 304-8777** Майк  
 N.Y.C. ЛАЙСЕНС И ИНШУРЕНС  
 ЭКСПИРИЕНС БОЛЕЕ 25 ЛЕТ

**ИЗДАНИЕ КНИГ**



НАБИРАЕМ ТЕКСТЫ ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ФОРМУЛЫ, ГРАФИКИ  
 ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ ИЗ ВСЕХ ШТАТОВ.

- Быстро, доступно, профессионально
- Успешный опыт
- Имеются рекомендации

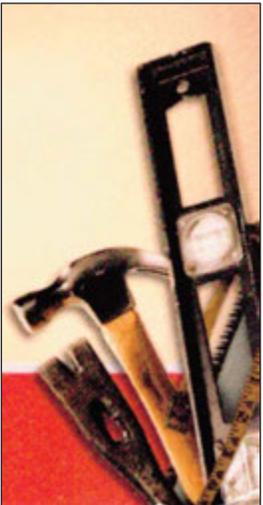
**718.907.3222**  
 adsmarket123@yahoo.com

*Ads Market, Inc. -*  
**КОМАНДА ПРОФЕССИОНАЛОВ!**

**BA ESTIMATE SERVICES & CO**

**ПРОФЕССИОНАЛЫ ИЗ САМАРКАНДА**

ПОКРАСКА, ЭЛЕКТРИКА, САНТЕХНИКА, УКЛАДКА КАФЕЛЯ, ПАРКЕТ, КУХНЯ И ВСЕ ВИДЫ ВНУТРЕННИХ РАБОТ.  
 ГАРАНТИРУЕМ ОТЛИЧНОЕ КАЧЕСТВО РАБОТ.  
 ПОЛНЫЙ ИНШУРЕНС И ЛИЦЕНЗИЯ ОТ ГОРОДА НЬЮ-ЙОРКА



**718-350-1049**

ת"ס

**OHR AVNER DAY CAMP**

**Pioneer Division**  
for  
7th & 8th Graders

**NEW**  
8 WEEK PROGRAM  
FRIDAY  
TILL 2PM

**REGISTER TODAY**  
**718.426.9369**

<p><b>FIRST SESSION:</b> Thur, June 29 Wed, July 26</p> <p><b>SECOND SESSION:</b> Thur, July 27 Wed, Aug 23</p> <p>MON - THUR: 9am - 4pm FRI: 9am - 2pm</p>	<p><b>- BREAKFAST, HOT LUNCHES &amp; SNACKS</b>  <b>- AIR CONDITIONED BUSES</b>  <b>- OLYMPIC SIZE IN-DOOR POOL</b>  <b>- EXCITING TRIPS</b></p> <p><b>- TRANSPORTATION TO &amp; FROM CAMP</b>  <b>- PROFESSIONAL SPORTS PROGRAM</b>  <b>- AFTER CARE PROGRAM UNTIL 6PM</b>  <small>WITH SUPPER &amp; SPECIAL FOND</small></p>	<p><b>DIVISIONS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRESCHOOL</li> <li>• JUNIOR</li> <li>• SENIOR</li> <li>• PIONEER</li> </ul> <p><small>Separate Divisions for Boys &amp; Girls</small></p> <p><b>AGES: 3-13</b></p>
---	--	--

ohravner@jiq.org

**Registration is now open. Mondays - Thursdays from 9am-6pm.  
 All vouchers are accepted. Generous scholarships are available for early applicants.**

## ПОЧЕМУЧКА

## 1 ПОЧЕМУ ВОЛОСЫ СЕДЕЮТ?

Самый простой и очевидный ответ — потому что люди стареют. Впрочем, обычного ребенка такой ответ не устроит. Все дело в пигментации и клетках. Волос человека похож на трубку, в которой присутствуют клетки и пигмент, а между ними — свободное пространство. У молодых это пространство заполнено специальной жидкостью, которая задерживает в волосах-трубках пигмент и клетки. С возрастом организм производит все меньше «волшебной» жидкости, волосы теряют пигмент, пространство между клетками заполняется воздухом, и человек седеет.

## 2 ПОЧЕМУ ПОСЛЕ ВАННОЙ КОЖА НА КИСТЯХ И ПЯТКАХ НАЧИНАЕТ «МОРЩИТЬСЯ»?

Ответ прост — потому что наши ладони и пятки не водостойкие! Основную часть кожного

покрова защищает от вредного воздействия воды кожное сало, которого нет ни на ладонях, ни на пятках. Именно поэтому, вылезая из горячей ванны, мы видим сморщенную кожу на пальцах ног и рук.

## 3 ПОЧЕМУ ЛЮДИ КРАСНЕЮТ?

Все очень просто: когда человек испытывает бурные эмоции, у него повышается артериальное давление и кровь (красного цвета) усиленно приливает к лицу. Дополнительный вопрос: почему, раз покраснев, человек не остается таким на всю жизнь. Ответ: потому что через какое-то время нервная система приходит в норму, приток крови снижается.



## 4 ЗАЧЕМ МУЖЧИНАМ СОСКИ?

Дети точно знают, что у женщин соски выполняют совершенно определенную функцию. В наше время принято кормить детей грудью, пока они сами от нее не отучатся, так что детки знают — соски маме даны для кормления. Остается вопрос — зачем они папе? Дело в том, что между 10

и 15 неделями внутриутробного развития нет никакой разницы между эмбрионами женского и мужского пола. После 15-й недели происходит «гормональный взрыв» и в зависимости от того, X или Y-хромосомой поделится будущий отец, далее эмбрион превратится в плод женского или мужского пола. Но формирование сосков происходит еще до того самого «взрыва» гормонов, поэтому соски есть и у женщин, и у мужчин.

## 5 ПОЧЕМУ МОЧА — ЖЕЛТОГО ЦВЕТА?

Для простоты: моча состоит из соли, воды и тех веществ, от которых организм стремится избавиться, в том числе аммиак и билирубин. Проходя через печень,

эти вещества становятся менее опасными и превращаются в уробилигены. У воды, соли и мочи нет цвета, но вот у уробилигенов есть — желтый! Насыщенность желтого цвета изменяется в зависимости от количества выпитой воды: светло-желтая моча — у тех, кто выпил много жидкости, а темно-коричневая — у людей, страдающих от обезвоживания организма.

## 6 КАК БЫСТРО МОЖЕТ БЕГАТЬ ЧЕЛОВЕК?

Очень быстро. Со скоростью примерно 43 км в час. Кстати, средняя скорость передвижения транспорта по городским пробкам — 20 км в час.

## 7 ПРАВДА ЛИ, ЧТО УШИ РАСТУТ ВСЮ ЖИЗНЬ?

Правда! Хотя, если честно, единственная часть ушей, которая может расти всю жизнь — мочки. Поэтому уши — «не считаются». Единственная часть человеческого тела, которая и правда растет всю жизнь — это нос.



Согласно новому исследованию, проведенному Национальным институтом охраны здоровья (National Institutes of Health) радиация сотового телефона оказывает определенное влияние на активность головного мозга.

Наибольшее воздействие ока-

## ПОЧЕМУ МОБИЛЬНИК ОПАСЕН В ПУТИ?

зывается на те участки, рядом с которыми находится сотовый телефон во время разговора. Пока еще точно неизвестно, делает ли это нас умнее или наоборот увеличивает риск заболевания раком головного мозга.

Во время работы телефона в режиме разговора или обмена данными излучаются высокочастотные волны, которые могут оказывать негативное влияние на организм человека и это не зависит от того, каким вы телефоном пользуетесь, будь то новенький iPhone 5 или старая Nokia.

Результаты исследования

опубликованы в международном медицинском журнале, издаваемом Американской медицинской ассоциацией (American Medical Association). Было выявлено, что клетки головного мозга, расположенные на близком к телефону расстоянии, потребляют до 7% больше энергии.

Чтобы снизить риск для здоровья, ведущий исследователь NIH Нора Волков (Nora Volkow) рекомендует во время разговоров по сотовому телефону пользоваться проводной гарнитурой или функцией громкой связи.

## С ЧЕМ СВЯЗАНО КОЛИЧЕСТВО ИЗВИЛИН В МОЗГУ?

Если вы когда-нибудь задавались вопросом «отчего в мозгу появляются извилины?», то, наверняка, получили самый распространённый ответ: от знаний. То есть, чем больше человек знает, тем «извилистее» его мозг. Верно и обратное: у глупых людей в мозгу «всега одна извилина».

Всё это является, конечно же, устаревшим мифом. Извилины в мозгу появляются за счёт того, что внутри черепной коробки мозгу попросту некуда расти, кроме как компактно укладываясь слоями. Если было бы возможным расправить человеческий мозг, он был бы размером приблизительно с наволочку. Мы не стали бы от этого глупее, но нам пришлось бы носить на плечах голову,



по величине соразмерную с подушкой.

Есть короткий промежуток времени, когда утверждение «чем больше извилин, тем умнее» является действительно актуальным. В раннем эмбриональном развитии любой человеческий мозг гладкий, но уже по достижении плодом возраста 40 недель, все извилины сформированы и их количество больше не будет меняться на протяжении всей жизни.

ции» страна рванула вперед по сравнению с другими государствами того времени. Деньги печатались в четырех разных регионах Китая, для их производства использовались цветные чернила, с помощью которых на бумагу наносились рисунки с изображением жизни императоров или пейзажи тогдашней империи.

Учитывая, что замена металла на бумагу могла привести к увеличению фальшивомонетчиков, власти придумывали способы защиты: производили сложные красители, наносили индивидуальные печати, которые трудно было подделать, а на самих банкнотах писали предостережения и наказания тех, кто будет пойман за подделку денег.

Деньги 10 века носили название цзяоцзы и были законным средством проведения различных торговых операций, проводимых по всей империи. Существовало всего два денежных

номинала — «1» и «100». Просуществовала такая валюта до 1279 года, до завоевания китайских земель монголами. Она пришла в забвение на целых 10 лет.

Но потом, с момента правления династии Юань, бумажные купюры вновь вошли в обиход, но стали называться «чао». Тогда же в Китае побывал путешественник Марко Поло. Он первый увидел бумажные деньги и, поразившись такому открытию, привез несколько купюр в Европу.

Ввиду потери контроля над золотым запасом страны, деньги стали обесцениваться, страну постигла инфляция и экономический спад. Все последующие китайские правители, начиная с 14 века, предпочитали использовать серебро и золото, и банкноты исчезли из обихода вплоть до конца 19 века. Только тогда в Китае вновь начали печатать денежные банкноты, которые получили название «юань».

## КАК ПОЯВИЛИСЬ БУМАЖНЫЕ ДЕНЬГИ?

Сегодня мир трудно представить без бумажных купюр, хотя постепенно денежные операции переходят в виртуальную область. Кто знает, заменят ли электронные деньги реально ходящие, и произойдет ли вообще этот процесс. К бумажным платежным средствам мы привыкли и перестали задавать себе вопрос, откуда же они появились. Оказывается, первой страной, которая ввела в оборот деньги, напечатанные на бумаге, был Китай, это так же является одним из интересных фактов о Китае. Поднебесная подарила миру не только фарфор, порох, компас и многие другие полезные открытия, но еще и подала пример в использовании бумажных купюр.

О том, что самая ранняя монета, имеющая массовое хождение, появилась в Китае, доказывают находки из неразгаданных тайн мира в китайской гробнице, имеющей возраст более трех тысяч лет. По результатам исследований, найденные среди захоронений 11 века до

н.э. предметы являются деньгами. Старинные монеты, изготовленные из серебра и золота, имеют круглую форму, а в середине квадратное отверстие. Они были признаны стандартной денежной валютой Китая. Металлические деньги были надежным средством торговли, их было сложно подделать.

Но с ними была связана и небольшая трудность: при наличии большого финансового запаса, его сложно было носить с собой. Богачам приходилось специально нанимать повозки, чтобы перемещать собственные сбережения. Вот тогда китайское общество придумало «цзяоцзы» — официальные бумажки, которые подтверждали наличие денег и их количество. Дело в том, что на помощь богатым людям пришли заведения, предлагающие услуги по хранению денег.

С их помощью государство могло контролировать экономическую ситуацию, а люди — сберегать накопления. Так появились первые организации, напоминающие современные банки. Хозяева этих «банков» и их клиенты заметили удобство в использовании выдаваемых бумажек, что привело к появлению



первых официальных бумажных денег. Этот период припадает на правление династии Сун, возглавлявшей Китай в X веке.

Бумажная валюта стала удобным средством проведения торговых операций, придя на замену тяжелым перфорированным металлическим деньгам. Благодаря «денежной револю-

**TEL: (718) 275-8434**  
**Cinderella Travel Corp.**

**ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!**  
**НАШЕ АГЕНСТВО ПРОДОЛЖАЕТ ПРЕДЛАГАТЬ ШИРОКИЙ СПЕКТР УСЛУГ В СФЕРЕ ПУТЕШЕСТВИЙ:**

<b>АВИАБИЛЕТЫ В ЛЮБУЮ ТОЧКУ МИРА</b> (специальные цены от компаний Aeroflot, El Al, Uzbekistan Airways, Ukraine International Airlines, Lufthansa и др.)	<b>СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ НА ГОСТИНИЦЫ ПО ВСЕМУ МИРУ</b>
<b>РАЗНООБРАЗНЫЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И ГРУППОВЫЕ ТУРЫ НА АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА</b>	<b>РЕЧНЫЕ И МОРСКИЕ КРУИЗЫ ОТДЫХ НА КАРИБСКИХ ОСТРОВАХ, МЕКСИКЕ, ГАВАЯХ, БЕРМУДАХ, БАГАМАХ, ПАНАМЕ, КОСТА РИКЕ</b>
<b>ЛЕЧЕНИЕ И ОТДЫХ В СПА САНАТОРНОГО ТИПА (КАРЛОВЫ ВАРЫ, БОЛГАРИЯ, СЛОВЕНИЯ, ВЕНГРИЯ, ГЕРМАНИЯ, ИЗРАИЛЬ, ТРУСКАВЕЦ)</b>	<b>ВИЗОВЫЕ УСЛУГИ ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИЗОВЫЕ УСЛУГИ ДЛЯ ПОЕЗДОК В РОССИЮ, УКРАИНУ, БЕЛОРУССИЮ, АЗЕРБАЙДЖАН, УЗБЕКИСТАН, ТАДЖИКИСТАН, КАЗАХСТАН, КИТАЙ, БРАЗИЛИЮ</b>

**Гарантируем индивидуальный и профессиональный подход по всем интересующим вас вопросам связанными с путешествиями**

**НОВИНКА СЕЗОНА**

<b>ТУРЫ В САНКТ ПЕТЕРБУРГ И МОСКВУ 9 ДНЕЙ ОТ \$1,1ЦЦ</b> Даты отправления: 12, 26 июня – Белые Ночи в Санкт Петербург 3, 10, 17, 24 июля, 7, 14, 21, 28 августа	<b>ОСОБЫЕ ЦЕНЫ НА ТРУСКАВЕЦ</b>
<b>ОСЕНЬ В ЯПОНИИ</b> 8 дней/7 ночей.....\$2,085 + перелет Вылет: 21–28 октября	<b>ГРЕЦИЯ + ОСТРОВ САНТОРИНИ</b> 8 дней/7 ночей.....\$1,235 + перелет Вылет: 1 – 8 октября
<b>МЕХИКО ТУРЫ + ОТДЫХ НА ПЛЯЖЕ</b> 9 дней/8 ночей.....\$1,085 + перелет Вылет: 26 ноября – 4 декабря	<b>ПАРИЖ И ФРАНЦУЗСКАЯ РИВЬЕРА</b> 9 дней/8 ночей.....\$1,664 + перелет Вылет: 17 – 25 сентября

**МЫ ПРИГЛАШАЕМ НАШИХ КЛИЕНТОВ НА КРУИЗЫ ВОКРУГ МАНХЭТТЕНА С УЖИНОМ И ДЖАЗОМ. ЗАМЕЧАТЕЛЬНОЕ ПРАЗДНОВАНИЕ ЛЮБЫХ ТОРЖЕСТВ. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ**

**97-11 64TH ROAD · REGO PARK, NY 11374**  
**TEL: (718) 275-8434**

**ШАЛОМБАЙТ**  
**У ВАС ПРОБЛЕМЫ В СЕМЬЕ?**  
 У вас не складываются отношения?  
 Позвоните нам по телефону: **(347) 682-9942**  
 Будучи специалистами по семейным отношениям, мы уже помогли многим семьям, поможем и вам!  
 Не отчаивайтесь мы всегда рядом с вами.  
 Вся информация будет рассмотрена конфиденциально.  
**DO YOU HAVE A PROBLEM IN YOUR FAMILY?**  
 Do you experience difficulties in relationship?  
**Call us at (347) 682-9942**  
 We already helped so many families; we will help you too!  
 Do not get despair! We always nearby!  
 All information will be confidential.



**УРОКИ ФОРТЕПИАНО**

**Педагог высшей квалификации с большим опытом работы дает уроки фортепиано на дому ученикам в любом возрасте**

**646-724-9545**

**ШКОЛА ТАНЦА**

**РУКОВОДИТЕЛЬ ШКОЛЫ ТАНЦА, НАРОДНАЯ АРТИСТКА СССР МАЛИКА КАЛОНТАРОВА ПРИГЛАШАЕТ ЖЕЛАЮЩИХ НАУЧИТЬСЯ ТАНЦЕВАТЬ.**

**В программе обучения:**

- первый танец жениха и невесты;
- танец на вечера бар- и бат-мицвы;
- индивидуальные танцы для пап и мам.

*Все программы для различных торжеств детей и взрослых. Особая программа для детей с 4 лет и старше.*

**347-285-0514**



**TECH ELECTRONICS SHOP Inc.**  
**DIGITAL VIDEO / AUDIO SECURITY**  
 SALES · SERVICE · INSTALLATION  
 LIC # 1279109 / 1279121

**Илья Мераков**

**YOUR SECURITY IS OUR PRIORITY**

- CCTV, DVR, Hidden Cameras
- Burglary Alarm Systems
- Door Phone Video Intercom
- Telephone & Network System, Wi-Fi
- Flat Screen HDTV & Hi-End Home Theater
- Home Automation, Wire Management

**168-04 Union Turnpike**  
**718-820-0080 WWW.TECH-ELECTRONICS.COM**

**GROW AND PROSPER JEWISH FAMILIES!**

При Центральной синагоге Общины бухарских евреев действует клуб "One Heart" - Центр соединения сердец, где работают над программой создания новых еврейских семей. Клубу требуются волонтеры, владеющие компьютером. Желающие помочь - звоните.

**Jewish singles club "One Heart" is working at Bukharian Jewish Community Center. Matchmakers are helping and advising youth. Our club calls for volunteers to work on the computer. Please call us if you wish to help.**

Mira: (917) 224-2100 - Sunday 10am-12pm  
 Berta: (917) 687-9126 - Sunday 1pm-5pm  
 Sveta: (908) 461-3636 - знакомства на интернете

**www.queensjclub.com**  
 106-16 70th Ave. Forest Hills NY 11375 Room 108. Phone: (718) 520-1111 ext 124



**АКАДЕМИЯ ХАЗАНУТА**  
**ЭЗРО МАЛАКОВА**

Объявляет набор мальчиков с хорошими голосами для разучивания и исполнения традиционных бухарских песнопений (зоар, ширей шаббат, субботний шахарит, песнопений еврейских праздников).

**718-216-2157, Эзро Малаков**

**Мерик Рубинов**  
**(917) 306-0401**

**VIDEO PHOTO**

**Юбилей  
 Торжество  
 Брит-мила  
 Бар- Батмицва  
 Фото-портрет**

**106-16 70th Ave., Fl.5, Forest Hills NY 11375**  
**(ЦЕНТР БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ)**



**25 июня, в воскресенье  
в 6.00, в Зале торжеств  
Конгресса бухарских евреев  
США и Канады состоится  
Концерт юных пианистов  
класса Ариэля Давыдова  
106-16 70th Avenue, 3rd floor,  
Forest Hills NY 11375  
Вход свободный**



## О НЕОБЫЧНЫХ НЮАНСАХ МОЕЙ РАБОТЫ

Неустанннне поиски более совершенных подходов к психологическому воздействию привели меня к ряду потрясающих открытий и результатов.

1. Выравнивание пальцев ног и удаление наростов у основания большого пальца.
2. Коррекция носа с нормализацией дыхания. Исчезновение храпа.
3. Удаление гланд.
4. Устранение варикоза.
5. Избавление от мастопатии, новообразований щитовидной железы.
6. Избавление от аритмии, стенокардии, гипертонии.
7. Подтяжка лица, шеи. Устранение морщин.
8. Уменьшение желудка с целью похудения.
9. Устранение остеохондроза, спинномозговых грыж, спаячной болезни
10. Избавление от папиллома-вируса.
11. Отбеливание зубов. Удаление зубных камней. Наращивание эмали. Пломбирование.
12. Улучшение остроты зрения.
13. Изменение цвета глаз
14. Создание устойчивого, ароматного, возбуждающего запаха тела.



СПРАВКИ: 718-236-1276  
718-421-4024  
347-819-4939  
www.kashpirovskiy.com

**Встречи проводятся в июне по вторникам и четвергам по адресу: 273 Brighton Beach Ave., ресторан «Националь» в 7.30 pm**  
Билеты продаются перед началом встречи.  
**ПРОВОДИТСЯ ЗАПИСЬ НА ЧАСТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ**

### ЖЕНСКИЙ МИР



**Александр ЛЕВЧЕНКО,**  
Обозреватель  
"Иран сегодня"

Мы, мужчины, уже давно привыкли к тому, что мода, в особенности женская, порой находит свое проявление в весьма необычных и даже экстравагантных формах. Иногда это еще называют «высокой модой». К примеру, стиль одежды, в которой вряд ли будет уместно показаться на улице, уже ни у кого не вызывает особого удивления. Но супермодные тенденции, распространившиеся в последнее время среди представительниц прекрасного пола в Иране, все же провоцируют у представителей пола сильного улыбку.

Дело в том, что Иран, а точнее его женское незамужнее население, накрыла волна моды на пластические операции, особенно на ринопластику — изменение формы носа. Иранские красавицы в массовом порядке стали изменять форму носа, придавая ему «легкую курносость». Именно это, по их мнению, должно было придать им еще большую привлекательность.

Откровенно говоря, матушка-природа весьма щедро одарила иранских женщин. Их красота, тонкие, правильные, буквально точеные лица порой заставляют вперые приехавших в Иран иностранцев ходить по улицам с открытым от удивления ртом, спрашивая себя: «а не на выставку ли женской красоты я попал?»

Но в последнее время среди персиянок все чаще стали встречаться облада-

## СТРАНА СДЕЛАННЫХ НОСОВ: ПОЧЕМУ В ИРАНЕ ПОПУЛЯРНА РИНОПЛАСТИКА?

тельницы симпатичных женских лиц с формой носа, которая больше характерна для курносых русских женщин откуда-нибудь из-под Рязани или городов Поволжья.

Неизвестно откуда это пошло, но почему-то в иранском женском обществе сложилось стойкое убеждение, что мужчинам больше должна нравиться именно такая форма носа. Обладательнице этого достоинства, дескать, легче выйти замуж.

Может, дело в том, что исправленная форма женского носа или особой формы послеоперационный пластырь на нем



стали своего рода наглядным свидетельством финансового благополучия семьи и даже принадлежности к неким «элитным кругам общества»? Это уже ближе к истине.

Хирургическое изменение формы женского носа стоит в Иране весьма недешево, но все же гораздо дешевле, чем в Европе или других странах Азии. Поэтому из стран, расположенных там, где есть многочисленная иранская община, и стали приезжать девушки на операцию в Иран.

Не могу забыть сценку, подсмотренную в зале вылета международного аэро-

порта Тегерана. Замотанная в чадру молодая женщина лет 16 со следами недавней ринопластики в виде пластыря на середине носа стояла в очереди на регистрацию рейса в Дубай. Она весело щебетала в мобильный телефон, рассказывая подруге, как быстро и совершенно без боли ее прооперировали и какой теперь прекрасный курносый нос будет у нее. Похоже, после этого звонка пациенток из Эмиратов у тегеранских пластических хирургов только прибавилось...

«Нашлепка пластыря» на носу не всегда является свидетельством недавней сделанной ринопластики. Иногда ее владелица не делала никакой операции вообще, а полоска белого пластыря поперек горбинки на носу — всего лишь попытка доказать потенциальным ухажерам, что она из солидной семьи, следит за веяниями моды и якобы располагает достаточными средствами, чтобы оплатить эту дорогостоящую для большинства иранских семей операцию. Правда, на неискушенный взгляд иностранца ринопластика может зачастую подпортить то, что дает большинству иранских женщин щедрая природа.

Апофеозом «моды на курносость» для меня стала история, рассказанная женой одного из сотрудников посольства России в Тегеране. Ей буквально не давали прохода иранские женщины, стоило только выйти за пределы посольства. Всех интересовало одно — где же она делала столь удачную операцию, что ее нос стал таким курносым? Когда она серьезно отвечала, что это, дескать, природа сделала ее такой, то тут же на полном серьезе следовала слезная просьба дать адрес, телефон или хотя бы название сайта хирургической клиники под таким оригинальным названием — «Природа»...

Раббай

**ЯКОВ НАСИРОВ**

CONGREGATION BET EL

Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.

180-01 Union Turnpike  
Fresh Meadows, NY 11366

Tel: (718) 217-2437



**ИЗВЕСТНЫЙ ПЕВЕЦ, ХАЗАН,  
ЦЕРЕМОНИЙМЕЙСТЕР  
РАФАЭЛЬ  
БАДАЛБАЕВ**



ПРОВЕДЕНИЕ ЮШВО  
(ПОМИНОК), ЛЮБЫХ  
СЕМЕЙНЫХ  
ТОРЖЕСТВ  
И ОБЩИННЫХ  
МЕРОПРИЯТИЙ.

**347-284-2883,  
718-255-6929**

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ  
ПЕРЕВОДЧИК  
В КВИНСЕ  
РУССКИЙ  
И АНГЛИЙСКИЙ  
ПЕРЕВОДЫ УСТНЫЕ  
И ПИСЬМЕННЫЕ;  
СОПРОВОЖДЕНИЕ  
НА ИНТЕРВЬЮ;  
ЗАПОЛНЕНИЕ  
ДОКУМЕНТОВ  
**(917) 325-3234**  
АЛЕКСАНДР**

**Раббай общины «Бет Гавриэль»  
рав ИМОНУЭЛЬ ШИМОНОВ**



Проводит Хупу-кидушим, Брит-милу (обрезание), шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве

"Beth Gavriel", 66-35 108 Street,  
Forest Hills, NY 11375

Tel.: (718) 268-7558  
и (917) 406-6402

**РЕНТ  
СНИМУ  
СТУДИЮ  
ИЛИ 1 BDR  
В ПРАЙВЕД  
ХАУС  
646-724-9545**

**В ЗАНЯТЫЙ  
БАРБЕРШОП  
/ЛОНГ АЙЛЕНД/  
ТРЕБУЕТСЯ  
МАСТЕР  
С ОПЫТОМ РАБОТЫ.  
ЗАРПЛАТА - \$175  
ПЛЮС ТИПЫ.  
917-731-0098  
АДАМ**

**МАНУХАТ АВРАХАМ**

Компания «МАНУХАТ АВРАХАМ Ltd.» сообщает о создании первого частного участка для захоронений, а также для приобретения мест на кладбище Гиват-Шауль в Иерусалиме для Бухарской Общины.

Участок с прилегающей к нему стоянкой расположен в очень удобном месте возле въезда на кладбище. Предусматривается разумное распределение могил с удобными проходами между ними. Благоустройство, круглосуточное видеонаблюдение и охрана памятников.

Компания «Манухат Аврахам Ltd.» располагает всеми специальными разрешениями государства Израиль на продажу и захоронения.

Дополнительную информацию можно получить по телефону:

**+972-54-7770499**

**ФОНД «АТИД» ПРОДОЛЖАЕТ СВОЮ РАБОТУ  
В ПОМОЩЬ ОДИНОКИМ РОДИТЕЛЯМ**

Мы принимаем заявки на следующий

2017–2018 учебный год,

которые необходимо выслать до 30 сентября.

Заполнить заявку на участие вы можете на нашем сайте [atidfund.org](http://atidfund.org)

За дополнительной информацией обращаться по телефону: 201-785-7777 или [info@atidfund.org](mailto:info@atidfund.org)

P.S.: Мы приглашаем волонтеров принять участие в данном движении, звонить нам 201-785-7777

**ПОМОЩЬ В ПРИОБРЕТЕНИИ  
УЧАСТКОВ ДЛЯ ЗАХОРОНЕНИЯ  
НА КЛАДБИЩАХ ИЗРАИЛЯ**

(Иерусалим, Холон,  
Ришон ле-Цион, Реховот)  
для жителей Израиля  
и иностранных граждан  
(Австрия, Германия,  
США, Канада,  
Узбекистан, Россия и др.)

**054-7044377** Михаэль

**В BARBER SHOP  
В КВИНСЕ  
НА ПЯТНИЦУ ИЛИ ВОСКРЕСЕНЬЕ  
ТРЕБУЕТСЯ BARBER  
С ОПЫТОМ РАБОТЫ  
И УМЕНИЕМ ДЕЛАТЬ  
МОЛОДЕЖНЫЕ СТРИЖКИ.  
МОЖНО РАБОТАТЬ ВСЮ НЕДЕЛЮ.  
646-591-3161,  
718-738-7781**

**РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ  
THE BUKHARIAN TIMES  
– ПУТЬ К УСПЕХУ**

(718) 261-1595,  
(718) 261-2315

Fax:  
(718) 261-1564

2612315@gmail.com

## ЮМОР

\*\*\*

Жизнь в России стала лучше - если раньше из неё бежали обиженные и недовольные, то теперь её покидают разбогатевшие и довольные.

\*\*\*

Приехав с инспекцией в один из полков, император Александр II спрашивает солдат, довольны ли они жизнью. Все отвечают, что жалоб у них нет, и лишь один молодой еврей, собравшись с духом, говорит:

- Ваше Величество, моя жизнь в России очень тяжела. Мне не позволено даже переночевать в Москве или Петербурге. Я не могу учиться в университете. Кругом погромы. Семья голодает.

Царь, тяжело вздыхая, отвечает:

- А мне, ты думаешь, легко? Мои советники лгут, министры обкрадывают меня, а революционеры - бросают в меня бомбы. Я тоже очень несчастлив.

- Знаете что, Ваше Величество, давайте вместе уедем в Америку!

\*\*\*

Москва, 1903 год. Два еврея идут по улице. Вдали показался жандарм.

- Слушай, - говорит один другому, - у тебя же при себе разрешение на жительство. Давай ты кинешься бежать, жандарм погонится за тобой, а я тем временем спрячусь.

Так они и поступили. Жандарм бросается в погоню и хватается за еврея. Тот показывает свои документы, которые в полном

## ВХОДИТ СУХИМ, ВЫХОДИТ ВЛАЖНЫМ, ДАРИТ ТЕПЛО И РАДОСТЬ

порядке.

- Так почему же ты пытался удирать? - удивляется жандарм.

- Я и не пытался удирать, - отвечает еврей. - Просто доктор прописал мне бегать.

- А почему ты не остановился, когда увидел, что я за тобой бегу?

- Я подумал, что доктор и вам прописал бегать.

\*\*\*

Царская Россия. Полиция задержала еврея без документов.

- У меня есть разрешение на проживание, - оправдывается он, - потому что я - ремесленник.

- И каково же твоё ремесло?

- Я делаю виноградное вино: смешиваю изюм с водой.

- Чушь! - говорит полицейский. - Я тоже могу это делать.

- Чудесно! - отвечает еврей.

- Значит, вы тоже имеете право здесь жить.

\*\*\*

В 1907 году два еврея гуляют по московским улицам. Чтобы в них не узнали евреев, они беседуют, как могут, по-русски. Тут к ним подходит третий еврей и сообщает:

- Говоря по-русски с таким акцентом, вы явно выдаёте свое еврейство. Говорите лучше на иврите, тогда все будут думать, что вы - гои.

\*\*\*

Нохум побывал в Киеве. Вер-

нувшись в родную Хацапетовку, он рассказывает:

- Что говорить, в Киеве и живут, и помирают не так, как у нас. Умирает богатый человек, погода - пальчики оближешь, похоронная процессия из трех пар лошадей, куча родичей. Умрет другой, не такой богач, а чуть беднее. Погода - тоже прекрасная, но уже не такая. И гроб везут две пары лошадей, не таких красивых, да родичей поменьше. А если умирает обыкновенный человек, погода - так себе, в упряжке одна лошадь, а родных - два-три человека.

- А когда умирает бедняк?

- Когда умирает бедняк, дождь хлещет как из ведра, нет ни лошадей, ни родичей, а покойник пешком идет на кладбище и сам ложится в могилу.

\*\*\*

Сардинка увидела подложку и в страхе подплыла к маме.

Мама:

- Не бойся, дочка, это всего лишь банка с людьми.

\*\*\*

Тут поинтересовалась у зеркала: «Кто на свете милее, прекрасней и белее, чем я?».

Эта сволочь уже третий день перечисляет.

\*\*\*

- Что такое: входит сухим, выходит влажным, дарит тепло и радость?



- Пакетик с чаем.

\*\*\*

Пьяный мужик на бровях влез в автобус и плюхнулся на сиденье рядом с древней бабкой. Бабка осуждающе посмотрела на него и говорит:

- Ну, милоч, ты катишься прямо в ад.

Мужик соскочил с сиденья и орет:

- Водитель, останови! Я сел не в тот автобус!

\*\*\*

Диалог в русском магазине на Брайтоне:

- Эта кофточка из чистой шерсти!

- Но тут же на бирке написано, что это 100% полиэстер!

- Кому Вы больше верите: мне или этой копеечной бирке?

\*\*\*

Проверяющий на одесском рынке:

- У вас есть документы на эту рыбу?

- А шо вам надо? Свидетельство о смерти?

\*\*\*

Приходит мужик к адвокату, спрашивает:

- Я на базаре мясом торгую. Так вчера подбежала к прилавку собака здоровенная, кусок схватила и сожрала! Что мне делать-то?

- А вы знаете, чья собака была?

- Знаю!

- Тогда все просто. Подайте на хозяина в суд, потребуйте возмещения ущерба!

- Ага, понял. Так собака-то ваша была!

- Моя? И на какую же сумму она мяса съела?

- На двадцатку!

- Так... а моя консультация стоит сорок! Доплачивайте еще двадцать, и все в порядке!

\*\*\*

Мелкие шероховатости на дорогах делятся на два типа:

- Что это было? - если проскользили, и...

- Ни фиги себе!... - если нет.

\*\*\*

Первая мировая война. Мойше из Бобруйска стоит перед врачом призывной комиссии и утверждает, что очень болен.

- А что с вами такое? - спрашивает врач.

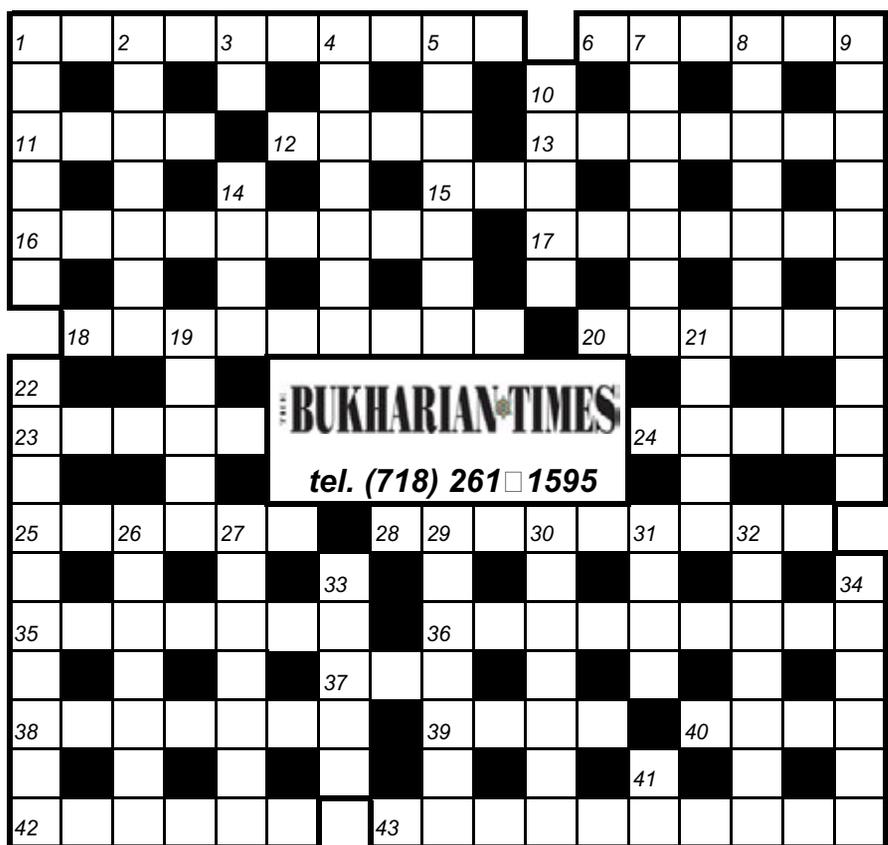
- У меня такое слабое сердце, что я даже не могу по лестнице подняться!

- Это пустяки, - успокаивает его врач. - Вы пойдете в пехоту. Они воюют в партере.

## КРОССВОРД от МИХАИЛА ШИМОНОВА

**По горизонтали:** 1. Лингвист, историк, этнограф, просветитель, автор школьных учебников, в т.ч. учебника на бухарско-еврейском языке, научных работ по лексикографии, истории и этнографии бухарских евреев. 6. Художник, архитектор, поэт, публицист, доктор технических наук, общественный деятель, автор книг «Наш Бухар-рест», «Шаги мудрости». 11. Бухарско-еврейский зелёный плов в мешочке. 12. Зерно, брошенное в землю. 13. Необычное, исключительное явление. 15. Учреждение, занимающееся научными исследованиями (аббр.). 16. Город, которому посвятил свою седьмую симфонию Д.Шостакович. 17. Чарующая сила, располагающая к человеку. 18. Государственная должность в Древнем Риме. 20. Человек ненормально маленького роста, лилипут. 23. Мексиканское растение, умирающее сразу после цветения. 24. Волшебник из восточных сказок. 25. Представительница народа, относящегося к коренному населению Дагестана. 28. Завершающая часть слова. 35. Киногероиня Элины Быстрицкой из телесериала «Тихий Дон». 36. Прозвище обжоры. 37. Штат в Индии, у побережья Аравийского моря. 38. Залог недвижимого имущества для получения ссу-

ды. 39. Север, северный ветер. 40. «Эпицентр» новогоднего хоровода. 42. Безбрачие, отсутствие пола. 43. Установка для промышленного спектрального анализа. **По вертикали:** 1. Самка лошади. 2. Круглое или продолговатое корытце для стирки белья и мытья посуды. 3. Изображение обнажённого тела. 4. Рыхлая осадочная горная порода. 5. Молдавский танец. 7. Штат в США с административным центром Хелина. 8. Наричательная стоимость ценной бумаги, денежного знака. 9. Ребёнок с выдающимися способностями. 10. Абориген из бывшей Абиссинии. 14. Прозвище подданных Дяди Сэма. 19. Местная разновидность территориального диалекта. 21. Так раньше называли заострённый кол для охоты на медведя. 22. Головоногий моллюск. 26. Постулат. 27. 35-й президент США. 29. Кандидат экономических наук, первый президент Культурного центра бухарских евреев Узбекистана, издатель и главный редактор журнала «Надежда». 30. Хлоропреновый каучук. 31. Возглас цирковых дрессировщиков. 32. Вещь, продукт производства. 33. Трактор, автомобиль для тяги прицепных машин, повозок. 34. Специалист по болезням уха. 41. Река на юге Франции.



### Ответы на кроссворд:

**По горизонтали:** 1. Капотнозоров (Якуб), 6. Амминов (Эдуард), 11. Бахш, 12. Семя, 13. Феномен, 15. НИИ, 16. Ленинград, 17. Обаяние, 18. Маргистрат, 20. Карпик, 23. Арава, 24. Джинн, 25. Аварка, 28. Окончание, 35. Аксинья, 36. Тропидит, 37. Гоа, 38. Ипо-тека, 39. Норд, 40. Елка, 42. Агамия, 43. Кваторометр. **По вертикали:** 1. Кобыла, 2. Лоханка, 3. Ню, 4. Аглеврит, 5. Оландра, 7. Монтана, 8. Номинат, 9. Вунднеркер, 10. Эфлон, 14. Янки, 19. Говор, 21. Рожон, 22. Каракатца, 26. Аксома, 27. Кеннеди (Джон), 29. Катанов (Эдуард), 30. Неопрен, 31. «Алле», 32. Изделие, 33. Тряч, 34. Отнатр, 41. Ло.



# Rainbow Supply of N.Y.



63-22 Austin Street  
 Rego Park, NY 11374  
 T. 718-326-2822  
 F. 718-326-2443



237 Beach 20th Street, #7  
 Far Rockaway, NY 11691  
 T. 718-337-0190  
 F. 718-337-0191

**2 раза в году**

Широкий выбор - свыше 850 разновидностей  
**ортопедической обуви для диабетиков**

Изготавливаем стельки по индивидуальному заказу



Бесплатная доставка товаров на дом.

В большом ассортименте все необходимые медицинские принадлежности:

- наколенники и пояса всех видов (также ангоровые)
- лечебные гольфы и колготки для женщин и носки для мужчин
- пеленки, прокладки, памперсы, трусы и т.д.
- приборы от импотенции ( для мужчин )



Для получения медицинского оборудования и предметов гигиены необходим рецепт от врача



## Принимаем Страховки

- |                      |                               |                         |                            |
|----------------------|-------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| AARP                 | Consumer Health Network       | HIP                     | Medicaid                   |
| Actna                | Elder Serve Health            | Health Net              | MetroPlus                  |
| Affinity Health Plan | ElderPlan                     | Health Network America  | MultiPlan                  |
| AmeriChoice          | Empire Blue Cross/Blue Shield | Health Plus PHSP        | Neighborhood               |
| Amerigroup           | Evolutions Health Care        | Health Source           | NY Presbyterian            |
| AgeWell              | Family Choice Health Alliance | Home First              | Oxford Health Plans        |
| APA Partners         | Fidelis Care                  | Horizon                 | Partners in Community Care |
| Atlantis Health Plan | First Managed Care Option     | Integra MLTC            | Senior Health Partner      |
| Arch Care            | GHI                           | Liberty Health Plans    | Teach Health               |
| CenterLight          | Guardian                      | Local 1199 Benefit Fund | United Healthcare          |
| Community Choice     | Guild Net                     | Magna Care              | WellCare                   |
| Concentra            | Health First                  | Medicare                |                            |

www.RainbowSupplyNY.com

## YOUNG PROFESSIONALS

BY JESSICA DAVYDOV,  
Director of Marketing for BJU

BJU is a new non-profit organization looking to connect and engage young professionals in our community and provide them with a platform to celebrate our rich Bukharian heritage. The nonprofit is supported by UJA Federation in partnership with Queens College Hillel and is the byproduct of its voluntary board members who have worked hard this past year to put together entertaining and meaningful events. Our past events include Stand-Up Comedy, Networking Social, Career Mentorship Mixer, and notably, our most recent event; the Next Generation Awards Gala.

Earlier this month, BJU held its first Next Generation Awards Gala at a Bukharian restaurant, having over 70 guests in attendance. The event was held to honor distinguished young professionals in our community that are shaping and inspiring the next generation of Bukharian youth and the community at large. Among the award recipients that night were: Rus Yusupov, 33 – Entrepreneur and Co-founder of Vine, a phone application and entertainment network, Levi Rachmanov,

## BUKHARIAN JEWISH UNION'S NEXT GENERATION AWARDS GALA 2017!



29 - Investment Banker and Founder of TJR Charitable Foundation that sponsors backpacks and school supplies to underprivileged elementary school students,

Malka Yagudayev, 25 - Published Author and Founder of MYINK Professional Writing Services, and Vladimir Yelizarov, 30 & Arthur Gukasyan, 31 - Founders of Edu-

makate, an organization helping underprivileged high school students to get a college degree and realize their career dreams.

BJU hosted this event to show-

case how talented and successful young members of our community are and wanted to make sure that their great work was not going unnoticed. By hosting events like the Next Generation Awards, BJU hopes to strengthen the ties Young Bukharian Professionals have with each other and make sure that they don't lose sight of our culture and heritage as the next generation develops. "I'm honored to receive this award, and hope my story can inspire the next generation of Bukharians to use the power of the internet to build innovative companies" said award recipient, Rus Yusupov.

BJU's board members created the organization to fill a void in the community. Our organization is different than some others that already exist, as we do not exclude anyone due to differing levels of religious observance, but rather focus more broadly on the underlying values of our Bukharian culture. We hope to keep celebrating our Bukharian roots and bring people closer together through our events. Stay tuned and keep following along on our Facebook page (@Bukharian Jewish Union - BJU) for more BJU happenings as the team is hard at work planning more events and gatherings soon to come!

## JEWISH EDUCATION

BY RENA YELIZAROVA

June 15th was an evening to remember for 25 deserving young women who reached the age of 12 all students at Queens Gymnasium. The event was organized by the school's Hebrew department director Batya Zvulunova at the Amadeus Restaurant.

Not long ago these girls considered themselves very young, and now, thanks to our traditions, passed from the depths of centuries, they've entered a new stage of life. "From now on," said Zvulunova. "You are responsible for every action you take. You have a great life ahead of you. You will certainly become intelligent and educated girls, caring mothers and devoted wives. Our great Torah will always be a companion in your life. Mazal tov!"

Then she told an instructive



parable, which instructs herself to be independent. Then the events unfolded as if by a magic wand. These 25 smart, cheerful, laughing girls stood in two rows and began to sing songs in which the good, the mitzvah, the faith in the Most High were sung. One of the songs

- "Mom, tell me ..." ("Mother tell me ..."), children's questions "Who created us? What is the world? And can it be changed?"

The mother explains softly and intelligibly that we are created by the Most High, therefore we must cherish our traditions, learn to be positive, be able to be friends, appreciate family values and much more. They sang a few more songs, each of which carried an educational character. They spoke about their gratitude to the Almighty, that He sent them to this favorite school.

Among the teachers who

spoke, Mrs. Meyer, addressing the Bat Mitzvah girls, congratulated them on their good studies at the Jewish Institute of Queens and on the holiday of the anniversary. «I see before myself 25 beautiful girls, who have huge potential. Yesterday you sang songs about the rays of light, the sun. You yourself carry these lights. I'm proud that you are my students and each of you is in my heart. Enter into a new life, our dear mitzvah-ladies, and continue to shine to the world. Believe in G-d, who will always be there.»

Mathematics teacher Mrs. En-

gelson congratulated her students and their parents telling them about her parents who survived the Holocaust. "You are a happy generation.»

She spoke about the secrets of mathematics, about gematria, about the fact that in Hebrew, just as in the Torah, the letters have a numerical equivalent. - The children, holding their breath, watched as she quickly translated the numbers into the numbers into the figures, - it turned out 100. - This means that you will be accompanied by success and luck 100 percent.

We must give credit to Miss

## FROM ONE HOLIDAY TO ANOTHER Bat Mitzvah Ceremonies for 25 Queens Gymnasium Girls



Chana, who managed to come up with so many interesting entertaining performances. A large palanquin with a carved circle, there turn in turn children and teachers. Everyone is dancing.

25 tabuks (drums) were needed for new games, the children sang different melodies with their eyes closed, to the sound of the drum.

In such a bright and incendiary atmosphere, this magnificent evening was held, dedicated to the best time of life-maturity.

Here are the lucky ladies: Suzie Levi, Avital Israilov, Rachel Niyazov, Rebecca Kleis, Linor Cohen, Noa Karaev, Gisela Aronbaev, Yana Ibragimov, Adelina Natanov, Margarita Baraeva, Ariela Gadaev, Regina Pinkhasov, Yocheved Akbashev, Adina Agajani, Michelle Hedaydatov, Leah Babaeva, Daniela Sadykova, Ariana Badalov, Matab Bendadi, Mazal Pinkhasov, Tehila Alishaev, Dina Levit, Chana Borukhova, Toba Abrakhimov, and Leah Ikhakova.

We wish them a happy entry into adulthood. Mazal tov, dear girls!

Menorah, Israel  
Photo by Merik Rubinov

Русско-Американский Фонд  и газета **NEWYORKPOST** представляют:

# 15-ый ЕЖЕГОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ “НАШЕ НАСЛЕДИЕ”

www.RussianAmericanFoundation.org | www.rhmonth.org

## ПРАЗДНИК БУХАРСКО-ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ КВИНСА

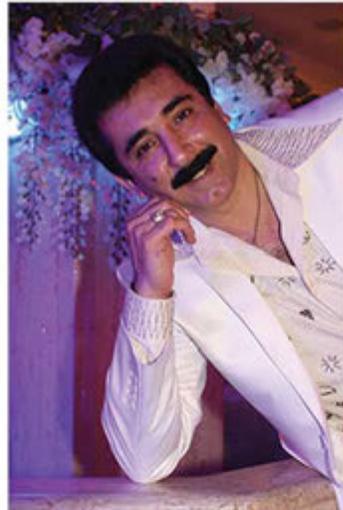
**В ЦЕНТРЕ “ДОЛГОЛЕТИЕ”**  
при поддержке газеты 

**25 ИЮНЯ**  
**Воскресенье 14:00 – 18:00**  
**Вход свободный**

**Концертная программа с участием известных музыкантов и творческих коллективов общины.**



Оперный певец (тенор), солист  
театра Метрополитен-опера  
**Иосиф Шаломаев**



Золотой голос общины  
**Михаил Бараев**

Ведёт программу  
концерта  
популярный  
радио ведущий  
**Борис Авезов**



Академия хазанута  
Изро Малакова и Хор мальчиков “Атид”  
*под управлением Ицхака Хаимова*

А так же Народная артистка СССР  
**Малика Калантарова** и  
Отличник культуры  
Таджикистана  
**Тамара Катаева**

**Презентации медицинских центров,  
бесплатные консультации,  
лотерея и множество подарков.**



**Rego Park Seniors Club Adult Day Care** 6336 99th Street, Rego Park, NY 11374  
Tel.: 718-459-2555, Cell: 718-496-3834, 646-427-5737

*This program is supported, in part, by public funds from the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council and by the New York City Department of Youth and Community Development.  
All event information, including featured appearances, is subject to change.*

## КУЛЬТУРА



Рафаэль  
НЕКТАЛОВ

17 июня 2017 года в залах Центра искусств М. Барышникова (450 West 37 Street) в Манхэттене начались первые концерты, которые проходят в рамках предстоящего ежегодного Нью-Йоркского Фестиваля фортепианной музыки. 5 и 6 июля начнутся слушания конкурсантов, которые приехали в США из разных стран мира. Пианисты будут соревноваться в двух возрастных категориях: 12-17 лет и 18-25 лет. Финал конкурса, гала-концерт состоится 17 июля в Карнеги-холле.

Вне зависимости от занятого места, все участники Фестиваля получили почётные сертификаты международного конкурса и профессионально записанные диски с их выступлениями с правом публикации на YouTube. Это даёт им возможность представить своё творчество широкому кругу любителей музыки и экспертов, от которых зависит дальнейшая карьера молодых талантов.

17 июня состоялся первый концерт, в котором приняли участие лауреат прошлогоднего конкурса российско-швейцарская пианистка Полина Ушакова. Она сыграла известный концерт И.С. Баха (D-moll) вместе со струнным оркестром под руководством болгаро-американского дирижера Георгуана Ценова.

Открывать концерт всегда ответственно и почетно. В целом показав безупречную технику в первой и третьей части, Ушакова смогла продемонстрировать свойственный русской школе музыкантов лиризм и кантилену. Многие в этом исполнении для меня звучало несколько неожиданно, но, как мне сообщила

## В НЬЮ-ЙОРКЕ СТАРТОВАЛ ФЕСТИВАЛЬ

### ФОРТЕПИАННОЙ МУЗЫКИ



Диана Багратиони, «сейчас так тоже принято играть классику».

Подлинным открытием стал для меня впервые мною услышанный Концерт для струнного оркестра Лазара Николова (1922 - 2005) – известного болгарского композитора, автора оперы «Прикованный Прометей», симфоний и хоровых произведений. Николов – достаточно популярный композитор как в Болгарии, так и в Европе, и, судя по моим поискам в сети, его творчество любимо и включено в программу известных струнных оркестров.

Прозвучавшая позже «Струнная серенада» П.И. Чайковского – одно из самых популярных произведений русского композитора – стало серьезным экзаменом для творческого коллектива струнного оркестра.

«Струнная серенада», произведение весьма сложное и, по выражению музыковеда Бориса Асафьева, по форме стоящее на полпути между сюитой и симфонией. Музыка композитора навеяна моцартовским духом,



наполнена разными, но близкими дирижеру по своему эмоциональному восприятию итальянскими и русскими мелодиями: неаполитанской серенадой и плясовой «Под яблонью зеленою», которой предшествует медленное вступление на тему хороводной «Как по лугу, лугу».

Произведение прозвучало отточено, выверено, и самое главное – вся форма, несмотря на разные по характеру и темпу ча-

сти, была представлена целостно. Мне была близка по звучанию «Элегия» с широким разливом задумчивой проникновенно лирической мелодии, обрамляемым строгим сурово-сдержанным аккордовым построением.

Благодаря подкупающей свежести и простоте выражения в сочетании с идеальной тонкостью и изяществом отделки, «Струнная серенада» в исполнении оркестра стала серьезными экзаменом и понравилась слушателям.

В Нью-Йорке неоднократно приходилось слушать Концерт № 1 для фортепиано с оркестром (струнные) и соло трубы Дмитрия Шостаковича в исполнении ряда талантливых музыкантов-американцев. Сочиненный в 1933 году (84 года назад!), концерт по сей день поражает своей энергетикой, юмором, переходящим в сарказм, русского гения. Александр Беридзе, которого

ты с блестящим исполнителем соло на трубе Христофером Скэнлоном, и, естественно, дирижером. Это был подлинный праздник для слушателей, собравшихся в зале имени советского танцора-«невозвращенца» Барышникова, чтобы вновь почувствовать точно переданный абсурд тоталитаризма, тупость системы и оптимизм молодого композитора, стремящегося сохранить за собой право быть тем, кем он являлся, – свободным художником.

Зал аплодировал в течение пяти минут, требовал сыграть что-то на бис, но, видимо, ограничения во времени не позволили продолжить это фортепианное пиршество.

Но на смену концерту, последовал фуршет с особенностями грузинской и русской кухни.

Организаторами и главными спонсорами Фестиваля выступили благотворительный Фонд Дианы Багратиони и всемирно известный пианист Александр Беридзе.

Диана известна нашим читателям по участию в концерте, посвященном памяти Муслима Магомаева, где она чествовала своего земляка Давида Гваниандзе в Центре бухарских евреев.

Диана Багратиони сказала: - Фонд занимается организацией и спонсированием культурных мероприятий (фестивали, концерты, выставки), все доходы от которых идут на различные благотворительные цели. Одно из основных направлений – поддержка детских онкологических центров в Грузии, России и США. Одновременно мы даём возможность проявить себя молодым талантам в различных сферах искусства. Многие из признанных ныне во всём мире профессионалов начинали свой триумфальный путь именно при нашей поддержке.

Следующий концерт состоится 25 мая в Центре Барышникова.

*Продолжение следует*

20 июня в Еврейском музее и центре толерантности состоялась торжественная церемония закрытия 3-го Московского Еврейского кинофестиваля. Он проходил с 12 по 20 июня. В программе было 53 фильма, а еще всю фестивальную неделю (с перерывом на шаббат) проходила образовательная программа: лекции, обсуждения, мастер-классы.

Егор Одинцов, генеральный продюсер фестиваля: «Более 5500 зрителей (но мы еще не досчитали), 16 полных аншлагов, более 50 фильмов, 4 площадки, 7 членов жюри, 2 скандала. 25 умеренно антисемитских комментариев в соцсетях. 13 откровенно антисемитских комментариев и один удивительно точный антисемитский комментарий. 9500 подписчиков в Фейсбуке, 28 партнёров, 4 предложения сделать армянский кинофестиваль и тысячи-тысячи советов. Это 3-й Московский Еврейский кинофестиваль в числах».

## ПОБЕДИТЕЛИ 3-ГО МОСКОВСКОГО ЕВРЕЙСКОГО КИНОФЕСТИВАЛЯ

Жюри под председательством Павла Лунгина, в которое вошли Игорь Угольников, Дмитрий Астрахан, Юлия Ауг, Артем Виткин, Елена Хазанова и Аркадий Укупник, вручило 4 награды и специальный приз:

• **Лучший художественный полнометражный фильм:** «Вчерашний расцвет» (режиссер Крис Краус, 2016, Германия, Австрия, Франция);

• **Лучший документальный полнометражный фильм:** «Кто теперь меня полюбит?» (режиссеры Томер Хейманн и Барак Хейманн, 2016, Израиль, Великобритания);

• **Лучший художественный короткометражный фильм:** «Другими словами» (режиссер Таль Кантор, 2015, Израиль);

• **Лучший документальный короткометражный**



фильм: «Скрипка Джо» (режиссер Кахане Куперман, 2016, США);

• **Спецприз жюри:** «Песнь песней» (режиссер Ева Нейманн, 2015, Украина).

Режиссер **Андрей Кончаловский** получил почетный приз «За выдающийся вклад в развитие еврейского кино в России» из рук президента Российского еврейского конгресса Юрия Каннера. 20

июня на церемонии закрытия глава РЕК также вручил оргкомитету фестиваля чек на 1 млн рублей. Эта сумма - первый взнос в бюджет будущего попечительского совета МЕКФ.

В этом году семья продюсера Якова Каллера впервые вручила премию его имени. Ее получил короткометражный фильм Константина Фама «Брут».

На закрытии был показан фильм Павла Чухрая «Холодный танго», с которого начался фестиваль «Кинотавр» в Сочи. Картина рассказывает о Великой Отечественной войне и Холокосте в Литве. Фильм представили актриса **Юлия Пересильд** («Край», «Битва за Севастополь», «Невеста»), продюсер **Сабина Еремеева** («Короткое замыкание», «Измена») и оператор **Игорь Клебанов** («Водитель для Веры», «Юнона и Авось»).

Впервые в этом году в рамках фестиваля действует Общественный совет, в состав которого вошли раввин и общественный деятель Александр Борода, президент РЕК Юрий Каннер, дипломат Дорит Голендер, режиссер Александр Митта, продюсер Дмитрий Литвинов, а также признанные журналисты и критики: **Денис Рузаев, Сусанна Аликперина, Давид Шнейдеров и Вадим Рутковский**.

Все мероприятия киносмотр прошли на ведущих культурных площадках Москвы: в Еврейском музее и центре толерантности, в киноцентре «Октябрь», кинозале ГУМа и Центре документального кино.

МЕКФ организован при поддержке фонда «Генезис», Российского еврейского конгресса, Еврейского Агентства «Сохнут», Федерация Еврейских Общин России, Еврейского делового клуба «Соломон» и кинокомпаний Ark Pictures и значительно расширился по сравнению с прошлым годом.



на рынке  
с 2005 года

# RANNETA INC

## TRANSPORTATION



**ПРИНИМАЕМ  
ВСЕ ВИДЫ  
СТРАХОВОК**

**AMBULETTE –  
CAR – VAN Service**

- **Большой парк автомашин**
- **Великолепное обслуживание**
- **Прием частных вызовов в аэропорты JFK, LGA, Newark, EWR**
- **Перевозки на дальние дистанции**



**ВСЕГДА РАДЫ  
БЫТЬ ПОЛЕЗНЫМИ!**

62-69 99th Street, Suite 2B  
 Rego Park, NY 11374  
 Tel: (347) 848-0049  
 Fax: (347) 730-5656

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ**

**Great News**

**FREE**  
**UPK Full Program**  
**Children Born in 2013**  
 Limited Space Available

JEWISH INSTITUTE OF QUEENS  
 NURSERY PROGRAM FOR 3 YEAR OLDS  
 8:30 am – 5:45 pm  
 only \$625 per month

- DISCOVERY THROUGH ART
- WARM ENVIRONMENT
- GYMNASTICS
- PERSONAL ATTENTION

**Register Today!**

**718-426-9369**  
 Fax : 718-446-2071 . www.jiq.org  
 60-05 Woodhaven Blvd. Elmhurst, NY 11373

**JIQ**  
 JEWISH INSTITUTE OF QUEENS

*Nurturing The Heart, The Mind, & The Soul*

Early Childhood Nursery  
 Early Childhood Free-UPK  
 Lower School

For more information contact us at:  
 60-05 Woodhaven Blvd. Elmhurst, NY 11373  
 Phone : 718-426-9369 • Fax : 718-446-2071  
 www.jiq.org

**ВСТРЕЧА С ПРОФЕССОРОМ**  
**СТИВЕНОМ**  
**МЕЛЬНИКОМ**

Желающим принять участие  
**в семинарах**  
 известного лоера,  
 профессор права  
 Стивена Мельника,  
**MELNIK LAW GROUP, PLLC**  
 просим зарегистрироваться  
 по телефону:  
**1-800-517-5110**

**VHQ**  
 Vaad  
 HaRabonim  
 of Queens

**BUKHARIAN JEWISH**  
**COMMUNITY CENTER**  
**OF JAMAICA ESTATES**

**Свадьбы,**  
**Бар/Бат-Мицвы,**  
**Юбилеи,**  
**Семейные Торжества,**  
**Поминки (\$28),**  
**Shabatt to go,**  
**Итальянская,**  
**Французская,**  
**Бухарская Кухня**

bjcofjamaicaestate@gmail.com  
 www.bccje.org  
 Tel/Fax: 347-644-5747  
 80-14 CHEVY CHASE ST., JAMAICA ESTATES, NY11432

*Catering Hall 300+ people*  
 DAVID and STANLEY 718-496-3616



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ



## ШИМОНОВОЙ /ИБРАГИМОВОЙ/ МАФРАТ БАТ ОГУЛЬ



**22 сентября 1939 –  
13 июля (7 Таммуз) 2016**



### *Мамочка!*

*Душа твоя к Творцу вернулась вновь,  
Земных забот и суеты не зная.  
Осталась на земле твоя любовь,  
Своим теплом живущих согревая.*

Заканчивается тяжёлый, печальный год траура со дня, когда на 77-м году жизни ушла в мир вечности наша дорогая жена, мама, бабушка, свекровь, тёща.

Наша мама родилась 22 сентября 1939 года в г. Фергане, в семье Ошера Ибрагимова и Огуль Якубовой.

В 1964 году она соединяет свою судьбу с Шимаё Шимоновым. Они прожили вместе 52 года, воспитав четырёх детей (трёх сыновей и дочь), которые подарили им 11 внуков.

Мама всегда приходила на помощь всем, кто нуждался, она могла выслушать, утешить и вселить надежду, что всё будет хорошо. Уважала всех и была внимательной к родственникам, к кудю, снохам, зятю.

Мама была обаятельной, гостеприимной, трудолюбивой, религиозной женщиной.

Мы горды тем, что нам посчастливилось иметь такую мамочку, которая своей добротой, порядочностью, любовью озаряла нашу жизнь, согревая нас теплом своей души.

Светлый образ и материнская добродетель нашей мамы и бабушки всегда будут жить в наших любящих сердцах.

*Ушли от нас Вы в мир иной,  
В далёкий путь невозвратимый.  
Но образ Ваш для нас живой,  
Ни с чем на свете несравнимый.  
Навек признательны мы Вам  
За то, что были так сердечны,  
За Вашу мудрость, доброту  
И за бесценные советы,  
За то тепло, что дать смогли нам.  
Мы все Вас любим, помним – и скорбим.  
Гордимся, что мы Ваши дети,  
Склоняем головы, за всё благодарим.  
Вы лучшей были мамочкой на свете!*

**МЕНУХАТА БЕ ГАН ЭДЕН.**

Приносим огромную благодарность всем родным, близким, друзьям, кто были рядом с нами весь этот траурный год и разделили печаль и горечь утраты.

*Глубоко скорбящие:  
муж, дети, внуки, кудохо, все родные и близкие*

*Америка, Израиль*

**Годовые поминки состоятся 29 июня 2017 года, в 7 часов вечера, в ресторане «Тройка».  
Шаби шаббот и рузи шаббот – 23 и 24 июня 2017 года в ресторане «Amadeus»  
(на 108 Street).**

**Контактные тел.: 646-641-9229 – Миша, 718-865-7996 – Рива**

# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ТАМАРЫ ДАВЫДОВОЙ-ЗИРКИЕВОЙ

С глубоким прискорбием сообщаем, что 20 июня 2017 года (26 Сивана), на 86 году жизни, скончалась наша сестра, мать, бабушка и прабабушка Тамара бат Мазал Давыдова-Зиркиева

Каждая мать – это целый мир, особенный, сотканный из любви и заботы в отношении детей, внуков и правнуков, всех родных. Олицетворением такой женщины была Тамара Давыдова-Зиркиева, наша любимая сестра, ушедшая из этого мира, дожив, без нескольких недель, до 86 лет.

Она прожила очень хорошую жизнь рядом со своим любимым супругом Михаилом Давыдовым.

Тамара родилась в сентябре 1931 года в городе Душанбе, в семье Шаломы Зиркиева и Мазал Бильбиловой. Она была одной из старших дочерей; кроме неё в семье были ещё два старших брата, Рафаэль и Гавриэль, а также младшая сестра Рая, младшие братья Иосиф, Михаил, Илюша и Аркадий.

В 1946 году дети остались без отца – Шаломы Зиркиева. Тамара, как старшая дочь, принялась помогать маме в воспитании своих младших братишек. Она была второй матерью для нас.

В 1952 году Тамара вышла замуж за Михаила Давыдова. Они создали прекрасную семью. У них родились четверо детей, Роза, Света, Юра и Рома.

В 1973 году семья репатрировалась в Израиль. Некоторое время проживала в Вене (Австрия), а в марте 1979 года эмигрировала оттуда в Америку.

Тамара со своим супругом дали достойное воспитание своим детям, внукам и правнукам.



1931 – 2017  
(26 Сиван)

Приехав в Америку одними из первых среди соплеменников, они всю свою жизнь посвятили общественной работе.

Подыскивали молодым и уже взрослым людям пару для совместной жизни, восстанавливали мир и спокойствие в неблагополучных семьях, а также содействовали в оказании финансовой помощи нуждающимся.

В декабре 2008 года ушел из жизни Михаил Давыдов – наш язана.

Сестра Тамара всегда была и остаётся для нас примером самых высоких человеческих качеств. Мы гордимся, что нам посчастливилось иметь такую сестру.

Её яркий образ всегда будет жить в наших сердцах.

**МЕНУХАТА БЕ ГАН ЭДЕН.**

*Помним, любим, скорбим:  
братья Иосиф, Миша, Илюша, Аркадий;  
сестра Рая; дети Роза, Света, Юра, Рома;  
зятья, снохи, внуки, правнуки*



Недельные поминки состоятся 26 июня 2017 года, в 7 часов вечера, в ресторане «Тройка». Конт. тел.: (718) 208-8500 – Аркадий





# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ШОШАНЫ /ШУРЫ/ ЮШУВАЕВОЙ



20 июня 2017 года на 95-м году жизни ушла в мир иной Шура (Шошано) Юшуваева

Наша мама Шура родилась в 1923 году в Самарканде, в семье Моше (Сангдас) Юшуваева и Тово Абрамовой (Дабеди).

В 1946 году она вышла замуж за Давида Тамарова и уехала из Самарканда.

Мама была огромной души человеком, очень строгих правил, матерью трёх дочерей, прекрасной бабушкой, прабабушкой огромной семьи.

Она была очень доброй, правильной, трудолюбивой, сильной женщиной. Несмотря на трудности, которые выпали на её долю и которые она преодолела за свою долгую и нелёгкую жизнь, мама осталась жизнерадостной, хлебосольной, благородной женщиной.

Она соблюдала все наши обычаи и традиции, почитала все устои нашей религии.

Память о ней мы навсегда сохраним в наших сердцах.

**МЕНУХАТАМ БЕ ГАН ЭДЕН.**

*Глубоко скорбящие:  
дочери Тамара, Соня, Люда с семьями;  
внуки, правнуки, родные и близкие*



1923 –  
20 июня 2017

**Недельные поминки состоятся 26 июня 2017 года,  
в ресторане «King David».  
Шаби шаббот и рузи шаббот – 23 и 24 июня 2017 года,  
в ресторане «Prestige».**

Shomrei  
Hachomos  
Orthodox Chapels



שומרי  
החומות  
בית מיעד לכל חי

**ЧУТКОСТЬ, СОЧУВСТВИЕ,  
ПОНИМАНИЕ  
И ВНИМАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**ВСЕГДА С ВАМИ,  
КОГДА ВЫ НУЖДАЕТЕСЬ В ЭТОМ**

קבורה אין ארץ ישראל

**УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ**

**Звоните, мы работаем 24 часа**

**718-435-8100**

4218 FT. HAMILTON PKWY, BROOKLYN, NY 11219

**OHR CHANA  
HIGH SCHOOL**



Capturing the Potential of Every  
Heart, Mind & Neshama!

For more information contact us at:  
Ohr Chana Middle and High School for Girls Grades 7-12  
60-05 Woodhaven Blvd. Elmhurst, NY 11373  
p. 718.426.9369 f. 718.446.2071  
oc@jiq.org



**OPEN HOUSE SUNDAY**  
**6/25/2017 • 2:00–5:00PM**

**82-29 189th Street • Jamaica Estates, NY 11432**

Beautifully Rebuilt Center Hall Colonial Brick Home. 60x100 Lot, 5 Bedrooms 4.5 Baths, Heated Floors Cac. First Floor Boosts A Gracious Din Rm, Elegant Liv Rm, Fireplace, Spacious Guest



Bedroom, Eik Solid Wood Cabinets W/ Center Island. Second Floor Offers 4 Bedrooms 2 Full Baths, Master Suite W/ Jacuzzi And Bidet. Shopping, Trans, And House Of Worships. District 26!!



**BUYING**  
**or**  
**SELLING?**

**OPEN HOUSE SUNDAY**

**6/25/2017 • 11:00 AM–2:00PM**  
**75-33 167TH ST • FRESH MEADOWS, NY 11366**



FRESH MEADOWS FULLY RENOVATED 1 FAMILY HOUSE FOR SALE. HOME FEATURES INCLUDE CUSTOM MADE KITCHEN, & BATHS, JACUZZI, BRAZILIAN CHERRY HARDWOOD FLOORS, SPLIT SYSTEM A/C THROUGHOUT THE HOME. ADDITIONAL DEN EXTENSION WITH SEPARATE



ENTRANCE TO THE BACKYARD. SEPARATE ENTRANCE TO THE BASEMENT FROM THE BACK AND MUCH MUCH MORE. CLOSE TO SHOPPING, BUSES, AND HOUSE OF WORSHIPS. R3-2 ZONING, A MUST SEE WON'T LAST!!!!!! MANHATTAN EXPRESS BUSES 2 BLOCKS AWAY, School District 26.

**80X90 LAND • JAMAICA ESTATES**  
**1 block from Bucharian Shul**



Desirable lot to Build your dream home in Jamaica Estates.



2 lots 40x90 each 80x90 combined lot Close to shopping, transportation and House of Worships.

*(Picture is for illustration purposes only).*

**FOREST HILLS**

Magnificently Newly Built 4 Bed 3.5 Baths Masterpiece Colonial Brick Home. Located In The Heart The Cord Meyer Sec Of Forest Hills. Situated On A 50x100 Lot, Home Features A Exquisite Design, Formal Dining / Living Room, Heated Floors, Fireplace, Custom Built Chefs Kitchen With Granite Counter-Top. 1 Bedroom W/ Full Bath On The First Floor. A Must See, Close To All !!



**KEW GARDEN HILLS**

2 Family Attached Home For Sale. Home Features Heated Floor, Eat in Kitchen, Granite Counter Top, Deck, Split System A/C, Street Level Apartment. Spacious 3 Bedrooms On Upper Floor. 2 Blocks from Main Street.

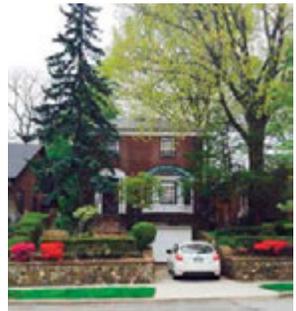
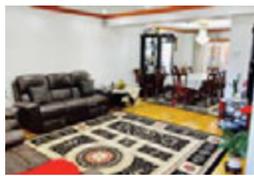


**FRESH MEADOWS**

Fresh Meadows 3rd floor renovated 3 bedroom apt for rent. Close to St. Johns University, Shopping, Major Highways and house of Worships. \$2,300.

**FOREST HILLS**

Forest Hills Fully Renovated 3 Bedroom 3.5 Baths Home. Situated On A 22x100 Property This Sun Drenched Home Features Include Hardwood Floors, Central A/C, Eat In Kitchen, Walk In Closet, Deck And Much More!! A Must See!!! District 28..Possible To Convert To 2 Family R4 Zoning Buses 2 Blocks Away Close To All\*\*\*



**JAMAICA ESTATES**

Brick Colonial Home Situated On A 40x120 Property. Fully renovated Conveniently Located Close To Transportation, Shopping, & House Of Worships.



**JAMAICA ESTATES**

Fully renovated 2 bedroom cozy apt \$1,800

Renovated 3 bedroom House for rent \$4,200

5 bedroom renovated house for Rent. \$4,500

**HOLLISWOOD**

Renovated 4 bedroom House for rent \$4,800

**FRESH MEADOWS**

Renovated 3 bedroom House for Rent \$3,800

Renovated 2 bedroom apt second floor \$1,850

**JAMAICA ESTATES**

Charming Center Hall Colonial House Situated On A 40x119 Lot. Home Hosts 4 Bedrooms 3 Full Baths With A Bedroom And Bath On The Main Floor. Eat In Kitchen, Hardwood



Floors, 2 Car Garage. Conveniently Located Close To E, F Trains, Buses, And House Of Worships. District 26!!!!!!!

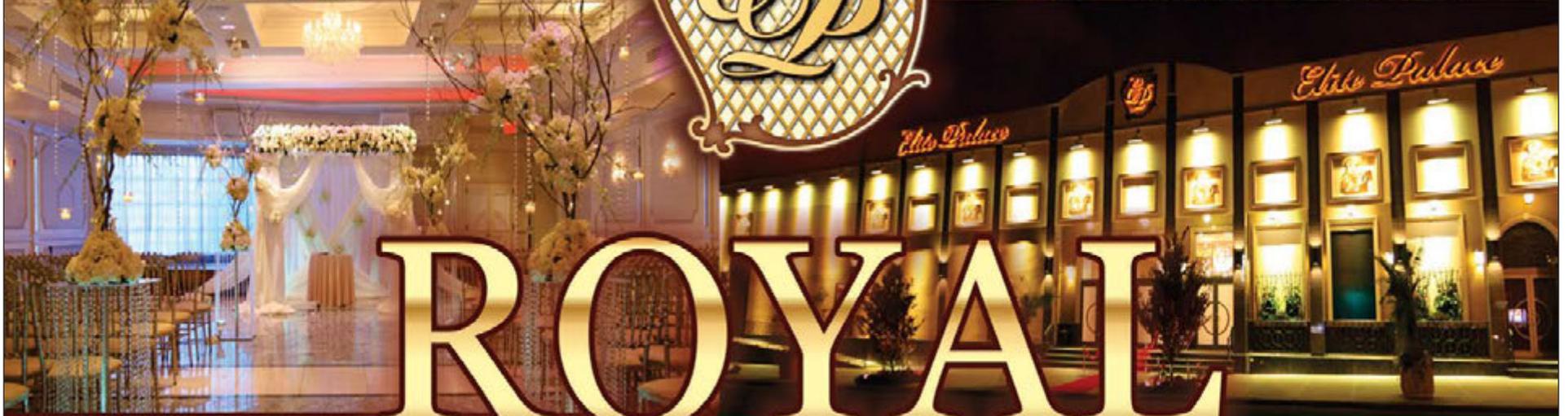
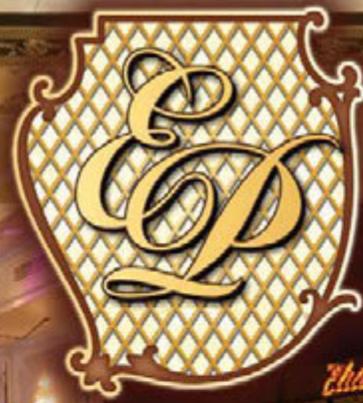
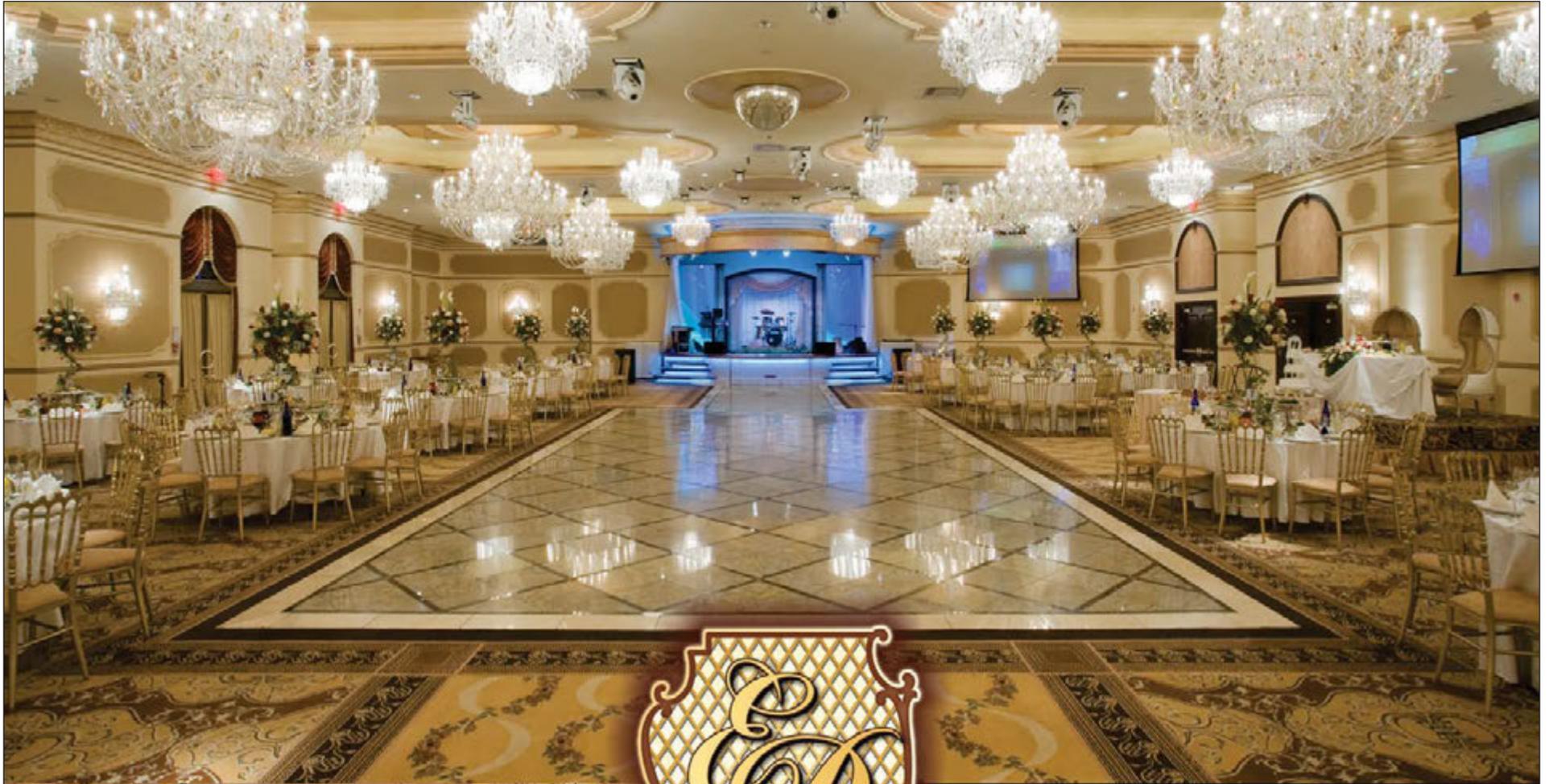
**Connecting Buyers and Sellers Everyday**



**PETER MURDAKHAYEV**  
**ASSOCIATE BROKER**  
**WINZONE REALTY**  
**917-405-0568**  
**WWW.HOMES368.COM**

**SIMCHA MURDAKHAEV**  
**Lic RE Agent**  
**347-724-9097**  
**81-15 QUEENS BLVD**  
**ELMHURST, NY 11373**





# ROYAL

# Elite Palace

ЭЛЕГАНТНОСТЬ, ВКУС, СТИЛЬ!

Тел 718-565-2001

69-02 Garfield Ave.

Fax 718-565-1105

Woodside, NY 11377

[www.elitepalaceny.com](http://www.elitepalaceny.com)

**V V A A D**  
**H HARABONIM**  
**Q of QUEENS**



**VHQ**

# Versailles Palace

**ПРОВОДИМ  
СВАДЬБЫ, БАР-МИЦВЫ.  
ДВА ЗАЛА НА 300  
И 60 ПЕРСОН.  
ПРОВОДИМ  
ШАББАТ**

**ШЕФ-ПОВАР**  
*Темр Юсупов*

**ВНИМАНИЕ  
НОВИНКА!**  
В связи с расширением  
бизнеса при Versailles Palace  
с 1 мая открыт  
**рыбный глатт-кошерный  
РЕСТОРАН**  
с большим ассортиментом  
рыбных блюд и мн. др.  
Часы работы:  
с 11 ам до 11 рм

**Эксклюзивный  
кеatering от  
Versailles Palace  
во дворце Russo  
on The Bay**

**FREE  
VALET PARKING**

**718-459-2800  
917-608-5518 ЯНИК  
versaillespalaceny.com**

**6334 Austin Street,  
Rego Park, NY 11374**